

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
Glaszhoz pertt sor egyszer 20 fill.
másnap következéskor 16 fill.
Egyfőtör pertt sor 16 fill.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. m.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1911.

STAUER JÓZSEF

Vasárnap, december 17.

Mai számunk főbb közleményei:

- A pornográfia és a kongregációk.
- Hipnotizálás alsópánli engedéllyel.
- Barabás Béla felosztatja ügyvédi irodáját.
- Csendőrök az Internátusban.
- A megvádolt építő-vállalkozó.
- József főherceg alperes.
- Elhunyt aradi orvos.
- Vad alá helyezett aradi megánhivatának.
- A szinügyi bizottság — másutt.
- Az állami tisztviselők erágasági pótléka.
- Csendőrel az aradi szinpadon.
- A rendőrség új beosztása.
- A mai premier.
- Tarkaságok.

A fegyverszünet

komédiája.

Arad, december 16.

December tizenhat . . . Hat héttel ezelőtt úgy beszéltek a politikai világban erről a napról, mint amely a dühös harcok és új csatariadók megharsanását jelenti. A kormánynak az ellenzékkel kötött fegyverszünete eddig a napig terjedt. Az optimista politikusok — és melyik nem az? — boldogan jelentették ki, hogy a nemzeti erőt fecsérő, szószátyárkodás véget ér december tizenhatodikáig, mert az ellenzék nem gördít akadályokat a költségvetés letárgyalása elé. December tizenhatodikára költségvetéssel a zsebében foghat hozzá a kormány, hogy az ellenzékkel megvívja a legnagyobb politikai tusát — a véderő reformjáért.

S mit látunk a dunaparti márvány-teatrumban? Álmos képviselők unott csoportja között baktat tovább a költségvetés fáradt vicinálisa. Még csak tegnap fogtak hozzá a kultusz-tárca tárgyalásához. Ezzel együtt még három tárca és az appropriáció van hátra. Közeledik a karácsonyi szünet is, amikor a képviselőház hosszabb ideig nem dolgozik. Költségvetés tehát nem lesz az esztendő végéig. A kormány valószínűleg indemnitást fog kérni. Az ellenzék, amikor fegyverszünetet kötött a munkapárttal, ezt nem így ígérte. Az ellenzék vezérei szavukat adták arra, hogy a költségvetésnek még az év vége előtt való letárgyalása elé akadályt nem gördítenek.

Az év végétől még csak rövid napok választanak el, a szóáradat pedig folyik, szélesen hömpölyögve, mint egy megáradt folyam, amelynek apadását hasztalan lesik. A szónokok elmondják összes bölcsességeiket, noha most sokkal többet használnának a hallgatással. Azok között a beszédek között, amiket elmondottak, nagyon kevés a figyelemreméltó, a legtöbb teljesen fölösleges s csupán arra való volt, hogy megrutassa, milyen munkás, buzgó képviselő az elmondója s mennyire szíven viseli a haza és különösebben szűkebb hazája érdekeit. Hát ezt szívesen elhiszük! Elismerés és koszorú nekik! De most már hallgassanak! A haza most így szól hoz-

zájuk! „Fiaim, ne énekeljétek!” Mert amit ők művelnek, az már visszaélés a vezető politikusok nyilvános megállapodásának a szavahihetőségével, még pedig az ország kárára.

Ha csak a hivatalos szónokok beszélnek, vagyis az előadók s az ellenzéki pártok egy-egy megbízottja, akkor még karácsonyig be lehetne fejezni a költségvetés tárgyalását. A normális költségvetés hasznát pedig az ellenzék is elismerte, amikor azt szintén sürgette és gyors elintézésére a kormánnyal megállapodott. Érthetetlen tehát az újabb akadékoskodás, ha nem volna egyetlen magyarázata. Ez pedig az, hogy az ellenzék a fegyverszünet ellenére is obstruál s csak színleg kötötte az egyezséget a budget letárgyalására, mert így nem kockáztatja népszerűségét a választói előtt. Elmondhatja ugyanis, hogy az ország közszükségleteit kellő időben följárította, de nem rajta mult, ha a költségvetésből idején nem lett törvény. A vitát ugyanis nem szándékosan huzta, hiszen résztvettek abban kormánypárti szónokok is. Az utóbbi állításban van igazság is, mert munkapárti részről, sajnos, szintén voltak olyan fölszóvalások, amelyek bátran elmaradhattak volna.

Komoly, vezető politikusok szavának, megállapodásának hitelesnek kell lenni s ha az ellenzék nem akarja azt a látszatot kelteni, hogy a fegyverszünet csak komédia volt, a kor-

Kincs keresés.

— Egy királyi várrom. —

A forró nyári napnak verőfénye
Aranyos zölden borult a Dunára,
Titkokat rejtve, kínálva, ígérve
Intett felénk a vén hegy régi vára.

Kacagva táncolt a folyó hulláma —
Mosolygást csókolt lelkünkbe a nap...
„Jer pajtikám — ó, hátha ma — talán ma
Ránktárják kincsüket a vén falak! —

Mert tudod, tudod, — azt rebesik szerte:
Ki jó órában, jó helyen kutat,
Az megtalálja romok alá rejtve
A kincset: gyöngyöt — vert arany rudat. —

Nem halod? — mintha hívna enyhe szó...
Szívem oly könnyű: oh, ma jó az óra! —
— S táncolt, repült a két pajkos bohó
Rिंगó lépésben, csengő nótaszóra...

... Nagy áhitatos, édes borzadással
Megálltunk csipkerózsás udvarán —
Csak szellő libbent — halkfittyü madárdal...
Csak multakról mesélt a mély magány...

Tátongó, ives, sötét kapujába
Tárgulva néztek nagy gyerekszemek —

Halk lábacskaik felkengő zajára
Kis kézben kéz riadtan rebbent meg. —

Csak álomféltő susogásnak hangján
Mertünk beszélni: átfont száz varázs...
... Míg föl nem bugott egyikünknek ajkán
A megváltó, gyöngypergő kacagás.

Friss nótánk belopódzott minden boltba:
A multak bus hatalma szerteszedt —
Az enyészet nagy csendjét túldalolta
Két picit, meleg, diadalmas élet...

„Te, itt gyémánt van az omladék mélyén.
Tallért takar a csillámos homok”
Szűz hit sugárzott tiszta szemünk fényén,
Remény tüzelt át két kis homlokot...

Tövis megtépett, hegyes kő megvérzett:
Szívünk ujjongott zengő boldogsággal!
Teliszórta a borzas fejceskét
A csipkebokor lágy selyemvirággal...

S hogy megálltunk a bástyafok felett
Láhegve, égve: üres kézzel bár —
Az esti nap aranyban fürdetett...
„Majd holnap-holnap... Hosszú még a nyár!”...

Puha szellőcskék lágyan körüljártak,
A biboros ég lassan alkonyult...

A légben csendes imádságok szálltak —
Két kicsi szívre áldott béke hullt...

Lelkiünk pihent száz ebringatott vágyon —
Két csacska ajkon elmúlt a szó...
S pihent a földön bársonyos gyepágyon
A két kis fáradt élethódító...

... Most felhő száguld a romok felett —
Beh messzi vagy, te bűvös, édes nyár!
S nem adtad, úgy-e, ígért kincsemet,
Te csalfa, igrig, vén királyi vár?! —

Gyöngyöd, gyémántod örök semmivé lett —
Titkod maradt mélységes, nagy titok.
Kinek szerelmes, szent varázsigédet
Nem hozták meg a szürke-holnapok...

— Szomorú gúnynyal üreges szemében
A vár a szélben sir felém egy szót:
„A kincsemet már elhordtátok régen
Jövöbe siró, balga, bús bohók!

Tittek volt a nyár mosolygó fénye —
Az álmok — a sugárzó himnusz —
Száz fehér vágyának csillogó reménye —
Imádság, melyet szűz ihlet fakaszt —

Az ifju, büszke út, mely föl vezet —
A láng, a tűz: a lelkes istencsók...

mány, de itt egyúttal az ország kijátszására célzó, szószegő szemfényvesztés: akkor a játékkal föl kell hagynia. De kötelessége most már a beszédes kedvű munkapártiaknak is, hogy a költségvetés mielőbbi letárgyalását ők is elősegítsék — bölcs hallgatással, amelynek nagy értéke ritkán volt olyan szembenő, mint most. Ami még letárgyalni való van, azt a referensek, a miniszterek és a hivatalos pártszónokok nagyon szépen elintézzik. Az országnak most már költségvetés kell — nem beszéd. A hivatalos szónokok is megállapíthatják, hogy a még hátralévő tárcák keretében mi a hiány, amit pótolni jó volna. Sajnos, az ország viszonyai nem olyan rózsásak, hogy a tömérdek hiány gyors pótlására, az összes bajok azonnal való orvoslására is gondolni lehetne. A parlamenttől most csak egy a kívánságunk: kevés szó!

A választás Horvátországban. Félhivatalosan jelentik Zágrábról: A tegnapi nap választási eredményei után a kormánypárt 20 mandátummal az aránylag legerősebb párt lett. Utána következik a jogpárt és mint a lenggyengébb csoport a horvát szerb koalíció. A tegnapi részletes választási jelentések kiegészítésére még meg kell jegyezni, hogy Vukáts Barlović István kormánypárti, Otocacban Patricio dr. jogpárti és Brlogban Budiszavliević Szergian dr. (koalíció) választott meg. A mai választásról még nincs végleges eredmény. Eszék-Felsővárosban Pinterović Antal dr.-nak független (centrumklub) ellenjelöltje nincs. Eszék-Alsóvárosban Brosan osztálytő és Kraus Rikárd az egyesült ellenzék jelöltje közt igen élénk a választási harc.

Zágrábról jelentik éjjel: Eddig 70 kerületben voltak választások. A választások eddigi eredménye a következő: Megválasztottak 21 kormánypárti, 18 koalíciós, 2 eszéki függetlenségi, 20 jogpárti és hat parasztpárti képviselőt. Három kerületben pótválasztás lesz, azonkívül négy utóválasztás. Hétfőn 14 kerület választ képviselőt.

*Jaj, elhordtátok minden kincsemet,
Jövőbe váró, szomjas bús bohók...*

*... Mért hogy nyarunk látatlan elsuhan —
Alamizsna, mely vak ölébe hull:
Tovább gurul a pergő sárarany,
Ha reszkető kezünk utána nyul...*

*Az ormon bús ködészslói a télnek —
Ropogó páncél borul a Dunára,
S a bezárt habok zokogva mesélnek:
...mert köny és vér a rejtett kincsek ára...*

Grallertné-Martini Hilda.

Téli regény.

Klára megjelenik.

Szürke téli reggel volt. Kilenc óra elmúlt már, de még hajnali tópa világosság is alig derengett a nagy ködben, amely a havas hízottokra feküdt. Sátor Pál épen buszonötödözör kívánta a poklok mélységes fenekére azt a gyöngye pillanatot, amelyikben megígérte, hogy elutazik Kovácshidára. Ez a bolond ígért, amelyet az éjszaka tett, még csak kellemetlenségeket okozott neki. Összeveszett a feleségével, aki ostobának és könnyelműnek nevezte ezért a hebehurgya utazásért. Keveset aludt és mégis későbbben ébredt föl, mint akart. Kapkodva öltözött, nem tudott becsomagolni a kis

A pornográfia és a kongregációk.

— A képviselőház ülése. —

Távirati tudósítás.

Budapest, december 16.

A kultusztercsa általános vitája ma is lefoglalta az ülést a költségvetés tárgyalására szánt részét s így a vita hétfőre is áthúzódik. A mai felszólalások már több élénkséget keltettek és sok új vitaanyagot dobáltak a vitába. Az ülés végén interpellációk hangzottak el.

Az ülésen Návay Lajos, később Jankovich Béla elnökölt. Az elnök bemutatja a Szolnokon megválasztott Sipos Urbán képviselői megbízó levelét. (Eljenzés balról.) Bemutat továbbá egy kérvényt a közgazdasági egyetem fölállítására tárgyában. Az interpellációs könyvben egy új bejegyzés van.

Ezután következett a kultusztercsa költségvetésének folytatólagos tárgyalása.

Kenedi Géza az ellenzéki bírálattal szemben rámutat arra, hogy a közoktatásügyi költségvetésnek nemcsak összegszerű, hanem a többi tárcához viszonyított százalékos emelkedése is a legnagyobb. Az a vád sem igaz, hogy a hadügyi kiadások mindent fölemésztenek, hiszen valahányszor a katonai kiadások emeléséről volt szó, ami kormányaink viték mindig a legnagyobb harcokat Bécsben, hogy ezeket a kiadásokat redukálják. Ami emelést pedig e részben a kormány javasol, ez a legkevésbé, amennyivel a hadsereget fejleszteni kell. Azután kulturkérdésekről beszél. A képzőművészeti tanácsot reorganizálni kell. Fölhívja a figyelmet a pornográfia veszedelmére. Irodalmi tanács utján akarja a tankönyvvizsgálatot végeztetni. A pornográfia is a sajtószabadságra hivatkozik.

Rakosi Viktor: Ez ép olyan, mintha a poloskák az állatvédő-egyesülettől védelmet kérnének. (Nagy derültég.)

Kenedi Géza: Az irodalomban is benne kell lennie annak az erkölcsnek, amelyet az életben megkövetelünk. A költségvetést elfogadják. (Élénk helyeslés a jobboldalon.)

Török Kálmán a népoktatás intenzívebbé tételét sürgeti. A vallásérkölösi nevelés fontosságát nemzeti szempontból tagadni nem lehet. Az állam csak azokat az iskolákat támogassa, melyek az állam érdekeit szolgálják, ellenben tegye rá a kezét azokra az iskolákra, melyek nem állanak a nemzeti érdekek szolgálatában. Nem hiva a népiszkolák általános államosításának, hiszen a hazafias felekezeti iskolák a

nemzetnek is, a kulturának is óriás szolgálatot tettek. Sürgeti a tanítók fizetésrendezését. Az elemi iskolákba be kell vinni a gazdasági oktatást. A költségvetést nem fogadja el. (Élénk helyeslés balról.)

Horváth Mibály a tanítószeg helyzetének javítását sürgeti. Helytelen dolog, hogy a törvény különbséget tesz állami és nem állami iskolák között, holott a képzettség s a végzett munka egyforma. Határozati javaslatot nyújt be, melyben a tanítók fizetésének az állami tisztviselőkével való összehangba hozatalát, az állami és a nem állami tanítók fizetése közti különbség eltüntetését s a tanítók számára a drágasági és családi pótlék kiutalását sürgeti. A költségvetést nem szavazza meg. (Helyeslés a baloldalon.)

Kellemen Samu a közoktatásügyi területén a felekezetiesség előnyomulását látja. Igen sajnálatosnak mondja, hogy a középiskolai internátusok aránytalanul legnagyobb része felekezeti alapon létesült. Ez az ifjuságnak gyűlölködő elkülönülésre vezet. Az igazgatói kinevezéseknél is a felekezeti kedvezés érvényesül. Beszél azután a kongregációk szaporodásáról, melyek a kezdő tanu évektől az egyetemig elkísérik a diákságot. A klerikalizmusnak külön az életben való szervezkedése is a felekezeti egyoldalságot szolgálja, bármennyire hivatkoznak is rá, hogy csak a valóságos szolgálatot szolgálják. Deák Ferenc nagy tételét: az állam és az egyház szétválasztását a magyar klerikalizmus oda torzította, hogy elválasztotta a választ a felekezettől s csak felekezeti érdekeket ápol. A költségvetést nem fogadja el. (Helyeslés balról.)

Damján Vazul a nemzetiségi vidékeken működő felekezeti iskolák állami támogatását teszi szóvá s azt kéri, hogy a miniszter itt is tartsa be az egyenlő arányt.

Félháromkor Batthyány Tivadar gróf terjesztett elő interpellációt a horvátországi választási erőszakoskodások dolgában.

Khuen-Hédervary Károly gróf kijelenti, hogy Batthyány interpellációjára nem válaszolhat érdemre, mert nem határozatképes a Ház és így csak pár rövid megjegyzést kíván tenni. Nem tud róla, hogy Zágrábról a bán megbukott volna. A sajtó ügyében autonóm törvények alkalmazásáról van szó és ennek megbírálásáról nem is, hanem csak Horvátországban lehet szó. Ugyanez áll a választásokra is. A választás részletkérdéseire nem reflektál, csak jelzi, hogy Tomasics bán ellen két ellenjelölt lépett fel és a zágrábi I. kerület abszolút többséggel választotta meg. Scotus Viator örül, hogy az ellenzék győzött; hogy ez mit jelent a magyarságra a Házra bizza annak megítéléséért.

fejét: Pándy Kázmér vagyok, városi tanácsos. Ugy-e most már emlékezik!

Sátor tőle telhetőleg örvendett és ebben az örömben volt komoly is. Legalább nem utazza egyedül végig ezt az unalmas utat Kovácshidáig. Csakhamar bele is mélyedtek a kovácshidai események tárgyalásába és Sátor megtudta, hogy a városban nagy a háborúság: sajtóbotrány van.

— Bizony kedves jó Sátor ur — mondotta édeskészen a tanácsos — amióta ön elment tőlünk, nagyot fordult a világ. A Híradó egészen revolverlap lett. Folyton a polgármestert üti. A Közérdek meg tul is tesz rajta. Már a közgyűlési tereméből is kitiltottuk az újságírókat. Nagyon sajnálom, hogy ilyen finom ember előtt, mint a szerkesztő ur, így kell nyilatkoznom, de a kovácshidai kollégák hitvány revolverezők! Ahány van, mindannyinak van öt-hat sajtópöre a várossal.

A további beszélgetés során azonban megtudta Sátor, hogy van egynémely panama ott a városházán, ahol akkorra a fölhaborodás a kovácshidai „sajtó” miatt. Egyet-mást már a kövér tanácsos elejtett szavaiból megértett. — Merész gondolata támadt:

— Ördög vigye a kovácshidai ügyet. Ugy sem tudom mit szólnak a Budapesti Újságnál a szökésemmel. Hiszen megüzenni is ellejtettem a kapkodásban, hogy utazom! Hátha ki tudok ásni valami szenzációt ezekből a kovácshidai csetepatékból. Különben micsoda hátha! egészen biztosan ki fogok ásni valamit! A

utitaskájába. Siettében majdnem leesett a lépcsőn, nem kapott bérkocsit s amikor végre kapott, a kocsi szemtelen volt és sokat követelt. A pályaudvarra még így is ép csak, hogy kiért. Felgrott egyik első osztályú kocsi. A vonat már indult.

Sátor nagyot lélezett, megtörülte a homlokát és káromkodott is egyet.

— Már azt sem bántam volna, ha az orrom előtt megy el a vonat — mondotta. — Ebből az ügyből egy sem lesz semmi jó. De ha már megígérttem annak a bolond Kálmánnak, hát isten neki, el is végzem.

Benyitott egy szakaszba, ahol egy pocakos, veresarcu ur megbotránkozva nézett rá. Sainte leragyogott arcáról a méltatlankodás, a jogaitan megbántottság, hogy még valaki be mert talakodni a kocsiszakaszba, ahol ő ül. Sátor ügyet sem vetett rá, hanem elhelyezkedett a piros bársony ülésen. Ellenségesen néztek farkasszemet, de mintha a kövér ur kíváncsian is vizsgálta volna Sátor.

Amikor a kalauz benyitott, mind a ketten szabadjegyet mutattak föl. Sátor jegye véletlenül a szemközti ülésre esett a kövér ur mellé. A jegy szétrnyit és olvasható lett benne Sátor Pál kalligrafikus nagy betűkkel írt neve. A kövér ur meglepődve nézett most Sátorra s amint a kalauz kiment, sietve megszólalt:

— De kedves szerkesztő ur, kedves Satori ur mennyire örülök! Milyen véietlen szerencse! Nem emlékezik rám? Kovácshidáról! Látta, látta. én jobban emlékezem. No, ne törje a

Batthyány gróf újbóli felszólalásában hangsúlyozza, hogy nem volna szabad megegyedni, hogy Magyarország rovására ilyeneket mondjanak a horvát viszonyokról.

Ezután az elnök megállapította a hétfői ülés napirendjét és az ülést fél négy órakor beárta.

Barabás Béla dr. feloszlatja ügyvédi irodáját.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 16.

Négy esztendeje annak, hogy Barabás Béla aradi ügyvédi irodáját a fővárosba helyezte át. Ismeretes, hogy a neves ellenzéki politikus ügyvédi irodája Aradon az Erzsébet-köruton volt és azt Barabás Tabakovics György dr. aradi ügyvéddel együtt vezette. Barabással együtt társa, Tabakovics dr. is Budapestre költözött és mind a ketten töröltették magukat az aradi ügyvédi kamara lajstromából.

A Barabás Tabakovics iroda Budapestre helyezése után Barabás Béla még nem költözött el véglegesen Aradról. Megtartotta aradi lakását is és eleinte csaknem minden hónapban töltött néhány napot Aradon. Ezekre a hazatérő utakra rendszerint Barabás Béláné is elkísérte férjét. Ez az életmód azonban sokkal több teherrel és kényelmetlenséggel járt, semhogy az amugy is bőségesen elfoglalt politikus sokáig fenttarthatta volna. Bizonyos idő múlva tehát teljesen Budapestre költözött Barabás és Aradra csak vendégként jött néhány napján.

Barabás budapesti ügyvédi irodájában legközelebb nagy változás fog bekövetkezni. Tabakovics György dr. megszünteti a társas viszonyt és önálló ügyvédi irodát nyit, még pedig — Aradon. Annyira befejezett dolog ez, hogy Tabakovics már ki is szemelte új aradi irodájának helyét és a jövő hónap folyamán már vissza is tér Aradra, hogy itt folytassa a négy év előtt abbahagyott ügyvédkedést. Tabakovics György dr. mihamarább kérni fogja az aradi ügyvédi kamara tagjai közé újbóli felvételét.

Az évek óta együttműködő ügyvédtársak szétválásának az az oka, hogy Barabás Béla teljesen visszavonul az ügyvédi gyakorlatól.

Irodáját, amelyet idáig Tabakovics dr.-ral együtt vezetett, e hó végén feloszlatja és ügyeit átadja eddigi társának, Tabakovics György dr.-nak. A képviselő azonban nem törölteti magát az ügyvédi kamara lajstromából. Barabás Béla már a hatvanas évek felé közeledik és ilyen korban a nyugalmasabb munkásságot folytató ember is pihenőre vágyik. Annál inkább kívánhatja ezt a pihenőt olyan fáradtságos és izgalmas politikai vezetőszereplés után Barabás Béla, aki ezúton kizárólagosan politikai működésnek szenteli tetterejét.

Hipnotizálás alispáni engedéllyel.

— Egy anyakönyvvezető kísérletei. —

Távirati tudósítás.

Nagykanizsa, december 16.

Városszerte nagy feltűnést keltenek azok a terjedelmes, zöldszerű plakátok, melyek iházi Horváth István nagykanizsai anyakönyvvezetőnek holnap, vasárnap estére tervezett magnetikus előadását hirdetik. Minden intelligens ember erről beszél már napok óta és az érdekes előadás iránti érdeklődésnek legjobb jele az a nagy jegyelővásárlás, ami egyre jobban fokozódik. Természetesen vannak olyanok is, akik nem a legjobb szemmel nézik ennek az erősen az orvostudományok körébe vágó előadásnak az előkészületeit és félszettel gondolnak arra, hogy egy orvosi diploma nélküli ember akar olyan természettudományi kísérletekkel foglalkozni, melyeknek, mint kiváló gyógytényezőnek hatását még ezek sem merik kétségbe vonni. Csak így magyarázható az a rendelet, melyet Deák Péter nagykanizsai rendőrfőkapitány tegnapelőtt kibocsátott a amelyben egy 1894-ből való belügyminiszteri rendeletre hivatkozva az anyakönyvvezetőt a hipnotikus előadás megtartásától eltiltja. „Mert a hipnotizálás csak orvosoknak van megengedve, azoknak is csak gyógyítási célokra, nem pedig a nagyközönség szórakoztatására; a laikusoktól végzett hipnotizálás könnyen életveszélyessé válhat...” szöveg az előadást betiltó főkapitányi véghatározat.

Iházi Horváth István e tilalom vétele után átutazott Zalaegerszegrre, hogy a tilalom

megváltoztatását kérje az alispántól. A hipnotizőr magával vitte írásbeli vizsgái alapján az amerikai „Institut”-tól szerzett hipnotizőri diplomáját, a feltűnést keltő cikkeket, melyek csodálatos gyógyító eredményeiről szóltak és azt a bejelentést, hogy vasárnap a fővárosi sajtó kiküldöttei Nagykanizsán lesznek az előadáson, akik lapjaikban bizonyára nem fogják éles kritika nélkül hagyni azt, hogy Nagykanizsán avult rendeletekre való hivatkozással betiltottak egy olyan előadást, mely a tudományos haladás eredményeit van hivatva demonstrálni.

Arvay Lajos alispán a legnagyobb előzékenységgel fogadta az anyakönyvvezetőt és meghallgatva ennek a tilalomra nézve tett megjegyzéseit, megbeszélte vele a módokat, melyek szerint a betiltott előadást mégis meg lehetne tartani. Elsősorban azt kötötte ki feltétlenül az alispán, hogy orvosok legyenek jelen a Polgári Egylet emelvényén, midőn ott a hipnotizálások történnek. Egyebekben pedig a megyei tiszti főorvos szakvéleményétől tette függővé az alispán döntését.

Iházi Horváth István hazaérkezve azonnal felkeresett három gyakorló orvost, kik megígérték, hogy szívesen asszisztálnak neki vasárnap este delejes kísérleteinél. Majd felebbezést készített a főkapitányi véghatározat ellen, amelyben előadva a három orvos készséges ígéretét, azt beadta a kapitányságon, mely a felebbezést még tegnap délután továbbította Zalaegerszegrre az alispánhoz. Az alispán határozata az előadás tartását megengedte.

Horváth István a főkapitányi tilalomról így nyilatkozott:

— El voltam arra készülve, — szöveg — mert biztosra vettem, hogy ellenségeim, az egész egészséges emberiség ellenségei, mindent el fognak követni arra nézve, hogy a tudományos haladásnak e csodálatos eredményei minél tovább titokban maradjanak. De ennek az igazságnak a tüzeit is csak ideig-óráig lehet a hamu alatt lappangó állapotban tartani. Ki fog az törni sokkal előbb, mint gondolnák. Az a rendelet, amelyre a főkapitányi tilalom hivatkozik, a szerencsétlen végű Salamon Ella esetéből származott, kinek halálát egy avatlatlan, tényleg laikus embernek határt nem ismerő,

szenzációk ugyan nem tartoznak reám, a Vegyes rovat vezetőjére, de végre is a szenzációnál nem az fontos, hogy ki hozza, hanem, hogy egyáltalán hozzák.

A legközelebbi nagyobb állomásról táviratozott a Budapesti Ujság szerkesztőségének:

„Nagy szenzi Kovácsvidán. Táviratban este. Sátor.”

Az uton, az egész hét órai ut alatt, valatta, faggatta a Pándy tanácsost és amire Kovácsvidára értek, már tisztában volt az eseményekkel, amelyek hat hónap óta történtek. A hat hónap előttiakat ismerte Kovácsvidai ujságíró korából.

— Bocsássa meg — mondotta Pándy Kovácsvidai előtt. — A kis állomáson szállok le. Ott épen a lakásom közelében vagyok.

Sátor megbocsátotta és egyedül szállt le a pályaudvaron. Amint a keskeny üvegtetőt, a sárgás téglából épült „pályaudvart” meglátta, egyszerre frissen, elevenen állt előtte a félesztendő előtti élete. Láta a pályaudvaron túl a házakat, a hegy lábán fölfelé kuszó várost, a sok templomtornyot, azt a kis utcát, azt az ódon házat, amelyben két esztendeig lakott. Emlékezett a nyomdafestékszagu kis szobára, amelyet szerkesztőségnek neveztek el, ahol ő, Komoly és valami furcsa szerb nevű fiú csinálták nagy tüzzel, ambícióval a Kovácsvidai közvéleményt, a Hiradó-t! Hahó, milyen szép idők voltak azok! És élénken maga előtt látta az embereket! — Szórakozottan ment a bejárat felé, miközben azon gondolkodott, hogy milyen arca is volt házigazdájának, a mindig

szomorú városi adótisztnek, a nagyszemű Erdei Klára édesapjának...

És ekkor egyszerre ott látta maga előtt Klára nagy, tágira nyílt, nedves szeméit. Valóban ott volt a kijáratnál várakozók közé szorulva várt, várt és a szeme szinte odatapadt a peronra vezető nyitott ajtóra. Sátornak most jutott csak eszébe, hogy voltaképpen miért is jött ő ide.

— Nos, hát még sem halt meg — gondolta. — Annál jobb. Tulajdonképen vissza is fordulhatnék és mehetnék haza Pestre. A szenzációt nagyjából tudom és Klárát is láttam. Igaz, hogy ez még csak az egyik fele a megbízatásomnak.

Nem is ért rá sokat gondolkodni. Szemtől szembe állt Klarával, aki megismerte és fáradtan, csöndesen reámosolygott, sőt feléje is kiáltott.

— Sátor ur! Sátor ur!
— Jónapot Klára kisasszony — felelt Sátor. — Megismert még! Hogy van? Egyáltalán él még?!

Erre a kérdésre a leány figyelmesen föl-emelte a fejét.

— Élek. Miért ne élnek?

— Igen. Persze, — szólt a férfi zavartan. — De mit keres itt? Várt valakire?

— Nem... azaz... vártam — tétovázott Klára. — Csak úgy gondoltam. Azt hittem, hogy jön valaki...

Fölnevetett erőszakosan, de csengő hangon:

— Már nem várok senkit. És maga Sátor ur, hogy kerül Kovácsvidára?

— Egy kis dolgom van. Egy-két napig tart. A lapom számára. Nos, hazafelé tart. Menjünk együtt, ha úgy akarja. Tudom ám még tájékozni magamat és tudom, hogy merre laknak.

Délután két óra volt. A kis városkában nyoma sem volt a fővárosi házaknak. Száraz, szemetes utcák nyíltak és kanyarogtak a hegy-láb dombjaira. Igen ismerős, nagyon ismerős volt minden. A félev, melyet a fővárosban töltött, szinte kimosódott Sátor eszéből. Úgy érezte, mintha soha el sem mozdult volna ebből a városból, ahol mindenkit ismert és mindenki ismerte őt is. Ahol nyitott könyvként jártak az emberek, ahol nem szédítette soha a forrongó, örvénylő fővárosi emberáradat. Kitépte, ki kellett tépnie magát az emlékek fölújulásából. A leányhoz fordult, aki csöndesen, szótlanul ment az oldalán. Most látta csak mennyire szép lett ez a leány. Vagy talán hat hónap előtt is szép volt, csakhogy érdektelen, fiatal, inkább csitrisleány. Most pedig egy másik ember szeretője... Mert hiszen, amit a másénak tudunk, az mindig szebb.

De határozottan szebb Klára, szebbnek látta most. Kicsiny prémes kalapja alól széles és puha fekete hajhullámok borultak elő. Fehér arcából hosszú és formás orra mellől a híres nagy kék szemepárja könyezett elő. És a szája, a szája volt csak igazán más. Sátor tudta, hogy boldogokat gondol össze, beleesett az impresszionista hangulatába, de nem tudott szabadulni attól a megállapítástól, hogy Klára

kinzó kísérletei okozták. Helyénvaló, hogy az ilyen kontárok csakugyan eltiltsák a delejezéstől, amit ők hipnotizmus néven kompromittáltak évtizedekre szólóan, de nyugodt lehet minden hatóság, hogy az a hipnotizőr, kinek az *Institut* diplomát adott, nem fog kárt okozni az emberiségnek, hanem csak hasznot és boldogságot.

Csendőrök az internátusban.

— Éjszakai botrány. —

(Saját tudósítánk telefonjelentése.)

Budapest, december 15.

Az éjjel nagy kavargásra, fűsiketítő lármára ébredtek Szentendre lakosai. Az első pillanatban senki sem tudta, mi lehet az oka a nagy lóvás-futásnak, gyerekek jajgatásának. Pánik kerekedett a községben s csak később derült ki, hogy a *szentendrei református egyház polgári iskolájával kapcsolatos internátusból lakoltatták ki éjnek éjszakáján a növendékeket, a felügyelő tanárokat és az igazgatót.*

Késő estig *csendőri karhatalommal* megjelent az internátusban *Weresmarthy Miklós* dr. ügyvéd, volt országgyűlési képviselő és bírósági végzésre hivatkozva kiutasította az intézetből a növendékeket és a felügyelő tanárokat. Péntek Ferenc református lelkész, az internátus igazgatója, a furcsa incidensről ezt mondta:

— Késő éjjel szuronyos esendőrök kíséretében megjelent az internátusban *Weresmarthy Miklós* dr. egyházi gondnok, tanácsbíró és az iskola benlakó növendékeit és a tanárokat egészen hiányos öltözetben az utcára utasította ki. Nagynehezen szedtük össze öltönyeinket s én gondoskodtam arról, hogy a fiuk tető alá jussanak, ne töltsék a hideg, nedves éjszakát a szabadban.

A furcsa esetnek bonyodalmas előzményei vannak. Péntek Ferenc igazgató régebben nagyon jó barátságban élt *Weresmarthy Miklóssal*, aki akkoriban dúsgazdag ember volt. A szép

földek és pénzek azonban csendesen szárnyra keltek, eltűntek s *Weresmarthy* nagy veszteségek érték a vállalkozások révén is, amelyeket Péntekkel közösen folytattak. *Weresmarthy* megindított egy *Magyar Lap* című újságot, amely körülbelül negyvenezer korona ráfizetéssel kiszervezett. Voltak Péntekkel közös bányavállalatai is *Weresmarthy*nak. Ezek sem váltak be, veszteséggel záródtak. Ettől az időtől kezdve a két jóbarátból hallgatag, de egymás dolgait szikrázó szemmel figyelő ellenfél lett. Szentendrén aztán kínos, dühös haraggal szembe kerültek egymással. *Weresmarthy* az autokrata hajlandósága, régi szabásu magyar ur, azon vitázott: ki elnököljön a presbiterium ülésén, ő, a világi gondnok-e, vagy a lelkész? Ilyen apró-cseprő kérdéseken kezdődött a torzalkodás, amely haragba, pártusákba szakitotta a régi, miutaszerű egyházi életet Szentendrén. Később az esperességnek is bele kellett avatkoznia a dologba. *Haypál Bónó* budai református lelkészt bízták meg a vizsgálattal, azzal a nehéz feladattal, hogy rendet teremtsen Szentendrén. *Haypál* nagytisztelű a kínos bonyodalomról ezt mondotta.

— Nemrégiben tartottunk vizsgálatot én és *Vikár István* dr. ügyvéd a *szentendrei torzalkodás* dolgában. Bizony szomorú helyzetet teremtett Szentendrén a két vezető férfi szenvedelmes visszavonása. Az egyházi hatóság *Pomázra helyezte át Péntek Ferencet*, de nem távozott Szentendréről, mert igazgatója az egyház polgári iskolájával kapcsolatos internátusnak és ebből az állásából csak fegyelmi uton lehetne elmozdítani.

Az egyházi hatóságra nézve is bonyodalmassá, nehezzé teszi az ügy végleges rendezését az, hogy az internátus épülete, mely ma sincs kifizetve, Péntek nevében áll a telekkönyven. Hosszadalmas perök indultak az épületért, amelyet *Weresmarthy Miklós* igyekezett megszerezni, hogy Péntekkel az internátus dolgában is szembefordulhasson. Így került alkalom az éjszakai különös, kegyetlen incidensre, amelynek ügye a bíróság elé kerül és az egyházi hatóság beavatkozását is megkívánja.

A megvádolt építő-vállalkozó.

(A törvényszék felmentő ítélete.)

— Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. —

Arad, december 16.

Megirtuk lapunkban, hogy *Codilla Sándor* aradi építő-vállalkozót a nagyváradi kir. ügyészség pénzhamisítással vádolta meg. Ebben az ügyben ma volt a főtárgyalás a nagyváradi törvényszék előtt és *Codilla* a bíróság nem találván bűnösnek felmentette. A tárgyalás részletei a következők:

Ember János törvényszéki elnök délelőtt 9 órakor nyitotta meg a tárgyalást. A vádat *Turi Endre* királyi ügyész, a védelmet pedig *Papp János* dr. ügyvéd látta el.

A bíróság legelőször is *Codilla Sándort* hallgatta ki, aki kijelentette, hogy neki eszé ágában sem volt a bűnjelként lefoglalt lemezeket hamispénz gyártására felhasználni, és soha sem gondolt arra. A száz és ötven koronásokról a felvételeket csak kedvtelésből csinálta és azért, mert ilyen levelezőlapokat akart a forgalomba hozni. Hivatkozik továbbá arra, hogy lakásán a lemezeken kívül semmi gyanús dolgot nem találtak és a lemezeket sem rejtegette el, hanem a házkutatás alkalmával az asztalán találtak meg. Teljesen ártatlannak tartja magát.

Codilla után a bíróság a detektívet hallgatta ki, aki az építési vállalkozó lakásán a házkutatást foganatosította. A detektív oda nyilatkozott, hogy a házkutatás alkalmával az inkriminált lemezeket a lakásban szabadon találta, azok sem elrejtve, sem valahova elzárva nem voltak.

Weinstock Fülöp nagyváradi látszerész volt a következő tanu, aki azt vallotta, hogy *Codilla* 8 évvel ezelőtt tőle vette azt a fényképezőgépet, amelyen a szobanforgó lemezek készültek. Határozottan emlékszik arra, hogy a vétel után a vádlott bevitte és megmutatta neki a lemezeket.

A bizonyítási eljárás befejezése után *Turi Endre* dr. királyi ügyész mondotta el vádbeszédét, amelyben azt fejtegette, hogy a vádlott pénzhamisítás céljából készítette a felvételeket és küldte el azokat Budapestre klisiroztatás céljából. Kéri *Codilla* megbüntetését.

Papp János védőügyvéd ezzel szemben hangsúlyozza, hogy a felvételek ezelőtt 8 évvel készültek, rámutat arra a körülményre, hogy védenca a lemezeket többeknek megmutatta és lakásán sem rejtegette azokat. Ha *Codilla* a lemezeket pénzhamisításra akarta volna felhasználni, akkor nem várt volna azokkal nyolc esztendőig.

A bíróság a vádat nem látta bebizonyítottának, különben is a vizsgálat kiderítette, hogy a lemezek nem voltak alkalmasak 50 és 100 koronás papírpénzek hamisítására és *Codilla* a vád alól felmentette. Az ítéleg jogerős.

Ez ügyben a következő sorokat kaptuk: Takimtetes Szerkesztőség! Becses lapja mai számában, személyemmel foglalkozó tudósítás jelent meg a nagyváradi kir. ügyészség vádirata és a vádtanács határozata alapján. A cikkben foglalt adatok épen úgy tévesek, mint a vádtanácsi határozat adatai, mert nálam nem kliséket vagy hamisítványokat találtak, hanem csupán képeslevelezőlapok előállítására alkalmas fényképlemezeket. A nagyváradi kir. törvényszék mai főtárgyalása és felmentő ítélete engem rehabilitált az elhamarkodott és nevetséges ügyészi vádirat alól, s ezért kérem a nagyközönséget, hogy ne ítéljen meg engem, kit ártatlanul hurcolt meg az ügyészség.

Rudnyánszky Endre.

keskenynek, vértelennek ismert szája kipirosodott, asszonyos lett.

Véget akart vetni a kínos, bizsergető szótlanlagnak és egyenesen ajtóstól rontott a házba.

— Kálmán üdvözlétét küldi — szolt nyers majdnem durva hangon.

A leány megállt. Fehér arca egészen elszíntelenedett.

— Maga találkozott Kálmánnal? — kérdezte halkán.

— Persze. Az éjjel.

— És mit mondott?

Sátor valami gorombáskodó, keserű kedvet érzett. Ki kellett beszélnie magát:

— Megmutatta azt a táviratot. Azt, hogy maga meghalt. Azután engem megkért, hogy jöjjenek ide és tudják meg mindent. És én itt vagyok. Látom, hogy maga él.

Nagy hallgatás következett. Klára ajkát összeszorítva ment a férfi mellett. Azután a keztyűs kis kezét ráette Sátor karjára, ép egy pillanatra odaérintette:

— Maga bosszus, haragszik rám.

— Dehogy magára, dehogy magára. Arra a számárra, aki elbolondított és erre a számárra, magamra, hogy eljöttem. Mi közöm nekem a maguk dolgához!

— Hát legyen köze! — mondta Klára gyöngéden. — Nézze, Sátor ur kérem, ne haragudjon rám. Ha már ennyit tud, akkor elmondok mindent. Ugyis szükségét érzem, hogy tanácsot kérjek. Nézze én — én —

— ...szeretem Komoly Kálmánt! Csak mondja bátran.

— Igen Sátor ur, szeretem. Pedig nem érdemli meg. Itt hagyott. Rászédett. Hazudott nekem.

— Persze azt mondta, vagy azt írta, vagy írta is, mondotta is, hogy elveszi? ugy-e?

— Kérem ne csufoljon ki Sátor ur! Kérem!

— És maga Klára kisasszony elkeseredett, a kicsiny lányfejével öngyilkosságra gondolt és mindjárt előre be is jelentette Kálmánnak. Így van?

— Így. De mondja mit tegyek?

— Mit akar tenni?

— Meg akarom tartani Kálmánt.

— Lássá ezt okosan mondta Klára kisasszony. Hát lássuk csak... De nézze: hiszen már haza ért!

Az ódon házon megnyílt egy ablak és örökké komoly őszfejú, de fekete bajszu Erdei bácsi nézett ki rajta:

— Sátor ur! Isten hozta! Ó én nyomban megismertem. Már nézem, mióta ott az utca végén megláttam. Csak ne kerüljön el! Tessék beszélni. Hogy nem jött vendégségbe? Hát én elhiszem, de örökre megbánt. Különben Klára fogg karon, azután vezesd be.

Klára nem kérte magát. Belecsimpaszkodott Sátor karjába, vezette, vitte a kapuhoz és a sötétes kapualjában megszorította a karját:

— Azután apa előtt egy szót sem — sutogta — majd este beszélünk...

A tekintetes szerkesztőség ama sziveségeért, hogy ezen levelemet közzé teszi — köszönetet mondva vagyok Arad, 1911. december 16. teljes tisztelettel *Codilla Sándor*.

Politikai érdekességek.

(*Khuen és Návay tanácskozása. — Két hónapi indennitás. — Osztrák miniszterek Budapesten.*)

(*Saját tudósítónk telefonjelentése.*)

Budapest, december 16.

A miniszterelnök tegnap este óta Budapesten tartózkodik és általánosan feltűnt, hogy nyomban megérkezése után felette hosszasan tanácskozott Návayval, a képviselőház elnökével. A megbeszélések nyilvánvalólag a parlament munkásságáról folytak.

Néhány nap választ már csak el bennünket az új évtől és az 1912. évi költségvetés még nincs megszavazva. Az igazságügyi, honvédelmi és pénzügyi tárcák költségvetése még teljesen elintézetlen és azonkívül hátra van még az appropriáció. A kormány erre való tekintettel elhatározta, hogy most hétfőn előterjeszti az indennitási javaslatot, amelyben két hónapi provizóriumot kér. Az ellenzéki pártok bár az indennitási javaslatot bizalmi kérdésnek tekintik, nem fognak akadályt gördíteni eléje.

A véderőjavaslatok a mai nappal lekerültek a napirendről és mindaddig nem kerülnek a Ház plénuma elé, míg a költségvetés letárgyalva nincs.

A kormány tagjai ma délután 5 órkor minisztertanácsra gyűltek össze. A miniszterelnök majdnem két hétig volt távol és hazajövetele óta ez az első minisztertanács, amelyben részt vett. A tanácskozáson folyó ügyeket intézték el.

A miniszterelnök ma délelőtt közölte Apponyival, hogy Hötzendorfi Konrád lemondása ügyében hozzáintézett interpellációjára a hétfői ülés folyamán fogja a választ megadni.

Stürgkh osztrák miniszterelnök az osztrák pénzügyi, kereskedelmi, földmivelésügyi és vasúti miniszterekkel holnap reggel Budapestre érkezik, hogy bemutatkozzanak a magyar kormány tszjainak. A látogatás eredeti célja csupán csak udvariassági aktus, azonban nincsen kizárva, hogy felhasználják az alkalmat bizonyos függő kérdések elintézésére. Az osztrák miniszterelnök holnap délután visszautazik Bécsbe, a reszort miniszterek azonban hétfőig Budapesten maradnak. Holnap délután két órkor a magyar miniszterelnök a Nemzeti Kaszinóba tiszteletükre ebédet ad.

VÁROS ÉS MEGYE.

Elutasított gyáralapítók. Megirtuk, hogy a Pollák és Brandeis cég a Libás dűlőben 28 hold területet akar venni gőztéglagyár céljaira. A gazdasági szék azt ajánlotta, hogy nyilvános árverésen 2500 korona kikialtási ár mellett adja el a város a földet. A tanács elhatározta, hogy az említett területet nem bocsátja áruba, hanem felhívja a céget, hogy másutt válasszon alkalmas gyáraltetket.

A városi alkalmazottak fizetése. Arad város tanácsa ma tartott ülésén egy régebbi közgyűlési határozatnak megfelelően elkészítette azt a szabályrendeletet, amely intézkedik a városi alkalmazottak és munkások beiratásáról a be-

tegegélyező pénztárba. Egyik igen jelentős ténye ennek az új tervnek az, hogy a város ezentúl munkásait, napszámosságait nem szombat este, hanem csütörtökön fizeti ki, mert ezáltal is a munkásjólét emelésére törekszik. A betegpénztári és baleseti ügyek kezelésével *Figus Albert* főszámvevő helyettesét és két számtisztet bízott meg a tanács egy évi próbaidőre. Ezek a tisztviselők hivatalos órán kívül kötelesek ezeket a teendőket ellátni és munkájukat a város külön díjazza. Ha ez a kezelési rendszer nem válnék be, akkor újabb számtisztit állást fognak szervezni.

Elhunyt aradi orvos.

— Tífuszt kapott a betegétől. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 16.

Az aradmegyei kórház megüresedett orvosai állására nemrégiben nevezte ki *Urbán Iván* főispán *Borbély László* dr. dicsőszentmártoni kórházi orvost. A fiatal orvos elfoglalta állását az aradi kórháznál, tudásával és szimpatikus egyéniségével hamarosan megnyerte mindenkinek jóindulatát. Általános részvétet és megdöbbenést keltett azután ma az a hír, hogy *Borbély László* dr. áldozatul esett hivatásának és rövid szenvedés után súlyos fertőző betegség következtében meghalt.

Borbély László dr. az aradmegyei kórház belgyógyászati osztályához volt beosztva, azonban elkülönített és önálló prospektúra hiányában a fertőző betegeket kezelte. A kórházban rendszeren több tífuszos beteg fekszik és ezek egyikétől kepta meg a veszedelmes kórt *Borbély dr. is*. Azt nem sikerült már megállapítani, hogy melyik betegétől és milyen módon kapta a fertőzést a fiatal orvos. Amint említettük több tífuszos beteg feküdt éppen a kórházban és *Borbély dr.* egyáltalán nem tudott visszaemlékezni arra, hogy egyetlen egy esetben is megfedkezett volna a szükséges elővigyázatról, elmulasztott volna valamely deszficiáló intézkedést. Az egyedüli valószínűség az, hogy *Borbély dr.* szervezetébe oly módon jutottak a tífuszbaecillusok, hogy valami parányi karcólást, majdnem láthatatlan sebcskét nem vett észre a kezén az orvos és ezen a karcóláson át történt a fertőzés. Ez természetesen csupán föltevés és nincsen kizárva a fertőzésnek más módon történése sem.

Annyi bizonyos, hogy *Borbély László* dr. december első napjaiban erős lázt észlelt magán, nem tudott a lábán állni, ágyának esett. A kórház orvosi kara élén *Zimmermann Károly* dr. igazgató-főorvossal mindent elkövetett, hogy megmentsék szerencsétlen társukat, akin az első napon konstataáltak a tífuszos tüneteket. Napokig lebegett élet és halál között, eszméletlenül a nagybeteg kórházi orvos s amikor már túl volt a krízisen váratlanul súlyos komplikációk következtek be.

A tífuszos megbetegedés következményeként ugynevezett „ördugó” képződött, amelynek egyik részecskéje utóbb levált, a vérbe került és vérmérgezést idézett elő. A vérmérgezésből veszedelmes tüdőfályog keletkezett, amely néhány nap alatt végzett az erőteljes, férfikora javában levő orvossal. Hiábavaló volt orvostársainak megfeszített igyekezete, hogy *Borbély dr.* megmenthessék az életnek. Már napok óta el voltak készülve a szomorú végre, de még reménytelenül is megtettek mindent, amitől orvostársuk esetleges fölgyógyulását várhatták.

Különösen fájdalmasan érintette a derék orvos lassu haldoklása *Zimmermann Károly* dr., akinek *Borbély László* már esztendők óta hűséges követője. Az aradi kórház igazgatója budapesti klinikai tanársegéd korában ismerkedett meg az akkor utolsó orvosnövendéki évét

hallgató *Borbély dr.-ral*, aki annyira vonzódtott vezetőjéhez és mesteréhez, hogy követte *Zimmermann dr.-t* Dicsőszentmártonba, majd most, amidőn az aradmegyei kórház élére került, sietett az első megüresedett orvosai állásra pályázni, hogy továbbra is megmaradhasson *Zimmermann Károly dr.* vezetése alatt.

Borbély László dr.-t mult éjjel váltotta meg kínos szenvedéseitől a halál. A gyászos eset nem jött váratlanul, de azért mélyen megrendített mindenkit, mert az odaadó, lelkiismeretes orvos valóban hivatásának vált áldozatává. Az alig harminokét esztendő, megnyerő orvost, aki anyjának támasza volt, vasárnap délután temetik el. Temetésén testületileg vesznek részt nemcsak a kórház, hanem Arad orvosai s a megyei kórház nevében koszorút helyeznek koporsójára. *Zimmermann Károly dr.* pedig bucsubeszédet mond.

József főherceg alperes.

(*Sommás per a főudvarnagyi bíróság előtt. — Az elgázolt szakácsnő.*)

Távirati tudósítás.

Budapest, december 16.

A magyar főudvarnagyi bíróság előtt egy érdekes és nem mindennapos sommás per tárgyaltak tegnap.

Alperes: József főherceg 5 császári és királyi fensége, (I. I., Vár.)

Felperes: Lippusch Anna szakácsnő, (I. IV., Kálvin-tér 13. sz.)

Ő fensége *József főherceg*, illetőleg a kocsija, 1910. június 14 én a Fürdő-utcában elgázolta *Lippusch Anna* szakácsnőt. *Lippusch Anna*, akit az elgázolás keresetképtelenné tett, havi 116 korona életjáradék és jutalékai iránt 1911. március 4 én per indított a főherceg ellen. A néhány esztendeje kreált törvénykezési fórum, a főudvarnagyi bíróság — éppen ezért érdekes ez az ügy, mert betekintést enged ennek a fórumnak a nyilvánosság előtt nem tulságosan ismert működésébe, — *Wolf Károly* bíró elnöklété mellett tárgyalta ezt az ügyet. A szakácsnőt elutasították a keresetével. Az ítélet erre vonatkozó rendelkező része így szól:

Pertárnok betérjeszti *Lippusch Anna* budapesti lakos felperesnek *József főherceg* Ur Ő cs. és kir. Fensége alperes elleni 116 K havi életjáradék és járuléka iránti perére vonatkozó peresomót perirátváltás után.

Ő felsége a király nevében!

A magyar főudvarnagyi bíróság *Lippusch Anna* szakácsnő, budapesti (IV., Kálvin-tér 13. sz.) lakos felperesnek *Pekár Imre dr.* budapesti ügyvéd által képviselt *József főherceg* Ur Ő cs. és kir. Fensége alperes ellen havi 116 korona életjáradék és járuléka iránt az 1911. évi március hó 4. napján 275. szám alatt folyamatba tett perében az alantírt napon tartott nyilvános ülésében a következő ítéletet hozta: A magyar főudvarnagyi bíróság a felperest keresetével elutasítja és kötelezi, hogy az alperesnek 15 nap alatt végrehajtás terhe mellett 366 korona 60 fillér perköltséget fizeszen. Felperesi ügyvéd munkadíját és készkiadását 350 koronában, *Pekár Imre dr.* alperesi ügyvédét pedig 366 korona 60 fillérben állapítja meg megbízóik irányában.

Az ítélet indokolása, mint alapigazságot állítja fel és erre alapítja a döntést, hogy kocsii elé fogott lovaknak közlekedési uton való hajtása az uton járó egyének életére és testi épségére állandó és különös veszélylyel nem jár. A lovak hajtása által előidézett balesetért tehát a lovak és a kocsii tulajdonosa csak akkor felelős, ha őt, vagy alkalmazottját vétkes-

ség terheli. A főudvarnagyi bíróság felperesnek felajánlotta az esküt, de József főherceg nem volt jelen a balesetnél, így ő nem esküdtetett meg. De mellőzte a főudvarnagyi bíróság a tanúk kihallgatását is, akik esetleg igazolhatták volna, hogy a lovakat meg nem engedett gyorsasággal hajtották. A felperes szakácán periratában hivatkozott arra, hogy neki *Augusztia főherceggasszony teljes kártalanítást ígért*. Az alperes főherceg ezzel szemben nem érzi magát semmire kötelezettnek, mert a *főherceggasszony* nem volt feljogosítva arra, hogy olyan ígéretet tegyen, amely a felperesre kötelező. Ilyenekkel és ezekhez hasonlókkal indokolja az udvarnagyi bíróság, hogy Lippusoh Anna szakácánót keresetével elutasítania kellett.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színházi műsor:

Vasárnap: Délután: Gül-Baba, operett. Este: Elő halott, szimf. C) bérlet.
Hétfő: Elő halott, szimf. A) bérlet.
Kedd: Iglói diákok, operette. B) bérlet.
Szerda: Kis szökény, operette. C) bérlet.
Csütörtök: Cigányszerelem, operette. Komlóssy Emma vendégfelléptével. A) bérlet.
Péntek: Tancoshuszárók, operette. Komlóssy Emma vendégfelléptével. B) bérlet.
Szombat: Piros bugyellaris, népszimf. Komlóssy Emma vendégfelléptével. C) bérlet.
Vasárnap: Délután fél négy órakor gyermekelőadás, Hófehérke és a hét törpe. Este: Nincs előadás.

A színházi bizottság -- másutt.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 16

Az Aradi Közlöny évekket ezelőtt, amikor az aradi színházi bizottsága a behatóbb működést megkezdte, körkérdeés formájában kikérte a színházvezetők véleményét a bizottságokról. Egy miskolci lap most szintén ilyesféle körkérdeést intézett, de nem a direktorokhoz, hanem a városok polgármestereihez. A lap társ ezt a kérdést abból az alkalomból vetette fel, hogy a színházi bizottság pályázat mellőzésével újra Palágyi Lajosnak adta oda a színházat. Habár ennek az ankétnek erősen karácsonyi riport jellege van, a miskolci lap társ mégis már most megkezdte a válaszok közlését.

A kassai színházi bizottság szervezete látszik legszigorubbának, amint az a válaszokból kiderül. Varga Kálmán kassai városi tanácsos, a színházi ügyek referense a következőkben foglalta össze az ottani színházi bizottság működéséről szóló alapszabályokat:

1. Azokban az ügyekben, amelyek a kassai új színházépületnek fenttartására vonatkoznak és azokban, melyek a színház vagy a színház címén a város pénztára terhére eső kiadásokkal járnak, a saját hatáskörükben a tanács és illetőleg a városi törvényhatósági közgyűlés illetékesek határoznak.

2. A színházvezetővel megkötendő szerződéseknél elfogadása és jóváhagyása a városi törvényhatósági bizottsági közgyűlésnek a hatáskörébe tartozik.

3. Az első két pontban érintett ügyekben a színházi bizottságot megilleti az indítványozás és véleményadás joga.

4. A színházi bizottság az előbbi pontban említett jogokon kívül eljár és határoz a színház összes művészeti ügyeinek intézésében. Hivatva és jogosítva van névszerint határozni a felett, hogy az igazgató, mennyiben felel meg a közönség követelményeinek. társulata mennyire elégti ki a jogosult műgényeket, hogy nem történnek-e a művezetésben, a kezelésben és egyáltalában a színházvezető hatáskörébe tartozó ügyek intézésében, vagy pedig a várossal fennálló összes kötelezettségekkel szemben oly mulasztások, vagy visszaélések,

amelyek miatt az igazgató ellen megtorlásnak alkalmazása, avagy épen a szerződésnek felbontása válik szükségessé. A színházi bizottság jogköréhez tartozik különösen, hogy a színházvezető tagjainak a színházvezető által bemutatandó névsorát egészben, vagy részben el, vagy el ne fogadja és ha az igazgató nem mutatna be elfogadható névsort, ez esetben a város és az igazgató közt fennálló szerződésnek megszüntetése iránt a közgyűlésnek előterjesztést tegyen.

5. A színházi bizottságnak jogában áll a színházvezetőt a tapasztalt mulasztásoknak, vagy visszaéléseknek mellőzésére és megszüntetésére felhívni, ilyenek miatt öt 400 koronáig terjedhető szerződéses pénzbüntetéssel, a felebezés kizárása mellett sújtani és esetleg a törvényhatósági közgyűlésnek a szerződés megszüntetése iránt előterjesztést tenni.

Városunk színházi bizottsága ezen jogait kivétel nélkül szigorúan gyakorolja, de szükséges is, hogy gyakorolja, mert a mikor a város közönségének áldozatkészségéből Kassán egy félmillió új színház épült, amelynek személyes és dologi kiadásai címén a törvényhatóság évi költségelőirányzata 6166105 koronával van megterhelve, nemcsak méltányos, de jogos is, hogy a város közönsége, színházi bizottsága útján a színházzal szemben bírálatot gyakoroljon.

* Aradi művészek kiállítása. Megírtuk, hogy az Aradi Képző és Iparművészeti társulat karácsonyi kiállítása ez évben nem fővárosi tárlatok megunt és selejtes műveivel riasztja el az aradi közönséget a művészet pártolásától, hanem összegyűjti az aradi művészkolóniának az évi produkumait, hogy friss és új témákat mutasson be, amelyek hozzánk állnak közel és amelyekben minket különösen érdekelnek. Az aradi tárlata csütörtökön, december 21-én a Batthyány-utca 26. számú ház első emeleti termeiben nyílik meg. Eddig körülbelül 100 mű gyűlt össze és a rendezőség szerény munkája folyik. A tárlatra Illencz Lipót, Balla Frigyes, Pataky Sándor, Albert Andor, Iritz Sándor, Ninisán Kornél, Pál Albert, Anyos Viola és Pap Vetus küldtek képeket és szobrokat.

* Koszkol Jenő tárlata. Ma délután volt a Koszkol tárlat bemutatója a sajtó képviselői előtt a Kazinczy utcai polgári fiúiskola földszinti nagytermében. A gazdag kiállítás minden egyes darabja külön-külön is megérdemelné, hogy behatóbban foglalkozzunk vele, mert valamennyi egy nagy és éret: tehetségnek kiváló alkotása. Az a mód, ahogy Koszkol a Keletről, a napnak még az aranyát is intenzívebb ragyogását, melegségét tünteti vásznaira vetíti, ahogy a déli ég költői kétségét és buja tarkaságát megrögzíti, az maga a színházi poézise. Velence még a klasszikus város alapos ismerősei és imádói előtt is meglepő újdonságként hat, amint Koszkol a maga műveiben finoman és világosan, az emberiségnek örökké vonzó város nem sejtett titkait felel. Desdemona háza például úgy van megfestve, mint ahogy azt Shakespeare fantáziája képzelhette csak el. A velencei akvarellek talán a lezsebb gyöngyei a kiállításnak. Da'mácia és Tirol regényes tájai nek festői szépségsi talán vetekednek a természet remekelésével és a szobori, a balatoni impressziókból keletkezett alkotások a magyar föld új szépségeit ragyogtatják. Koszkol akvarelljei és paszteljei színpompások, levegősek, könnyen érthetőek, természetesek és nem mesterteltek. Az aradi közönség a kiváló művész alkotásából bizonyára igen sokat fog megszerezni, mert a kiállított művek árai mérsékeltek.

* Ki az a Manén Joan? Még kevesen ismerik Manén Joan, a spanyol csoda hegedűst, aki január 7-én Aradon fog hangversenyezni, de ahol fellépett, ott a legnagyobb elragadtatással nyilatkoznak róla. A fővárosban tartott hangversenye alkalmából például az Ujság

többek között ezeket írja róla: Sokat vártunk tőle, de többet kaptunk, mint amennyit remélni mertünk. A hangszerek királyának számtalan nagy mestere kápráztatott már el bennünket, de egyetlen egynek a tudását sem bámultuk annyira, mint az övé. A Pesti Napló pedig így ír róla: Manén Joan ma Casals Pablo gondonka csodaságával egy sorban álló legnagyobbja. Valósággal megbűvölte a közönséget minden képzeletet felülmúló technikájával, szinte babonás tisztelettel néztük, hallgattuk nagy-szerű hegedűmutatványait. Ezekből a kivonatos kritikákból megállapítható, hogy milyen vendégszereplésben gyönyörködhetik január 7-én az aradi közönség. (Jegyeket Weisz Leónál lehet előre lefoglalni a hangversenyre.)

* Ujházy házassága. Irunk már Ujházy mester szerelméről. A nagy művész most már maga se titkolja, hogy szerelmes egy nagyvárad asszonyba és legközelebb feleségül veszi. Egy ismerősének így oseegett az ősz mester.

— Tőlem ugyan beszélhetnek, amennyit akarnak. Akinek jól esik, csak köszörülje rajtam az elmécséjét; fel se veszem. Szerelmes vagyok, fiam, bizony az... Miért tagadnám? Jól meggondoltam a dolgot és azt hiszem, hogy akkor lennék még csak igazán neveltes, ha röstelkednem miatta, amiért idős fejjel, idős szemmel is meg tudtam különböztetni egy asszonyt, ama többől, akikből épen tizenkettő van minden tuatban...

— No és igazán annyira szereti azt az asszonyt? — kérdeztük tőle.

— Már hogyne szeretném. Sőt imádom.

— És mi lesz a folytatás?

— Arról most még nem beszélek. A körülmények olyanok, hogy azt hiszem, más se nyilatkoznék a helyemben. Majd beszélnék helyettem rövidesen az események...

* A közigazgatás reformjához. Érdekes és jelentős politikai tanulmány látott napvilágot Teleky Dezső verespataki szolgabíró tollából. A szerző kiindulva abból, hogy az élő jog területén minden kívánatos és megérlelt újítást előbb a szakemberek vitáján bocsátanak keresztül és azoknak utmutatásait különös lelkiismeretességgel mérlegetik, ellenben a magyar közigazgatás reformját a legnagyobb titokban készítik elő és annak érdekelt munkásait meg se kérdezik, szükségesnek látta, hogy a maga gondolatait elméleti és gyakorlati tudásából közrebocsássa. Így lett meg „Tervezetek a közigazgatás reformjához, különös tekintettel a községekre” című könyve, melyet Szögyény-Murich László gróf berlini nagykövetnek ajánlott. Teleky Dezső széles ismeretekkel megy végig a közigazgatási reform minden fontos részletén és azt igyekszik megállapítani, mit és hogyan kell megújítani, hogy a megye a kor szükségleteinek megfelelően, de erős fészke maradjon a nemzetnek és tisztviselőjének biztos életpályát, szolgálati pragmatikát és elfogulatlan fegyelmi bíróságot adjon. Foglalkozik azonban azzal is, hogy a megye milyen más hatóságok körébe tartozó munkával foglalkozik és miként lehetne a természetellenes megterheléstől felszabadítani. A dolog természete parancsolja, hogy kritikát és javaslatot egyaránt nyújt, élesen az előbbi, tárgyilagosan az utóbbit. Nagy érdeme, hogy nemcsak a politikai elemekre ügyel, hanem gazdagon értékeli a közigazgatási vonatkozásokat és úgy képzei a dolgot, hogy egy megújított közigazgatás a néplétnek jó fejlődést első sorban szolgálja. Ugyszólván a közigazgatás minden fontos területére ügyel s így könyvét haszonnal forgathatja minden megyei tisztviselő, de a közép-pontba mégis legtöbbször a községet, a jegyzőt helyezi, ugyszólván az utóbbival közli fejtegetéseit, tehát végső eredményében különösen a jegyzői irodába kell utat találni. A főbb fejezetek: közigazgatásunk sebei, a jegyző mint előjáró, az államivégrehajtók rendszeresítése a községekben, a községi jegyző és állam közigazgatási bíráskodás reformja, az 1892. évi XXVII. t.-c. végrehajtásáról, a bevándorlás nyilván artása a község gazdasági élete és jóléti intézményei, a község és vármegye önkormányzati szerve és a vegyes rész (melyben a közigazgatási tisztviselők statusával, választásával és a pragmatikával foglalkozik). Megjegyezzük még, hogy Teleky Dezső az önkormányzat híve és hogy gondolatait világosan,

egyszerű, könnyű stílusban közvetíti. Melegen ajánljuk a könyvet a vármegyei tisztviselők, első sorban a jegyzők figyelmébe. A 212 lapra terjedő munka Abrudbányán jelent meg és ára 4 korona.

* Az *Élő halot* másodsor. Tolsztoj Leó nagyhatású drámáját vasárnap este jateza másodszor a színtársulat. A szereplők ugyanazok lesznek, mint a bemutatón.

* Komlóssy Emma vendégjátéka. A kiváló primadonna három estén át vendégszerepel jövő héten az aradi színházban. Három legjobb szerepében fog fellépni. Csütörtökön a *Cigányszerelem*-ben, pénteken a *Táncos huszárok*-ban, szombaton pedig a *Piros bugyelláris*-ban játssza a fő női szerepeket.

* Tajfun. A budapesti Vigaszínházban kívül Párisban a Saras Bonhardt színházban került színre a legtekélyesebb művészi előadásban Lengyel Menyhért nagyszerű drámája, a *Tajfun*. Erről az előadásról fenomenális kinematográf felvétel készült, melyet Magyarországon először az aradi Uránia-színház mutat be a közönségnek. Az eseményszámba menő premier kedden lesz az Urániában.

* A Neogrady-tárfat holnap, vasárnap estig marad csak nyitva.

* A 13-as számú cella. (A világszenzáció vasárnap.) Az Apolló színházban két nap óta utolsó helyig zsúfolni nézőtér előtt kerül bemutatásra a legszenzációsabb mozgókép-dráma: A 13-as számú cella. A társadalmi képek realizmusa minden egyébe vonzó ereje alól marad A 13-as számú cella mesteri kompozíciója és ügyes technikai kivitele mellett. Ebben a képből a szerelem parancsoló ereje párosul a legretentőbb helyzetek borzalmával. Az elmeorvos csodás szépségű felesége találkat ed az utvarlójának, aki el is megy, mert nem tudja, hogy az aszonymak a lakása a tébolyda udvarában van. Epen találkoznia kellene a szerelmes párnak, amikor a férjet, az orvost egy új beteg felvételéhez hívják. Az udvarló el akar menekülni, de más utat nem talál, mint a 13-as számú cellát, amelynek ajtója nyitva van. Bemegy és elbujik az ágy alatt. A következő percekben már nincs egyedül, a veszedelmes örültet, akit az imént vettek fel a tébolydába, a 13-as cellába zárják. A fiatalember menekülni akar, de nem tud, az örült neki esik és kéjes arccal fojtogatói kezdi. A rémes hörgésre rohoban az ápoló-személyzet, de már késő van, mert a fiatalember a kiáltott izgalmtól szintén megőrül. Lebilincselő izgalommal van ez a jelenet feldolgozva. A világszenzáció vasárnap minden előadásban bemutatásra kerül az Apollóban. 177

* Végzetes nyaralás. (Asta Nielsen az Urániában.) A közönség a legjobb kritikus. Az Uránia-színház hatalmas slágerja a Végzetes nyaralás a közönség egyhangú tetszését nyerte meg, úgy, hogy minden egyes előadását zsúfolni nézőtér előtt tartják meg. De meg is érdemli Asta Nielsennek, eme legújabb alakítása a legteljesebb érdeklődést. Poetikusabb, szebb jelenséget alig tudunk elképzelni ennél a nagyszerű művésznőnél, akiben az ellenáthatatlan nőieség egyesül az észbontó szenvedélylyel. Urbán Gad pompás darabja módot nyújt Asta Nielsen minden tehetségének ragyogtatására. Főúri családjával szemben rideg, büszke, szinte kibíró, szelídese előtt törékeny, odaadó, csupa költészet. A meghalási jelenet szívekbe markoló, felejthetetlen szép látvány. Vasárnap már délután két órakor kezdődnek az előadások, hogy a közönség még a legnagyobb érdeklődés mellett is hozzá juthasson a remekmű megtekintéséhez. A páratlan látványosságot hétfőn mutatja be utoljára az Uránia. 175

* A színházlátogató közönség figyelmébe. A „Fehér Kereszt” kávéházban fővárosi módra színház után Buffet-színházi vacsora. Naponta elsőrangú cigányzene. 5757

MULATSÁGOK.

Sztankovics Miklós ünneplése.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 17.

Sztankovics Miklós aradi Máv. üzletvezetőt nevenapja alkalmából a Vasutas Szövetség ma kitűnően sikerült műsoros estély keretében ünnepelte. A Központi-Szálló különtermét zsúfolásig megtöltötte a közönség, mely a jól összeválogatott műsor minden egyes számát nagy tetszéssel fogadta.

Az estélyt a Máv. dalegylet vezette be precíz összehangolással előadott magyar műdalokkal. Ezután a „Cigány a vizsgálóbíró előtt” című jóízű jelenet következett, Szablóczky János kitűnő cigány karrikatúrája állandó nevetésben tartotta a publikumot. Csók Vilmos, a nagyváradi színház művésze jeles műdalokat adott elő. Nagy énektudása s kellemes előadásmódora a közönség osztatlan tetszésével találkozott. A „külföldi dalárda” mókáin sokat nevettek a jelenvolttak. Végül ismét a Máv. dalárda adott elő dalokat. A siker java része Vajda Jánost, a fáradhatatlan rendezőt illeti.

Az estélyen jelen voltak: Fábry Sándor dr. Acsev. vezérigazgató, Sztankovics Miklós Máv. üzletvezető, Faludi József üzletvezető, Horváth Károly főszámvevő és Seemann Mihály szaknácós a Vasutas szövetség központi vezetőségének képviselőjében, Návay vasuti és hajózási főfelügyelő, Valkányi Rezső dr., Farkas Ernő, stb.

Urasszonyok: Bányai Károlyné, Csik Dezsóné, Csók Jánosné, Daruvári Károlyné, Eber Nándorné, Farkas Ernőné, Fényes Kálmánné, Gyermek Miláné, Kalmár Árpádné, Kis Péterné, Kun Józsefné, Kürti Fülöpné, Luka Bálintné, Mohaupt Józsefné, Riemer Adolfné, Szablóczky Istvánné, Sztankovics Miklósné, Szemere Kálmánné, Vajda Jánosné, Vaniosek Ferenccé, Dr. Vas Istvánné stb.

Urleányok: Fetter Manó, Daruvári Ilonka, Kis Margitka, Luka Margit, Szeles névűek, Vajda Ilonka stb.

(=) Az izraelita négyelet nagy mulatsága. Az aradi izraelita jótékony négyelet január 6-iki mulatságának sikerén serényen buzgólkodik a hölgyrendezés. Sem fáradságot, sem munkát nem kimélnék Arad város jótékony hölgyei, csak hogy emlékeztessék, minél felejthetlenebbé tegyék a januári estélyt, amely az elite estélyek között is ki fog tűnni nagyszerűségével és fényességével. Az északi sarokról, ahova se Cooknak, se vetélytársának nem sikerült eljutnia, az eszakiók már utnak indultak a megfelelő főzők és jegesmedvek társaságában. Az impresszionista festők közül Manet és Gauguin is bejelentették részvételüket és a jótékony célra való tekintettel bámulatosan mérsékeltek árait. A Csála melletti repülőtérségen aviatikus hölgyeink már nagyban treniroznak, hogy fel- és leszállásuk minden baj nélkül történjék meg. A konferencia, akit egyike legbájosabb urihölgyeinknek, valószínűsége automobilon teszi meg körútját a terepben. Enervált urak felvilanyozására fiatal hölgyek állanak készenlétben — villanyozó gépekkel felszerelve. Panoráma tárja fel Arad rejtett csodáit a kíváncsiak előtt. Az est egyik klujának ígérkezik az élő gramofon, melyből egyik aradi ifjú fogja kirepíteni ötletnyilait. És ami a fő, a zsarolást teljesen kiküszöbölik a mulatságról. Legközelebb közölni fogjuk az egyes attrakcióknál közreműködő hölgyek neveit.

(=) A Kereskedők Köre Szilveszter estélye. Az Aradi Kereskedők Köre ez évi Szilveszterestje mely egy műsor, mint rendezés tekintetében felülmúlja az eddigieket, oly magas nivóra lesz, hogy méltán sorakozhatik Arad legelőkelőbb estélyei közé. A vizalmi Bizottság hetek óta nagy apparátussal dolgozik. Az est műsorában, melynek minden száma, értesülősünk szerint, elsőrangú lesz, helyet foglalnak az aradi színház népszerű művészei, Neográdi Dóra és Győző Alfred. Lesz azonkívül egy kitűnő zeneszám, egy humoros felolvasás, melyet egy hírlapíró kollégánk fog megtartani. Plaká-

tok cím alatt bemutatásra kerül egy igen humoros verses képsorozat. Suppée alatt tombolát rendeznek, ahol igen értékes tárgyak lesznek nagy számban kisoreolva, úgy hogy minden második szám nyerni fog. A Szilveszter est, melynek jövedelme a *Kereskedők házát* illeti a Fehér Kereszt szálloda összes terméiben tartatik meg, és kezdete pontban 9 órakor. Tekintettel a nagyhatású műsorra, a rendezőség 1 koronás karzatjegyeket is fog kibocsájtani.

(=) Tánc- és tombola estély. Az Aradi Testgyakorlók Köre által január 6-án rendezendő táncestély iránti érdeklődés egyre nagyobbodik. A tombola-tárgyak darab száma egyre szaporodik. Az elmúlt héten a következő urnók és urak voltak szivesek a tombolára adakozni: Báró Bánhidya Antalné, Schor Lajosné, Halmos Gyula, Igaz Sándor, Dományi József, Kintzig János, Meisl és Adler, Vojtek és Weisz, Éles Ármán Aradról. Keményítő-gyár Finme, Magyar ruggyantaárny gyár r. t. Budapest, Rényi Árpád üveggyára Borválasztat.

(=) Az Aradi Munkás-Testvező Egyesület december 31-én (vasárnap) az ipartestület dísztermében, az aradi „Ébredés Dalkör” közreműködésével, saját pénztára javára táncal egybekötött zártkörű Szilveszter-estélyt rendez.

Nyilvános pályázatot a Jókai-szoborra!

(Berzeviczy lemondott az elnökségről.)

— Saját tudósítónk telefonjelentése. —

Budapest, december 16

Hogyan készül Pesten egy szobor? — ezzel a címmel köteteket lehetne tele írni. Most a Jókai-szobor sorsa aktuális. Miért csak most? Miért ily későn, évek zúlása után? Már patinásnak kellene lenni a nagy mesemondó érebe öntött alakjának és csak most kezdenek veszedkedni a szobor fölött. Megírta az *Aradi Közlöny* milyen visszatetszést keltett művészkörökben a szűkebbkörű pályázat terve. Stróbl Alajos kijelentette, hogy nem vesz részt a pályázaton és követelni fogja, hogy nyilvános, széleskörű pályázattal döntsék el a Jókai szobor sorsát.

A Képzőművészeti Egyesület Róna József elnökletével az este tartott ülésén foglalkozott a Jókai szobor pályázati feltételeivel. Alig nyitotta meg Róna az ülést, felpattant Stróbl mester, utána Gács, aztán Teles Ede Maróti nevében, szóval a távollevő Tóth István kivételével mind a szűkebb pályázattal megtisztelt művészek és sorjában kijelentették, hogy nem kérnek ilyen megtiszteltetésből. Helytelenítik és lemondanak. Aztán egyhangulag elhatározták, hogy küldöttséget menesztenek Berzeviczy Alberthez, aki a Jókai-szoborbizottság elnöke, felkéri: hirdessen országos pályázatot és hívja meg az egyesület néhány tagját is a zsűribe.

Berzeviczy Albert meglepő nyilatkozatot tett az ügyben:

— Értesültem már azokról a felszólalásokról, amelyek a Képzőművészeti Egyesület tegnap esti ülésén elhangzottak. Hogy mit szólnak hozzá? Lemondok az Országos Bizottság elnöki tisztéről. Nem lehet ilyen nyugtalanság közepette elintézni a szobor sorsát. Majd nyugodtabb időkben folytatjuk az akció!

A művészek egyébként holnap keresik fel Berzeviczyt. Lemondás, gyűlések, határozatok, tiltakozások, — míg a sok bába között újra elvész a szobor...

SPORT.

+ Házi-verseny. Ma délután 1/2 5 órakor tartja az AAK. idei első házi tornaversenyét a ferenotéri polgári fiúiskola tornatermében. Belepti díj nincs.

AZ ARADI KÖZLÖNY—telefonszáma:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	—	367
Szerkesztőség (csak éjjel használható)		
mellékállomás	—	151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	—	151
Nyomda	—	151

TÖRVÉNYKEZÉS.

Vád alá helyezett aradi magánhivatalnok.

— Sikkasztás és okirathamisítás. —

Arad, december 16

Az aradi kir. törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott Mihalik Béla volt aradi magánhivatalnok jól ismert ügyével.

Mihalik az Aradi és vidéki iparosok bűripari raktárszövetkezetének volt pénztárosa és főkönyvelője. Ugyszólván egyedül vezette a virágzó szövetkezet ügyeit, azonban az üzletmenet röviddel azután, hogy Mihalik átvette a vezetést, lényegesen rosszabbodott. A szövetkezet tagjai és az igazgatók mindent megtettek, hogy az egészséges vállalkozást rentábilissá tegyék, ez azonban minden igyekezet dacára sem sikerült. Miután a prosperitásnak minden előfeltétele megvolt, s a jövedelmezőség ennek dacára sem volt megfelelő, az igazgatók gyanút fogtak és a könyveket szakértőkkel vizsgáltatták át. A vizsgálatnak meglepő eredménye volt: kiderült, hogy Mihalik a könyveket nem vezette rendesen, sőt a szakértők állításai szerint a befolyó pénzekből is nagyobb összeget fordított saját céljaira, végül az üzleti váltókat leszámoltatva, azok értékét szintén elvonta az üzlettől.

Az igazgatóság a szakértői vizsgálat eredménye alapján bűnyügyi feljelentést tett Mihalik ellen s mintegy 50—60,000 korona elsikkasztásával és több rendbeli magánokirathamisítással vádolták meg a főkönyvelőt.

A vizsgálat azóta — két éven keresztül — meglehetősen lassan folyt, míg végre nemrégiben befejeződött. A vizsgálóbíró a több magánokirathamisítás közül csupán három rendbelit talált bebizonyítottak, s az állítólag elsikkasztott összeg is kisebbre zsugorodott össze.

A kir. ügyészség a vizsgálat adatai alapján vádiratot adott, mely ellen a vádlott kifogásokkal élt. A kifogásokat a törvényszék visszautasította s így a vádtanács ma már foglalkozhatott az ügygel. A törvényszék a sikkasztás és magánokirathamisítás vádját alaposnak találta s ezért Mihalik Bélát a vádirat értelmében vád alá helyezte. Miután a vád alá helyező határozat ellen felfolyamodás nincs, a törvényszék főtárgyalása legközelebb foglalkozni fog már az érdekes ügygel.

§ Főszolgabíró és tűzoltóparancsnok. Ismeretes, hogy Grill József világosi kádármester, tűzoltó parancsnok hivatalos hatalommal való visszaélés és személyes szabadság megsértése miatt feljelentést adott be néhány hónappal ezelőtt Faragó István világosi főszolgabíró ellen, mert ez egy tűzvész alkalmával Grillt kútonos magaviselete miatt eltávolította a tűz színhelyéről. Az ügyészség vádiratot is adott ki a főszolgabíró ellen, de a vádtanács nem látta a vádat beigazoltnak s ezért megszüntető határozatot hozott. A vádtanács határozatát az ügyész a nagyváradi táblához folyamodta fel, de a tábla tegnap hozott határozatával a felebbezést visszautasította. Így az ügy jogerősen befejezést nyert.

§ Holtzerék bűnyügye. A nagyváradi tábla a jövő hónap folyamán foglalkozik Holtzer Mihály és Holtzer József ismeretes bűnpörével. Holtzerék védői Nemess dr. és Nagy Sándor dr. terjedelmes beadványt nyújtottak be a nagyváradi táblához és kérték a táblát, hogy hallgasson ki több tanút, akik állítólag bizonyítani tudják, hogy ebben az ügyben sértettként szereplő Tóth József rendszeresen foglalkozott

uzsoraügyletekkel és szokás volt nála arra biztatni a vele összeköttetésben állókat, hogy előkelő emberek nevére hamisítsanak váltókat, amelyeket azután 6 leszámított magas kamattal melletti. Tóth József ügyvédje, Kertész Miksa dr. viszont újabb tanukat jelentett be, akikkel Holtzer József részességét akarta bizonyítani. A tábla szeket a kérelmeket elutasította, ellenben elrendelte, hogy a váci fegyházból beszeressék Holtzer Mihály régi büntetésére vonatkozó iratokat és a Holtzer Mihály ellen Aradon lefolytatott csalárd bukás bűnyügyének vizsgálati iratait. Erre a tábla által kiszabandó büntetés helyes mértékének megállapítása végett lesz szükség.

§ Elítélt hivatalnok. Ez év augusztus havában halálos szerencsétlenség történt Seidner Bernát aradi vállalkozó és birtokos marosborsai telepén. Grósz Mór tisztviselő a raktárban egy sresszel teli hordót akart lepecsételni, de a korhadt dugón keresztül a láng elért a szeszig s a hordó felrobbant. A robbanás következtében Kraj Juon munkás, ki Grósznak segédkezett, halálos sérüléseket szenvedett, s néhány órai kínlás után meghalt. A hivatalnok szintén súlyosan megsérült s felépülése 5—6 hetet vett igénybe. A vizsgálat megállapította, hogy a robbanás gondatlanság következtében történt, mert Grósz korhadt, repedezett dugót használt. Az ügyészség vádat emelt ellene s a törvényszék ma foglalkozott az ügygel. A vádlott azzal védekezett, hogy a dugót a cégtől kapta s azt, hogy rossz, külsőleg nem állapíthatta meg. Kraj különben maga idézte elő a szerencsétlenséget, mert amint ruhája kigyulladt, szaladni kezdett, holott Grósz rákiáltott, hogy álljon meg. A szaladó ember ruháin természetesen gyorsan terjedtek a lángok s így szenvedett halálos sérüléseket. A törvényszék emberölés vétségében bűnösnek mondta ki Grószt s ezért egy havi fegyházra ítélte, a büntetést azonban a novella értelmében három évre felfüggesztette. A szerencsétlenül járt Kraj Juon apjának a törvényszék 100 korona temetési költséget és 1000 korona kártérítést ítél meg Grósz terhére.

§ Felmentett tanító. Néhány héttel ezelőtt megírtuk, hogy Dirlea Pál borosjenői román tanító ellen fajtalankodás címén vádat emelt a királyi ügyészség. A borosjenői járásbíróság a tanítót felmentette az ügyész azonban felebbezést jelentett be és ennek alapján ma délelőtt foglalkozott a perrel az aradi büntető törvényszék felelviteli tanácsa. A törvényszék szintén nem találta bűnösnek a tanítót és így helybenhagyta a járásbíróság felmentő ítéletét, amely most már jogervényes.

TANÜGY.

(—) Felruházott szegénytanulók. Magható és lélekemelő ünnep volt ma a Sága külvárosi községi iskolában. A „Szegény-tanulókat Segélyező Egyesület” ma osztotta ki ajándékait. Hatvan gyermeket öltöztetett fel a közelgő karácsonyi ünnepekre meleg ruhával. Az ünnepély magasztosságát nagyban emelte az, hogy megjelentek a kiostásnál a „Szegény-tanulókat Segélyező Egyesület” fíradhatatlan elnöknői: özv. Hauser Károlyné és Hermann Gyuláné, kik szép szavakkal buzdították a gyermekeket a tanulásra és a jó magaviseletre. A testület nevében Szántó Lajos igazgató szólott a gyermekek szívéhez. Utána mintegy 80 gyermek kapott meleg ebédet, amelyben naponta részesülnek. Az ebéd végeztével új ruháikkal boldog arccal hagyták el azt az épületet a gyermekek, amely második otthonuk.

Premier.

Élő halott.

(Színmű 4 felvonásban. Irta: Tolsztoj Leó gróf. Magyar színre alkalmazta: Vajda László. Bemutató előadás.)

A törvény nem gondoskodott olyan paragrafusról, mely az irodalmi szentségtörést büntetné, még pedig szigorúan büntetné. Ha a modern judikaturában volna erre paragrafus, úgy aligha esett volna meg, hogy a nagy orosz szellemóriásnak, Tolsztojnak (neve alatt olyan irodalmi merényletet kövessenek el, mint az a dráma, melyet „Élő halott” címmel „alkalmazott magyar színre” Vajda László. Szigorú büntetést érdemel a színre alkalmazó, aki ilyen tapintatlan kézzel tépi meg Tolsztoj babórait. Igaz, hogy aligha akad irodalommal foglalkozó kultur ember, aki ezt a fércművet Tolsztojtól eredőnek tartaná, de már az is felháborító, hogy akad valaki, aki Tolsztoj nevének felhasználásával csempészi be a saját szülőltét az irodalomba. Az Élő halott egyetlen alakjának, egyetlen szava sem tolsztoji. Nincs ebben a darabban az orosz elnevezéseken és a vutkin kívül semmi, ami annak az apostoli lelkű embernek mélységes filozófiájára emlékeztetne. Annyira távol áll ez a darab minden irodalmi légkörtől, hogy pusztán a kegyeletlenség címen kell vele foglalkoznunk, no meg azért, hogy az ügyes színpadismerő tudott egy olyan alakot beállítani, akinek megjátszása alkalmas minőségű színészi produkció elvégzésére.

Nagy szellemek után mindig vállalkoznak irodalmi kalandorok, akik a nagy név varázsát saját céljaira felhasználják. Jóval Shakespeare halála után, új és új Shakespeare tragédiák tűntek elő, melyekről csakhamar kiszűnt a hamis cégér. Az idős Dumos tanítványai számos téromunkával kerestek sok-sok pénzt, eredeti Dumos regényekként szerepeltetve saját selejtes dolgait. Ezek elveszték a halhatatlanság számára, a többi fennmaradt. Így tűnik le az állítólagos Tolsztoj színmű az Élő halott is az irodalom színpadáról, míg a többi, ami a nagy költő szellemi terméke, időtlen időnkig élni és ragyogni fog.

Gyenge munka az Élő halott, melynek van azonban egy igazán művészettel megkonstruált alakja Protassov. Ezt a szerepet Beragi Sándor dr. adta olyan fenomenális alakítást produkálva, mely még nála is, aki pedig sok abszolút művészi becsű alakítással gyönyörködött bennünket, meglepetésszámba ment. Protassov egy teljesen lezúllott intellektuális. Alkoholista, minden erkölcsi érzés híján való, lebujsz alak, akinél azonban józan perceiben magasabb erkölcsi szempontok dominálnak. Ezt a lélektanilag érdekes jellemet olyan frappáns élethűséggel, meglepő színézással, lélekről és megértésből fakadó művészettel adta, amilyen csak kiváltságos talentumu, őseréjű művésztelenség produkálhat. A közönség ritka tetszése, számtalan kihívása jutalmazta a kiváló művész egyszerű alakítását. Beragi dr. Protassovjáért, de csak ezért, érdemes műsoron tartani a darabot. A jeles művészt tisztelői babér koszorúval ajándékozták meg. A darab többi szereplői közül még csak Harmath Józsa Masája érdemel dicsőítést. Sok szív, közvetlen meleg érzés uralta minden szavát, melynek nyomán őszinte siker fakadt.

A darab többi szereplője vagy nem tudta a szerepét, vagy pedig a túlhaagos sugástól, ami állandóan zavarja az előadásokat, nem is lehetett hallani mondanivalóikat. H. G.

Csendélet a színpadon.

(Panasz az ügyelő ellen. — A harcias kardalos.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 16.

A színésznek nem olyan az idegrendszere, mint más halandónak s épen ezért a némelyek előtt nagyot jelentő deszkák állandó vendégei között gyorsabb az összevillanás, gyakran jelentéktelen események miatt is, mint a polgári élet kötéldegzett halandóinál.

Ne tessék tehát csodálkozni azon a két eseten, amelyet alább elmondunk. Nincs abban semmi szenzáció; s mi csupán csak azért adjuk közre, mert szarfölött jellemzőknek tartjuk a színpadi életre.

Rozsnyói Ilonka, az aradi színház leghasználhatóbb kardalosnője panaszos levelet küldött a szerkesztőségbe. Leveléből közöljük a következőket:

Mélyentisztelt Szerkesztő Ur!

Ajty ügyelő ellen van panaszom. Ő engem egyszerűen karon ragadott és durván kilökött a színpadról, majd a sötét folyosón négy szemkötőt durván sértegetett. Sajnálatomra az, aki e támadástól megvédeni lehetett volna, nem látta az esetet. Természetesen durva sértései anynyira felháborítottak, hogy síró görcsöt kaptam és a próbát kénytelen voltam elhagyni, ami természetesen újabb vádat képez, mivel ezen mentésem színházi törvényszékünk előtt nem akceptálhatik. Ergó — mivel ma az ügyelő urat véletlenül én találtam rossz kedvében ez nemcsak azt jelenti, hogy sértéseit elégtétel nélkül kell lenyelnem, hanem emiatt még jelentékeny anyagi kár: is szenvedek, melyet „büntetés” eménné vonnak le a gázsimból. Megjegyzem, hogy az ügyelőnek a hatásköre csak odaig terjed, hogy engem vagy más tagot — ki a próbát zavarja — megkérheti, hogy a színpadot hagyja el. Amit nagyon szívesen meg is tennék — ha volna hova menni, ha volna egy társalgó, vagy ha nyitva lenne egy fűtött öltöző, ahova próba közben a tagok beülhetnek, vagy olvasni stb. bemehetnének. De így kénytelenek a folyosón vagy az utcán ácsorogni, ami nyáron még megjárja, de télen bizony kellemetlen.

A szegény, védtelen kardalosnő panaszát majd csak elintézi Szendrey igazgató. Az ügynek ehhez a részéhez nem szólhatunk, ám arra a jogosan hívhatjuk föl a színügyi bizottság figyelmét, hogy a tagoknak a próbák ideje alatt rendszeren fűtött helyiség nem áll rendelkezésükre s kénytelenek az utcán ódöngeni.

A másik eset: egy nem tehetségtelen s valamikor jobb életmódhoz szokott fiatal kardalos kis tragédiája. A szerelmes szívű fiú, akinek az apja a vidéken ismert színigazgató volt, kicseit tulhevesen udvarolt a kórus egyik csillagának. A szép leány valószínűleg nem értette meg a bohém fiú szíve dobbanását. Erre a jövő Ujházyját előntötte a láng és háromszor megütötte szíve hölgyét. Megütötte. A finom nyaka és gesztenye színű hajfonata között talált érintkezést a férfiúi kéz a leánynyal. A hadseregben és a színész társadalomban különös bűnnek tekintik, ha a férfiú a gyöngé nőt inzultálja. Ez esetben a vétség nagyságát fokozta az, hogy a tettlegesség a színpadon, a szerelem, a gyöngéd negédség birodalmában esett meg.

Ma délelőttült össze a három tagu színházi törvényszék, hogy ítélkezék a gyorskezü legény fölött. A bírók sordok voltak és a kardalost állásának elvesztésére ítélték. A fiú megfölebbezte a határozatot az öt tagu bíróságához, amely — mint a háboruban szokás, — azonnal összeült tanácskozára és megváltoztatta a

kemény ítéletet: a magáról megfélemedezett szerelme egy hónapi gázsijának elvesztésére büntette. Nohéz volna megállapítani, hogy melyik a súlyosabb ítélet.

HIREK.

Változás az aradi rendőrségen.

— Létszám szaporítás? —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 16.

Megírtuk, hogy a külvárosok közbiztonságának hiányossága élénk munkára bátorítja a betörő világot, amit az is bizonyít, hogy szerda éjszaka kisterületen öt üzletnyitás történt. Sarlot Domokos főkapitány intézkedésére addig is, míg a tarthatatlanná vált helyzet a detektív testület és a rendőrlégénység létszámának szaporítása által gyökeresen meg nem javul, a rendőrség úgy akar magán segíteni a szolgálat beosztása révén, hogy a külvárosok őrzetére nagyobb számú őrszerveket és sürűbben felállított őrszemeket juttat.

Berecz Ferenc rendőrkapitány készíti az új szolgálati tervezetet és kijelentése szerint, a légénység munkája az új rend következtében nem válik terhesebbé és pihenő idejük nem rövidül meg. Vajon ezt az állítást majd a gyakorlat is igazolja-e, elvállik.

Azt kell kérdeznünk, ha az új beosztással a rendőrség a helyzetet szánálni tudja, miért várt vele addig, míg erre a betörő urak kényeszerítették? Azt hisszük, hogy a papíron szépen kirajzolt szolgálati tervezet nem fogja meggyőzni az apácaokat affelől, hogy a közbiztonság most már jobban állna Aradon, mint ez ideig és az éjszaka alakjainak bátorságát csak a létszámszaporítás hűti le.

Biztos tudomásunk van arról, hogy a törvényhatósági bizottság januári közgyűlésén a bizottsági tagok részéről oly indítvány fog elhangzani, amely az aradi rendőrség immár tarthatatlan helyzetét a létszámszaporítással kívánja elviselhetővé tenni. Azt is tudjuk, hogy a tanács részén is meg van a hajlandóság a szaporításra és csak Sarlot Domokos főkapitányon mulik, hogy a törvényhatóságot meggyőzze a mai állapot tarthatatlanságáról. Megvilágítsa azokat a súlyos következményeket, amelyek ebből nemcsak a rendőrségre, hanem, sajnos, a nagyközönségre is háramolnak. Rajta mulik, hogy a törvényhatóság a szükséges költségeket előteremtse. Ha a főkapitány bebizonyítja, hogy a város folytonos terjeszkedése, a kültelek beépítése, a közbiztonsági szolgálat kiterjesztését is megköveteli, akkor a felelősség tudatában sem ő, sem a törvényhatóság a tényeknek ellent nem mondhat, azokkal meg nem alkudhatik, hanem akceptálni köteles azokat.

Tudjuk, hogy a főkapitány minden költséki parcellázás alkalmával figyelmezteti a törvényhatóságot a következményekre, de ha a közgyűlés elnézett a figyelmeztetés felett, viselje a maga szuverénitásának terheit is.

— Az „Aradi Közlöny” igen tisztelt hirdetőihez. Az Aradi Közlöny karácsonykor rendkívül tartalmas ünnepi számot fog kiadni. Bár az Aradi Közlöny nagy elterjedtsége révén a legkiválóbb hirdetési organum, mégis szükségesnek tartjuk igen tisztelt hirdetőink figyelmét azon körülményre felhívni, hogy a karácsonyi számunkban megjelenő hirdetéseknek különösen nagy eredménye lehet, ezenkívül felemlítendő, hogy az idén a karácsony ünnepet megelőző vasárnap

miatt négy napig nem lesz újság, amennyiben a december 24-én megjelenő karácsonyi szám után legközelebb csak 28-án fog lapunk megjelenni. Minthogy lapunk karácsonyi számának összeállítása rendkívül nehéz feladatot ró kiadóhivatalunkra, arra kérjük igen tisztelt hirdetőinket, hogy az ezen lapunkban feladni szándékolt hirdetéseket legkésőbb folyó hó 20-ig hozzánk juttatni szíveskedjenek, hogy azoknak megfelelő elhelyezéséről kellő időben gondoskodhassunk. A hirdetéseket kiadóhivatalunknál, esetleg meghívásra megbizottunk útján adhatják fel. (Telefon 151.) Teljes tisztelettel az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala.

— Kína — köztársaság. A mai nap fontos dátuma lesz a kínai történelemnek. Sanghaiból jelentik: a felkelő vezérek hosszas tanácskozás után elhatározták, hogy megalakítják a köztársasági kormányt és proklamálni fogják a res publikát. A köztársaság elnöke Szun-Jan-Tschin dr., a székhelye pedig Nan-King lesz. A köztársaság vezérei kijelentették, hogy a kormány képviselőivel való tárgyalás bizonyára nem fogja meghozni a békés eredményt és ezért a felkelők energikus előkészületeket tesznek Peking elfoglalására. Az új köztársaság hivatalnokai tegnap utaztak Nan-Kingbe, hogy hivatalukat átvegyék. A felkelők megtették minden előkészületet a köztársaság proklamálására.

— Zavar a vasárnapi munkaszünetben. Mint mindig, a hatóságok részéről most is a legellenlétebb fölvilágosítást adják a vasárnapi munkaszünet dolgában, amely iránt sürűn érdeklődtek nálunk telefonon. A kereskedelmi minisztériumtól azt a fölvilágosítást adták, hogy holnapra a munkaszünet nincsen fölfüggesztve s csakis jövő vasárnap, tehát a karácsonyt megelőző utolsó vasárnapon engedte meg a minisztérium az előrusítást.

— Az aradi házi-orvosok díjazása. Az országos orvosszövetség aradi fiókjának választmánya a szokásos évvégi gyűlésén vizsgálat tárgyává tette a fiókszövetségnek ez évben kifejtett működését s a legnagyobb meglepéssel állapította meg, hogy a lefolyt évben az orvosok kartársias együttműködése úgy a közönség, mint az orvosok részére a legkedvezőbb eredményekkel járt. Megállapította a választmány azt is, hogy a házi-orvosi állások minimális évi díjazása ezentul 100 korona. A választmány helyeslőleg vette tudomásul a pénztári orvosok tárgyaló-bizottságának kifejtett működését s azon reményeinek adott kifejezést, hogy a pénztárral kötendő összeintézetek s méltányos szerződések elé komolyabb akadályok nem fognak görödülni.

— A munkásbiztosító pénztár hat millios kölcsöne. Budapestről jelentik: A Munkásbiztosító pénztár a mai napon folytatta közgyűlését. Grossmann Miksa aligazgatónak a válsalatos betegsegélyző pénztárra vonatkozólag gyakorolt kritikája a legzajosabb hangulatot váltotta ki és felszólalásra készítették Glaser Gyulát, a Schlicht-gyár vállalat betegsegélyző pénztárának kiküldöttét, aki egyforma elbírálás alá kívánja venni az összes pénztárakat; tiltakozik pénztárnevek közti egyoldalu megkülönböztetés ellen. Grossmann félreértett szavait magyarázza, mire a közgyűlés szavazás útján határozott a felmentvény megadása és a költségvetés tárgyában. Ezután elhatározta a közgyűlés, hogy a kerületi pénztárak székházainak rendelő intézetekkel leendő állatása, valamint gyógy- és üdülöhelyek létesítése céljából hat millió korona jelzálogkölcsönt vesz fel. Az ülés végén a szavazásokat ejtették meg.

— Az állami tisztviselők drágasági pótléka. Budapestről jelentik: Tudvalevőleg az állami tisztviselők és alkalmazottak drágasági és családi pótlékát annakidején a miniszterelnök, a pénzügyminiszter és Návay elnök az előtük megjelenő küldöttségnek kilátásba helyezték. Azután megjelent egy félhivatalos közlemény, amely szerint csupán a budapesti tisztviselők és alkalmazottak jutnának rendkívüli segélyhez, amely a pénzügyminiszter rendelete értelmében hétfőn kerülne kiosztásra. A kormány azonban, mint a *Politikai Híradó* értesül, nem kívánja e tervezetet véglegesnek tekinteni, hanem az állam pénzügyi helyzetének figyelembe vételével előbbi nyilatkozatai szerint óhajtja a kérdést rendezni. E tekintetben most folynak a munkálkodások. A kormány a jövő hét folyamán ily értelmű nyilatkozatot fog közzé tenni.

— Halálozások. Szöllőssy Jenő dr. aradi törvényszéki bírót mélyszégyes gyászba borította édesanyjának öz. Szöllőssy Károlyné született Bernáth Alojziának hosszas betegeskedés után tegnap délután bekövetkezett elhalálása. Az elhunyt urasszonyt, aki 61 évet élt, fián kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése vasárnap délután fél 3 órakor lesz. — Marospetrezen tegnap délután halt meg öz. Madarász Antalné, született Bartok Hermina 52 éves korában. Holt tetemét vasárnap szentelik be és Aradra szállítják, ahol hétfőn temetik a családi sírboltban. Számos rokona, gyermekei és anyja gyászolja. — Tegnap halt meg Aradon Deme-ter Imre 88 éves korában. Gyermekei és rokonsága holnap délután fél 4-kor kísérik örök nyugalomra az elhunyt öreg urat.

— A német császár és az Eulenburg-társaság. Berlinből jelentik: Az udvari köröknek nagyon föltűnt, hogy Vilmos császár legutóbbi szilveszteri látogatása alkalmával a gárdavértesek tisztjei által adott ebéden hosszasan beszélgetett Moltke Kunó gróffal. Moltke tagja volt Eulenburg herceg társaságának és most történt először, hogy a császár a nagy bűnpör óta ennek a társaságnak tagját közelben megtúrta. Ebből az következtetik, hogy a császár a társaság tagjait vissza fogja venni kegyelmébe, természetesen Eulenburg herceg kivételével, akinek pöre még nincs befejezve és akinek a császári kegybe való visszafogadásáról egyáltalában szó sem lehet.

— Az aradi borbélysegédek sztrájkja. Megirtuk már, hogy az aradi borbélysegédek elégedetlenek helyzetükkel. A nyári borbélykongresszuson a mesterek 30 százalékkal felemelték a borotválás árát és ekkor azt ígérték, hogy így megszaporodó jövedelmükből juttatnak a segédeknek is fizetésemelést. A borbélysegédek 15% béremelést, pontos zárást és hetenként szabad délutánt követeltek. A mesterek egy része hajlandó is volt a követeléseket megadni, a többség azonban leszavazta az engedékenyeket. A borbélysegédek most közölték a mesterekkel, hogyha követeléseiket karácsonyig nem teljesítik, akkor sztrájkba lépnek. Sztrájk esetén a borbélysegédek üzemhelyt nyitnak, amelyben olcsón kiszolgálják az aradi közönséget.

— Keresik a megszökött váltócsalót. A negyedmillió váltócsalás ügyében a budapesti rendőrség folytatja a vizsgálatot. Mindenfelé Bauer Lajost keresik. Bauer Endrét ma délután átadták az ügyészségnek. A rendőrség nyomoz egy fiatalembert, aki az utóbbi időben sűrűn együtt járt Bauerrel és azt hiszik, hogy ez tud arról, merre szökött a váltócsaló. — Fiuméből jelentik, hogy ott egy rendőr egy mulatóhelyen állítólag felismerte Bauer Lajost. Jelentést tett róla, de mire keresni kezdték, eltűnt. Most nem tudják, hol van.

— Az Aradi Közlöny képes naptára, amelyet minden negyedéves előfizető megkap karácsonyra, s amely 500 oldal terjedelmű, már megjelent és néhány példánya a Reinhardt és Lengyel féle butorkereskedések kirakatában, Weisz Leó és Kerpel Izsó könyvkereskedésében látható. A régi előfizetőknek karácsonyra, az újonnan belépőknek, ha legalább negyedévre fizetnek elő, újévkor kézbesíti az Aradi Közlöny kiadóhivatala a naptárt.

— Harminc éves jubileum. Tenner Lajos az aradi közuti vaspálya és téglagyár részvénytársaság vezérigazgatója már 35 esztendeje áll a vállalat élén és ma ez alkalomból számosan üdvözlötték az agilis vezérigazgatót. Ma volt ugyanis 35 esztendeje annak, hogy a legnehezebb viszonyok között átvette a közuti vaspálya vezetését, amely akkoriban csődben volt. Három-négy esztendei igazgatás után a vállalatot rentábilissá tette. Akkor a 200 korona névértékű részvények tíz koronáért voltak vásárolhatók és négy év után már 210 koronát adtak egy részvényért. A jubiláris vezérigazgatót a mellette működő tisztviselők becsületes, őszinte és igazságos gondolkozásáért és tetteiért ragaszkodásuk számos jelével halmozták el. Az aradi társadalom sok tagja küldte el üdvözlését a közel fél évszázadon át buzgalommal munkálkodó közéleti férfinak.

— A déval nagy bukás. Déváról jelentik: Steiner Ferenc fizetésképtelenné vált kereskedő hitelezői részéről kiküldött bizottság a végleges kárt még nem tudta megállapítani. Azt hiszik, hogy az aktívákban harminc százalékos kvóta kerül ki.

— Összedült egy ház a ségai munkástelepen. Nem rég adtunk hírt arról, hogy a ségai munkástelepen összedült egy ház a kis hűja, hogy emberélet nem esett áldozatul. Most újabb épületke összeomlásáról számolunk be. A telepen ugyanis most is állandóan folyik a munka és a víz a gödrökben megállva, a lakosság egy része térdig gázol a pocsolyában. Az épülőfélben lévő házak alatt a nedves talaj bestüpped. Ma délután 3 órakor szintén ilyen talajsüppedés következtében egy kis épület összedült a csaknem maga alá temette a dolgozó munkásokat. A tanácsnak valahogyan segíteni kellene ezen a viasz állapoton, mielőtt emberéletet nem követelne a sajnálatos mizériák.

— A városi jéggyár üzembe helyezése. A tanács ma tartott ülésén foglalkozott a vágóhid jégellátásának kérdésével, mert valószínű, hogy a léghűtő még a jövő nyáron sem lesz felépíthető. A földművelésügyi miniszter ugyanis a vágóhid szabályrendelet újabb átdolgozását kívánja és amíg a vágási díjak felemelésébe nem egyezik bele addig a léghűtő építését sem lehet keresztülvinni. A tanács utasította Szathmáry Károly üzemigazgatót, hogy a városi jéggyár üzembehelyezésére tegye meg a szükséges előkészületeket.

— Bedült iskola. Kassáról jelentik: Ma délután az épülő iskola hátsó falazata bedült és nyolc munkást maga alá temetett. Hosszas és fáradságos munka után sikerült a munkásokat élve megmenteni, akik közül négy súlyosabban, négy pedig könnyebben sebesült meg.

— Visszaélés Szomahazy István nevében. Szomahazy István, a népszerű író, Budapesten a legjobb egészségnek és legnagyobb jólétnek örvend. Makón csunyán visszaélték ismert nevével. Most, hogy közeledik a karácsony, valósággal előzönlök a vidék uri házait a csaló könyvügynökök.

Ezelőtt tíz nappal egy ilyen könyvügyc bekopogtatott Pülscher Herman makói fakereskedőhöz, bemutatkozván, mint szerkesztő és volt huszárnagy. Egy darabig közömbös dolgokról beszélgettek, majd az üzlethez terelte a beszélgetést.

— Bocsásson meg uram — mondta az órnagy ur — de tovább mar nem érek rá beszélgetni, mert hivatalos kötelességeim vannak. Ugyanis én Szomahazy István egyik legnagyobb magyar írónk megbízásából jöttem le a vidékre, a most megjelenő „Nagyszínjáték” című könyvére gyűjtök előfizetőket. Nagyon leköteleztem, ha a könyvre előfizetne. Azt hiszem tudja, hogy Szomahazy — aki tudóbeteg — a legnagyobb nyomorban van. Hét apró gyermek atyja a szerencsétlen és most a gyermekekkel együtt a legnagyobb nyomorban van.

Pülscher megsajnálta a nyomorban szenvedő legnagyobb magyar írók egyikét és előfizetett a könyvre. A könyvügyc erre zsebreavágta a gyűjtőívet és eltávozott. Tegnapelőtt azután furcsa dolog történt a makói fakereskedővel; egy 16 kilos csomagot kapott Budapestről. Ő maga szombaton nem lévén otthon, a felesége vette át a csomagot, aki azt gyanútlanul ki is bontotta. Elkezdte nézegetni, hogy mekkora volt a felesége megépe-tése, amikor a kibontott csomagban egy csomó 1912. évre szóló naptárt és egy csomó gyógy-módról szóló könyvet talált, hozzácsatolva egy 168 koronáról kiállított számat. Az asszonyka el nem tudta gondolni, hogy mit akarnak az ura ezzel a csomó naptárral és gyógy-módról szóló könyvvel. Tegnap a férj hazaérkezett és ekkor a felesége kérdőre vonta.

— Mondd csak — kérdezte tőle — miért rendeltél te Budapestről annyi naptárt? Talán csak nem akarsz könyvkereskedést nyitni?

Pülscher erre a váratlan kijelentésre azt sem tudta, hova legyen. Vágtig szabadkozott, hogy ő nem rendelt sem naptárt, sem egyebet. Azután kitűnt a szelénamosság. Az ügynök, akit egyébként Braun Samuének hívnak, alaposan becsapta a jóhiszemű kereskedőt, a nyomorgó tudóbeteg Szomahazyval. Az ilyen esetek egyébként napirenden vannak a vidéken, jó volna tehát, ha a könyvterjesztő vállalatok szigorúan járnának el a szemérmes ügynökökkel szemben, akik a vállalatok reputációját veszélyeztetik.

— Újabb betörés. Kohn David Erdei-ut 11. számú házban levő szatyoros üzletének kirakat ablakát ma éjszaka ismeretlen tettesek felfeszítették, az üzletbe betörték és onnan szalmát, kolbaszt, diót, dohányt, tíz korona pénzt, továbbá két aranygyűrűt, egy ezüst órát ellop-tak. A tetteseket keresi a rendőrség.

— A falu halottja. Sátoraljaújhegyről jelentik: Budahazy Samuel kozrai alomafőnök ifju felesége agyonlőtte magát. Budahazyt egy hónappal ezelőtt helyezték a kis faluba és az asszony eleinte sehogy sem tudott megbarátkozni az új környezettel. Mindenütt panaszkodott emiatt, de az utóbbi időben úgy látszott, mégis beletörődött sorsába, vig volt és senki sem sejtette, hogy milyen szomorú gondolatokkal foglalkozik. Tegnap, mikor férje kiment a pályaudvarra, hogy hivatalos teendőit végezze, az asszony bezárkózott a hálószobába és szívenlőtte magát. A lövésre hozzátartozói betörték a szoba ajtaját, orvost hívtak, de már nem lehetett rajta segíteni.

SALVATOR

kiváló bór- és
Hthiumos
gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatású. — Természetes vasmentes savanyvíz.

1899 Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

SCHULTES ÁGOST

Sátoz-Lipóci Salvatorforrás-villás, Budapest, V., Redőli-utca 8.

— Leánykereskedés gyanúja alatt. Muntján Radu hosszafalui napszámot három leány és egy férfi társaságában az aradi vasuti állomáson megfigyelték a detektívek és több gyanus momentumból arra következtettek, hogy Muntján a nőket Romániába akarja szállítani, hogy ott azokat eladja. Az egész társaságot igazolásra szólították fel, minthogy azonban okmányaik nem voltak, előállították őket. A leányok azt vallották, hogy ők Kőrösbányán egy szövőfa készítőnél dolgoztak tizenöt krajcár napszámért és élelmezésért, a kosat azonban abból áll ott, hogy ötször egy héten puliszkát kaptak ebédre és vacsorára. Muntján a gazdájuknál megrendelést tett és ekkor velük is szobáslott, eselédnek fogadta őket évi 80 és 100 forint fizetés mellett és azt ígérte, hogy vagy Hosszafaluban vagy Nagyszababben helyezze el néhány korona közvetítési díj ellenében, sőt még az utiköltséget is ő előlegezte volna. A rendőrség, minthogy nem látja tisztán, vajon kerítés esete, vagy pedig külföldre csábítás vétsége forog-e fenn, Muntját őrizet alá helyezte és megindította a szükséges adatok beszerzése iránt az eljárást.

— A pikáns vezércikk. Különös dolog történt Szentesen megjelenő *Alföldi Ellenzék* című nappal. Nagy Sándor dr. Csongrádmezeje alispánja megvonta tőle az utcai árusítás engedélyét — egy vezércikk miatt. A dolog története a következő:

Két szentesi asszony összeveszett. Ez nem tartozik a nyilvánosságra s az *Alföldi Ellenzék* nem is közölte. Elmondták egymást az asszonyok mindennek, ami nem jó. Ez sem tartozik a nyilvánosságra s az *Alföldi Ellenzék* ezt sem közölte. De azután bíró elé vitték a magánügyüket a menyecskék. A bíró pedig az egyiket elítélte s arra kötelezte, hogy az ítéletet indokolásával együtt tegye közzé az *Alföldi Ellenzékben*. Ez tehát már a nyilvánosságra tartozik s az *Alföldi Ellenzék* most már ugyszólván kötelességből bocsátotta rendelkezésre a nyilvánosságát a panaszos asszonynak. Rendelkezésre bocsátotta szives készséggel, mert ezért illő fizetség jár, de meg azért is, mert az ítélet és az indokolás volt az asznapi kimerítő vezércikk. Öreg szentesiek, akik a járásbírói ítéletet aznap a lapban vezércikk gyanánt olvasták, esküvel erősítik, hogy soha még az *Alföldi Ellenzékben* olyan eredeti cikket nem olvastak. Az indokolás szó szerint idézte *ugyanis mindazokat a furfangos és elmes szalontalanságokat*, amiket egy dühös, nyelven szentesi asszony a másíknak elmondhat, sőt elmondott. Az *Alföldi Ellenzék* vezércikke pikáns volt. Több mint pikáns. Amikor a megyei alispán elolvasta, kiesett a pipa a szájából. Nőbb nevetett, de aztán hivatalból sirva fakadt s a jóerkölcs nevében menten kiadta a rendeletet, melyben a lap utcai árusítását betiltotta. Az *Alföldi Ellenzék* megfőlebbezte az alispán rendeletét s most a megyei közigazgatási bizottság fölír a kormányhoz, intézkedést kérve az ellen, hogy a bíróságok pikáns ítéletek hírlapi közlését kötelezővé tehessek.

— Kirabolt kriptá. A Szolnok mellett lévő Torna-Erős közszéki temetőben Orcy Lőrinc báró kriptáját pásztorgyerekek kirabolták. Sok értékes drágakövet, ékszert vittek el.

— Öngyilkos aggastyán. Pozsonyból jelentik, hogy Bittszszky Arnold királyi tanácsos, nyugalmazott pénzügyigazgató lakásán fölakasztotta magát. Midőn a rokonok megtalálták, már meg volt halva. A nyolcvankét éves öngyilkos aggastyán teljes visszavonultságban élt.

— A szegénytanulók konyhájában a jövő héten felügyelnek: Dr. Heitz Nándorné és Dr. Welsov Gézáné. Küldemények: Friebeisz Miklósné 1 ssák burgonyát, Kristyóri Jánosné 8 kg. söt.

— A „Ferencz József”-késérőviz minden világrészben bevált páratlan hatását semmisen bizonyítja jobban, mint azon tény, hogy a kórházakban majdnem kizárólag használják mindazon esetekben, a mikor a betegeknek gyors, biztos és feltétlenül kiméletes hatású hashajtóra van szükségük. E felfogást osztja a világ minden orvosi szaktekintélyével dr. Lambl, varsói orvosnár, a következőkben: A Ferencz József-késérővizet minden más hashajtószert fölé helyezem mindazon esetekben, a mikor arról van szó, hogy kis adagokkal biztos hatást kell elérni! A valódi Ferencz József-késérőviz eredeti egy literes palackja legalább 4-szeri használatra elegendő és fűszerkereskedőknél valamint gyógyszerészeknél beszerezhető. 24—XXII

— Köszönetnyilvánítás. Bold. Stein Zsigáné ravatalára szánt koszoru megváltása címén Seidner Bernát az árvaháznak 10 koronát, Somló Ármind dr., Deutsch Fülöp 10—10 koronát adományozott a népkönyháznak. Továbbá a népkönyháza javára az elmúlt héten a következő adományok folytak be: Herzel Bernát (Budapest) 30 koronát, Goldschmidt Sándor, Salgó Pálné 20—20 koronát, Bácskay Béla, Freud Fülöpné, Hegyi Albertné, Grün A. Józsefné, Montag Sándorné, Moskovitz Nelli (Halmagyocsa), Pick Ernőné 10—10 koronát. Ezen nemesszívű adományokért köszönetet mond az elnökség. A védasszonyi tisztet a jövő héten Löwy Mórné, dr. Löwinger Miksáné és dr. Radó Károlyné fogja ellátni.

— A vízvezeték elzárják a hónap 18 án este fél tiztől reggel 5 ig Zrinyi-utca, Forray utca, Hasszinger, Rákóczy, Szent-Pal, Damjanich és Asztalos Sándor-utcákban.

— Vasuti baleset. Ma este kilenc órakor az Arad Csanádi Egyesült Vasutak brádi vonalának első számú órházánál egy tartalék mozdony haladt keresztül a síneken. Hangos Sándor kocsirendező, aki Aradon a Zsidótemető-utca 6. szám alatt lakik még eddig ki nem derített módon a gép elé került, amely jobblábát elvágta. A helyszínen megjelent Hecht Adolf dr. tiszt orvos nyújtotta neki az első segélyt és a kórházba szállította.

— Birtokcsere. Az elmúlt napokban Aradon a következő birtokváltozások történtek: Karapancs György és neje eladják az aradi Virág-utca 25. sz. ingatlant 6900 koronáért Csépai Istvánnak. — Nádrai Aurél és neje eladják az aradi Desewffy-utca 7. sz. házat 14.000 koronáért Albisi Barthos Lajos és nejének. — Özv. Rónai Ferencné Lovasberényi Matild eladja az aradi Bercsényi-utca 16 és Angyal-utca 3. sz. háztelket 16000 koronáért Halmos Jánosnak. — Kotsis Lajosné eladja az aradi Pécskai-ut 11. sz. házat 14.000 koronáért Szilágyi Manó és nejének. — Özv. Szabó Józsefné kiskoru gyermekei nevében eladja az aradi Miklós-utca 75. sz. házat 12.000 koronáért Tömösy Jánosnak. — Gazsó Pál és neje eladják az aradi Sarló-utca 45/a sz. házat 10300 koronáért Wild János és nejének. — Zoltai Mátyás és neje eladják az aradi Alsómarospart 12. sz. házat 5400 koronáért Moskovitz Lipótnak. — Lusztig Andor eladja az aradi Gyár-utca 22. és 23. és Mikes Kelemen-utca 45. és 47. sz. ingatlanokat 80000 koronáért az aradi vasipari részvénytársaságnak.

— Születések, halálozások és házasságok. Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 16-án a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: Született: Macsinik György fuvarosnak Virág nevű leánya. Kiss Ferenc borkihordónak László nevű fia. Sztán Pál fékezőnek Margit nevű leánya. Török Péter géplakatosnak Ferenc és Gyula (Iker) nevű fia. Meghalt: Özv. Szöllösy Károlyné 61 éves, tanár özvegye. Gilicz Pálné 87 éves napszámos. Özv. Róth Józsefné 51 éves magánzónő. Demeter Imre 83 éves magánzó. — Házasság nem fordult elő.

— A Városi kávéház megnyitása. Szívesen adjuk a nagyközönség tudomására, hogy a Városi kávéház tegnap ünnepélyesen újból megnyitott és általános tetszést aratva máris óriási látogatottságnak örvendett. E fővárosunkba is beillő minden elképzelhető kényelmet és igényt kielégítő gyönyörű kávéházunk méltó büszkesége városunknak, mely pazar berendezésével minden komfortjával valóságos otthon nyújt. Méltó dicséret illeti egy városost, mint Fürst János agilis kávéháztulajdonost, hogy nem vállalték semmi anyagi áldozatot e modern kávéház megnyitására, hol lift segítségével külön-külön helységben nyertek elhelyezést a biliárd, az olvasó, a játék szobák. Felemlítésre méltó, hogy a hölgyvendégek részére egy elegáns külön női szoba is rendeztetett be. Külön elismerés és dicséret illeti az alább megnevezett helyi kereskedőinket iparosainkat, — kik legjobban szaktudásukat és előkelő ízlésüket vitték be szállított berendezésükkel a Városiba teljes megelégedésére a kávéházi vendégeknek. A megrendeléseket a következő cégek teljesítették: Fodor és Reisinger tervezők és építésszek, Reinhart Fülöp lamperie és butorberendezést, Domán Sándor függönyök és perzsa ablakvédők, Szabó Albert üvegezési munkákat, Czeiler és Szathmáry parketta és épületasztalos munkálatokat, Stoll Béla lakatosmunkákat, Glück József festészeti munkákat, Aradi Butorszövetkezet az emeleti játékszoba berendezést, Koch Dániel és Kalmár József villanyberendezést, Czeiler István cimpfestészeti, mázó és fényezési munkákat, Waldman J. Budapesti cég a központi fűtés és szellőztetési berendezést, Wertheimer F. budapesti cég lift felszerelést és végül Prágán A. és Tsa bécsi cég a mesés szép csillárokat.

— Szolid árak vannak Igaz Sándor ékszerüzletében Arad, Andrassy-tér, Minorita-palota. Telefon 321.

— Fischer Simon kérése a közönséghez. Fenti cég mai hirdetésében a következő kérelmet intézi a közönséghez: „Az e héten várható nagyobb forgalom miatt kérem mélyen tisztelt vendőmet, sziveskedjenek bevásárlásra a délelőtti órákat is felhasználni. Jóllehet karácsonyi tárlatom könnyen áttekinthető és az egyes árucikkek külön csoportokba vannak osztva, nemkülönben minden tárgyon az ár is látható: mindazonáltal kellő időbeosztás a sima és figyelmes kiszolgálást elősegíti. Kedvező vételt boldog karácsonyhoz kíván Fischer Simon Nagyrúháza, Arad, Szabadság-tér. A cég okos és előrelátó kérelmét, mely a közönség érdekeit van hivatva szolgálni, figyelembe ajánljuk. 6008

— Pompás változás. Gyakran megessik, hogy találkoznak hölgyekkel, akiknek arca csodálatosan előnyös változáson ment át. A szeplők, májfoltok, ráncok és mitesszerek, melyek régebben szép számmal díszlettek az illető hölgy arcán, mind eltűntek, mint a kámfor. Ha őszinte az illető hölgy, akkor elmondja, hogy arcának ezt a pompás változást a világhírű Földes féle Margit Crém nek köszönheti, amelynek nemcsak az a fölénye, hogy ideális széppé varázsolja az arcot, hanem az is, hogy teljesen ártalmatlan. Ár: kis tégely 1 korona, nagy tégely 2 korona. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában. Készíti és szétküldi Földes Kelemen gyógyszerész Aradon.

— Új vállalat. Tudomásunkra jutott, hogy városunk ismét egy új, közszükségletet kielégítő nagyobbabbszabású vállalattal gyarapszik meg az új év beköszöntével. Ugyanis „Kegyelet” név alatt Varga Lajos és Társa a Waitzer János-utcában levő új gör. kat. palotában egy modern, teljesen új felszereléssel bővelkedő temetkezési intézetet létesít, agilis és szakszerű vezetéssel, mely valóban hazagpótló intézmény leend.

— Olvasóink szives figyelmébe ajánljuk Molnár Kálmánnak Választó-utca 56. (Kápolna utca végén) levő elsőrendű szobafestő és mázó-műhelyét, ki a legmodernebb munkákat legjutányosabb árakban elkészíti. 5677

Legcélyszerűbb karácsonyi és ujévi ajándékok

Bársony Andor

harisnya-, kötött és szövétt-áru üzletében kaphatók



— Páratlan karácsonyi alkalmi bevásárlás. Tulhalmozott raktár miatt bevásárlási áron árultja Weinberger Ferenc ékszerész Arad, Andrássy-tér 20. (Fischer Eliz-palota) remek szép ékszereit, zsebjárát és ezüstnemű raktárát. Telefon 439. Egyben felhívjuk a közönség b. figyelmét lapunk mai számában megjelent hirdetésére. 6029

— Nem szükséges, hogy ha felöltöt akar venni, ezen sokáig gondolkozzék, mert szebb és és olcsóbb női felöltöt, angol bundát, plüch kabátot, szörme garnitúrát, gyermek és leányka kabátot, mint György Menyhért és társa női felöltő áruházában, sehol sem kaphat. György Menyhért és társa, Arad, Andrássy-tér 8. szám. A Minor-ták templomával szemben. Telefon 855. sz.

— Ingusz I és Fla könyv- és papirkereskedése csak a Weitzer János-utcában létezik. A két üzlet egyesített raktárát igen olcsón árultja. Karácsonyra a legelőnyösebb bevásárlási forrás. 6071

— Saját érdekében ajánlom a t. vevőközönségnek, hogy tekintse meg a szépen szortírozott és a legkényesebb izlésnek megfelelő karácsonyi kiállítását, hol óriási választék van a legizlésebb disztárgyak és használati cikkekben, melyek legolcsóbban beszerezhetők. Képeretekben legnagyobb választék és legolcsóbban lesznek elkészítve. Fischer Mór üveg, porcellán, lámpa és diszmuáru kereskedés, Andrássy-tér 20. Városi és megyei telefon 568. sz. 5928

— Nagy háboru-ságot okozna a családban az, ha szereteteinknek venni szándékolt karácsonyi és újévi ajándékot nem Hirsch Jenő órák és ékszerésznel (Forrai- és Rákóczi-utca sarkán) szerezné be, mert csakis ott kaphatók a legizlésebb arany és ékszártárgyak legolcsóbban! Próbálja meg — nem bánja meg.

— Kun József elsőrangú ékszerész, a m. kir. államvasutak órása. Előzékeny, figyelmes és szolid kiszolgálása miatt bizalommal keresi fel az aradi és vidéke karácsonyi ajándékot vásárló közönség. Igen ajánljuk t. olvasóink szíves figyelmébe.

— Felhívjuk t. olvasóink figyelmét az Amerikai cipőpórásványtársaságnak lapunk mai számában megjelent hirdetésére.

— Karácsonyi és újévi ünnepek közeledtével ajánljuk a fényképedvelők szíves figyelmébe modernül berendezett fényirdánkat, ahol minden kivitelű egyes és családi képeket a legizlésebbben és leggyorsabban elkészítünk. Megrendelőink emlékül egy saját fényképükkel ellátott izléses fényképtartó naptárt kapnak ajándéku. Stojkovits és Békés Szabadság-tér 16. sz.

— Ajándékba adok egy valódi arany gyűrűt már csak 30 korona vásárlásnál. Meggyőzni akarom vevőim olcsó árúimról, szebbnél-szebb briliáns és arany ékszártárgyak dus választékban. Waldmann I. ékszerművesnél Szabadság-tér 14. Finme-kávéház mellett.) 5831

— Karácsonyi ajándéknak egy elegáns női bőr, selyem vagy gyöngytáska, utazó készlet, ékszer és varró kazetta, fésű és manikűr készlet, illatszert kazetta, toilett tükör, szivar, cigaretta, visít és pénzárca, látcső, tajték és borostyán szipka, valódi francia és angol illatszerek, szép babák stb. pipere és bőrdiszmuáru dus választékban és legolcsóbban Hegedüs Gyula üzletében Arad, Andrássy-tér 15. 4633

— Tüdőbetegek ambuláns kezelése. Specifikus (oltásos) kezelés. Könnyebb esetekben fennjáról is. Róth Kálmán dr. orvos, Temesvár. Batthyány-utca 2. sz. Rendelőórák: d. e. 8 10. d. u. 2-4-ig. Telefon 913. Súlyosabb, fekvő kezelést igénylő betegek kényelmes betegszobát kaphatnak. 4967

— Felhívjuk olvasóink szíves figyelmét a Csipke Áruházak mai számunkban közzétett érdekes hirdetésére. 5793

— Egy Kárpáti-féle fejfájás elleni pastilla 5 perc alatt megszüntet mindenféle főfájást. 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárúháiban Arad, Boros Béni-tér. 4676

— Olvasóink szíves figyelmébe ajánljuk Novák Rudolf fogműtermét Arad Szabadság-tér 5-6 szám alatt, dr. Kronstein-ház.

— Imakönyvek, emlékkönyvek stb. Kerpel Izsónál. 4871

— Karácsonyi és újévi levelezőlapok és üdvözlétek Kerpelnél. 4871

Sunlight Szappan

teljesen ment káros hatásvan alkateszekből és felhalmatlan tisztító erejű, egy hogy bármilyen mosómódszernél is az eredmény mindig egyformán kielégítő.

Kettős darab 29 fillér. Nyolcszögletes darab 16 fillér. 352



TARKASÁGOK.

(A színész a bankban.) Egy jókedvű tréfáról ismert aradi színész közvetlenül a budapesti nagy bankosálás után felment egy aradi pénzügyi szobába. Egyenesen a direktor szobájának tartott s miután bemutatkozott, gyanakvólag kérdezte meg: — Kérem, üzleti ügyben jöttem, de először azt szeretném tudni, hogy áll a bank?

— De kérem, kedves művész ur, hogy is lehet fel ilyen kérdést!

— Maradjunk csak kérem az üzleti hangnál. Mióta áll fenn a bank?

— Már harminc éve!

— A tisztviselők nem követtek el sohasem visszaélést?

— De hova gondol!

— Mennyi az alaptőke?

— A tartalékon kívül hat millió!

— Az ellenőrzés elég nagy?

— Óh, hogyné!

— Na ennek igazán örülök! Ilyen körülmények között nincs kifogásom az ellen — hogy nekem kétszáz koronát kölcsön adjanak!

(A süket ember.) Egy aradi orvos mesélte a következő kis történetet. A napokban meglátogatta egy páciens és arról panaszkodott, hogy nem hall. Az orvos megvizsgálta a beteget és konstataulta, hogy baja alkoholizmusból származott.

— A betegsége mértéktelen ivásból származik — mondotta az orvos a betegnek. — Ennek csak egy orvossága van: ha felhagy az ivással, akkor újból kitűnően fog hallani, de ha eddigi életmódját folytatja, akkor teljesen elveszti a hallását.

Három hét múlva találkozott az orvos páciensével, ki akkorára már egész jól hallott.

— Lássá — mondotta neki — baja már szünetlően van. Csak folytassa absztinens életmódját s nemsokára teljesen meg lesz gyógyulva.

Ujabb három hét múlva a sors megint összehozta az orvost és a páciensét. Az orvos megszólította betegét, de az a hozzáintézett szavakból nem értett meg semmit. Végre beleordította nagy nehezen a fülébe:

— Hallja, maga már megint iszik! El akarja teljesen veszíteni a hallását?

A páciens flegmatikusan felelt:

— Tudja doktor ur, három héten keresztül egész jól hallottam. De azt hiszi, hogy megért az egész, amit hallottam, egy pohár bort?

(A gyomorbeteg reggelije.) Ugyanehhez az orvoshoz egy gyomorbeteg beteg állított be a napokban. Az orvos lekiismeretesen megvizsgálta betegét, majd feladta neki a szokásos kérdéseket:

— Mióta érez fájdalmakat?

— Körülbelül két hét óta!

— A betegség valószínűleg étrendi hibából származik. Talajdonképen hogy él maga? Kezdi a reggelinél. Mit szokott reggelizni?

— Hát kérem, reggeli előtt iszom egy pohár pálinkát, meg reggeli után megint egyet!

— Jó, jó, de mit reggelizik?

— Hát egy pohár pálinkát!

A Kerpel-féle „mozgó kirakat-állvány”

— A kereskedő világ szenzációs találmányáról. —

2169/4206. szám alatt olyan találmány nyert pár hónap előtt szabadalmat, mely hivatva van arra, hogy a kereskedő világban fontosságánál és nagy horderejénél fogva korszakalkító haladást jelentsen a kirakatok fejlődésének történetében.

Főelőnye a cimben megjelölt találmánynak a nagymérvű helynyerés, a kirakatok eddig kihasználatlan felső részének teljes mértékben való kihasználása. Lényege abban áll, hogy a kirakatokba helyezett áruk a felvételére szolgáló polcok két egymással párhuzamosan vezetett és együtt mozgó végnélküli szallagra, ezen két szallag összekötő, a szallagok mozgási irányára merőleges tengelyek körül olyként vannak forgathatóan felfüggesztve, hogy ezeknek súlypontja a felfüggesztési tengely alatt fekszik.

Meg van oldva a készülék segítségével az a fontos probléma is, hogy miképpen tarthat akár a legkisebb és legalacsonyabb kirakattal bíró kereskedő is korlátlan mennyiségben a szemlélő szeméi elé árukat.

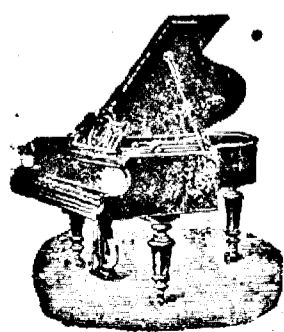
Ez a Páter noster alapeszméjéből kiinduló készülék t. i. esetleg levezethető bármely mélységben a pincébe, avagy az emelet magasságába is. Mozgatása elektromos, vagy más motorral, esetleg óraművel is történhetik. E mozgó kirakatállvány nagy előnye abban is áll, hogy éppen a mozgás folytán, a járó-kelők figyelmét jobban felhívja a kirakatra s a tárgyak egymás után vezetettnek a néző szeméi elé. Igen előnyös és nagyban fokozza a hatást az is, hogy a megvilágításnak csak a néző szeméi előtt elvonuló árukra kell koncentrálni lenni s így kevés világítási költséggel elérhető, hogy a néző szeméi előtt elvonuló polcok mindig intenzív világításban részesülnek.

Azt az előnyt pedig, hogy a kereskedő a kirakat rendes befogadó képességét jóval meghaladó mennyiségű árut helyezhet el kirakataiba, még pedig ennek legszembeszökőbb és legjobban látható helyére, olyan nagy vívmány, hogy ezt első pillanatra talán még a kereskedő maga sem tudja kellőképpen értékelni.

Igazi, nagy elterjedést és megérdemelt méltánylást a találmány csak akkor fog elérni, ha a kereskedő-világnak módjában lesz e készülékek közül néhányat különféle szakmáknál működésben látni és szemmeláthatólag tapasztalni és megfigyelni a frappáns hatást, mit ez a találmány az ő nagy előnyeivel produkál. A Kerpel-féle mozgó kirakatállványt kevés kivétellel minden szakma alkalmazhatja.

Általában elfogadott igazság, hogy a kirakat az üzlet tükré, és hogy a kirakatokba helyezett áru már félig-meddig eladottnak tekinthető. — Lehetetlen, hogy a kereskedő világ

Állandó raktár: **Förster, Dörr, Rösler, Hamburger, Rud. Stélzhammer, Lyra** stb. elsőrendű gyárosok kitűnő új modelljeiből, ugyszintén saját nagy vágyártmányu **zongorák** lasztékban. javítások, hangolások szakszerű pontos kivitelben. **Zongora kölcsön jutányos árért.** 5946



Faix Jacques

zongoraterme és készítési műhelye

Arad, Batthyány-utca 35.

INGYEN „ENYVESHÁT”

2389

Karácsonyi meglepetésül teljesen ingyen kap mindenki 12 darab új felvételű **ENYVESHÁT fényképet** ha 4 koronáért vásárol **DÉCSI GÉZA** új könyv- és papírkereskedésében
 Forray-utca (Nádasdy-palota.)
 Képes és meséskönyvek 20 fillértől kezdve. Karácsonyfadiszkek és karácsonyi képeslapok legolcsóbb és legszebb választékban.
ENYVESHÁT MATT LEVELEZŐLAP 20 fill darbonként

mihamarabb ne jöjjen antak tudatára, hogy milyen nagy előnyt képez az minden kereskedő részére. ha ötször, sőt tízszer annyi árút helyezhet kirakatába, mint eddig, pláne mozgó állapotban.

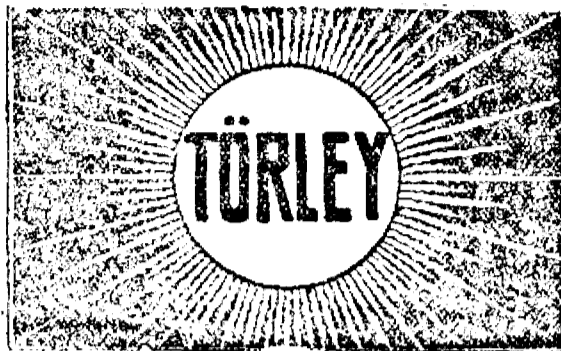
Nyilvánvaló, hogy a kereskedő-világ az ő helyes, gyakorlati érzékével rövididő mulva át fogja érteni ez új kirakati módszer szembe- szökő előnyét és hogy az eddigi monoton stabil rendszert nemsokára az egész vonalon a mozgó rendszer fogja felváltani.

Megjegyzendő, hogy a készülék nemcsak, mint kirakatalvány, hanem mint automatikus kiszolgáló eszköz is hivatva van kitűnő szolgálatoakat tenni. Mint ilyen az üzlet természete szerint úgy villamos, mint kézi hajtásra is használható s nagy előnyénél fogva e téren is rövid időn belül nagy elterjedettségre tarthat igényt.

Villamos hajtásnál a vevő előtt egymás után elhaladó polcok bármelyike egy kapcsoló csavarásával azonnal megáll s egy újabb csavarás után ismét megindul. Kézi hajtásnál pedig a drótkötél a keznek minden húzására egy-egy újabb polcot hoz a vevő szeméi elé.

A találmány gyártását és terjesztését a főváros egyik legelső rézmű-áru nagygyárosa vállalta magára, mivel a feltaláló több évre szóló szerződést kötött a találmányra vonatkozólag.

Mint örvendetes tényt konstatáljuk, hogy ez az új találmány hazánkból indul hódító körútjára, a külföldre is. A készülék feltalálója **Korpei Izsó** aradi könyvkereskedő a külföldi államokra is bejelentette szabadalmi igényeit.



0798

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— Valódi muraközi hidegvérű (Nori) fajlovak. Földbirtokosoknak, uraságok, gyárosok és gazdáknak megvételre ajánlok **valódi muraközi hidegvérű (Nori) fajlovakat**, ugyanint igazslovakat fél- és egész nehéz minőségben, ugyszintén anyakancákat, tenyészcsikókat, továbbá jól bevált kocsillovakat közvetlenül a tenyésztőtől. Minden további felvilágosítást és kitűnő referenciát azonnal ingyen ad **Kreutz Lipót** lőbizonyos és nagyfuvaros Csáktornya, Muraköz. Magyarország. Sürgőnycim: **Kreutz Lipót Csáktornya.** 5562

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Budapest, december 16

Készáru.

Amerika 1 1/2-el magasabb. Kínálat kielégítő, vételkés gyonge, 3 ezer mm. csendes, változatlan.

As árak 50 kilonként számítva:

Natáridő.

	Déli szarlat	2 órai szarlat
Buza 1912. áprilist	11.77	11.74 11.75—11.76
Rosa 1912. áprilisa	10.28	10.29 10.27—10.28
Tengeri 1912. májusi	8.52	8.53 8.51—8.52
Zab 1912. áprilisa	9.69	9.70 9.68—9.69

A Temesvári Lloyd-Társulat

terménycsarnokának hivatalos árjegyzése.

Távirati tudósítás.

(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)

1911. december 16.

Buza (szokvány-minőség):

76 kilogrammos	—	—	10.75	—10.80
77	—	—	10.80	—10.90
78	—	—	10.90	—11.00
79	—	—	11.00	—11.10

Buza (Temesvári keresk. áru):

75 kilogrammos	—	—	10.65	—10.70
Rosa	—	—	9.90	—9.90
Arpa	—	—	8.60	—8.70
Zab	—	—	8.70	—8.75
Tengeri	—	—	7.60	—7.70

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).

— December 16 —

Magyar aranyárjádék 4 ^o / _o	—	—	—	110.60
Magyar koronajárjádék 4 ^o / _o	—	—	—	90.20
Magyar koronajárjádék 3 1/2 ^o / _o	—	—	—	75.75
Magy. földteherm. kötvény 4 ^o / _o	—	—	—	91.—
Horvát-szlavon földteherm. kötvény	—	—	—	92.50
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	—	—	—	210.—
Tiszassab. és megedi sorsjegy kölcsön	—	—	—	147.—
Osztrák járadék papírban	—	—	—	91.25
Osztrák járadék esztibe	—	—	—	94.75
Osztrák járadék aranyban	—	—	—	115.—

Osztrák koronajárjádék 4 ^o / _o	—	—	—	91.25
1880. évi osztrák államsorsjegy	—	—	—	160.—
Osztrák-magyar bankrészevény	—	—	—	19.95
Magyar hitelbank-részevény	—	—	—	848.50
Osztrák hitelinstitúciós részevény	—	—	—	647.50
Osztr.-magy.-államvasúti részevény	—	—	—	726.—
90 frankos arany (Napoleonkor)	—	—	—	19.14
Német birodalmi márka	—	—	—	117.75
London vista	—	—	—	240.80
Páris vista	—	—	—	95.62 1/2
90 márkás arany	—	—	—	23.54

Kőbányai sertésplac.

— Dec. 16. —

December 15. Magyar elsőrendű: Fialat nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 144—146 fillér. Fialat közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 148—150 fillér. Közép (páronként 240—280 kilgr.) 150—152 fillérig.

Sertéselészám: 1911. évi december hó 13. napján volt készlet 20987 drb. — 1911. december hó 14-én felhajtott 482 drb. — 1911. december 14-én elszállított 254 drb. — 1911. dec. 15. napjára maradt készletben 21215 drb.

A hivott sertésüzlet irányzata: változatlan.

Felolós szerkesztő:

Bolgár Lajos.

NEMZETI SZINHÁZ

Vasárnap, 1911. december hó 17-én

Délután 3 és fél órakor mérsékelt helyárral:

Gül-Baba.

Énekes eszínjáték 3 felvonásban.

Heste 1/8 órakor rendez helyárral:

C) bérlet.

C) bérlet

Élő halott.

Színmű 4 felvonásban, egy változással. Irta: Tolsztoj Leó gróf. Magyar színpadra alkalmazta: Vajda László. Rendező: Kesztyer Ede.

SZEMÉLYEK:

Protaszov	Dr. Beregi S.	Masa	Harmath J.
Liza, felesége	Kápolnay J.	Makarovics	Ladislay J.
Sasa	Vendrey V.	A vizsgálóbíró	Csáti Ferenc.
Anna	Benkőné.	Petrusin	Kulcsár L.
Karenin	Kesztyer Ede.	Afremov	Cseh Ferenc.
Anna	Follinusné B.	Iván, festő	Vass Jenő.

Kezdeté este 1/8 órakor.

APOLLO SZINHÁZ

az Andrássy-téri új Lloyd-palotában.

Oránia Magyar Tudományos Színház aradi színpada.

Ma vasárnap, 1911. december 17-én:

Csak három napig.

1. Az új cselédek. Kacagató. — 2. Nauke tréfái. Humoros.

4. 13-as cella, vagy légyott a tébolydában. Szenciációs dráma 2 felvonásban. Sláger kép.

Az előadások kezdete délután 2 órától folytatódagosem 11-ig tartanak.

Vetélyárak: Páholy ülésenként 1 kor. Zártszék 1 kor. 1-es hely 80 fillér, II-ik hely 60 fill., III-ik hely 40 fill., IV-ik hely 20 fill.

Műsort ingyen kapni a jegyszedőknél.

Saját zenekar.

Ruházár. — Buffet.

Körömápoló készletek

(Manicure készlet.)



3611

Egyszerű kivitelű a legfinomabb kivitelig

francia és solingeni műszerekkel; csont, celluloid, elefántcsont, ébenfa, gyöngyház, teknőc és eszűt basközökkel 5.— kor.-tól 80.— kor.-ig, továbbá

finom illatszer, fésű és kefe készletek 4—K-től 50—K-ig

igen nagy választékban

Hánzu Nestor

„Vöröskereszt Drogeria”

Arad, Weitzer János-utca 2.

Braun M.

férfi- és fiugyermek-ruha áruháza
 Arad, Jozsef főherceg-ut 3., (a Kosuth szoborral szemben.)

Nagy választék!!!

8302

Olcsó árak!!!

Külön osztály mértékszerinti rendelésekre.

Uj üzlet!

Uj üzlet!

Uj divatüzlet varrodával

egybekötve

Arad, Deák Ferenc-utca 8. sz.

Van szerencsénk a n. 6. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy a helybeli piacon szerzett bő ismeretségünk folytán egy divatárú üzletet női kosztüm és fehérnemű varrodával egybekötve nyitottunk. — Elvállalunk női kosztümök, pongyolák, bluzok, női fehérneműk, gyermekruhák gyors és pontos elkészítését. Nagy választék női angol kosztüm szövetekben. 5729

Maradék szövetek félárban.

Kiváló tisztelettel

Mészárosik
Testvérek.

URAI

szepesség, szelíd.

(Móra Simon-utca 1. szám, Szabadság-terület)

Ma vasárnap, 1911. december 17.

1. Divatárúsnők sztrájkja. Humoros. — 2. Modern szobrászat. Humoros.
3. Vándormadár. 4. Végzetes nyaralás. 4 felvonásban. 2000 méter.

December 19 től kezdve Lengyel Menyhért nagy sikerű darabja a Taifun.

Külsőnek 8. n. 2 órától kezdve este 11 óráig

NYILTTÉR.*

Páratlan

karácsonyi

alkalmi

bevásárlás

Tulhalmozott raktár miatt
bevásárlási áron árultja

Weinberger

Ferencz ékszerész

Arad, Andrassy-tér 20.

(Fischer Elíz palota)

remek szép ékszereit, zsebóráit
és ezüstnemű raktárát.Ezen kívül nagy választék orrcsipek, szem-
üvegek és lorgnettekben. Telefon 439.

MARGIT

GYÓGYFORRÁS
BEREGMÉGYE.

A gyermek, belék, húgyhólyag és különösen a légzőszervek hurutos bántalmánál igen jó hatás még akkor is, ha VÉRZÉSEK esete forog fenn. Megrendelhető: ÉDESKUTY L-nél Budapesten és a forrás kezelőszéknél Munkácsán. 6847

Limbeck János és fia

első magy. kir. szab. érekeperső-gyára és temetés-rendező
intézetéből.

Arad, színház-épület. Városi és megyei telefon: 93.

Alulirottak fájdalomtelt szívvel tudatják, a forrón szerzett és felejthetetlen jó leány, testvér, édesanya, nagynya és rokon

özv. felsőpulai

Madarász Antalné,

szül. Bartok Hermina,

f. évi december hó 15-én, d. u. 4 óraker, életének 52-ik évében rövid szenvedés után Marospetresen történt jobblétre szenderült.

A boldogult földi maradványai december hó 17-én d. u. 2 óraker fognak Marospetresen a rom. kat. egyház szertartásai szerint beszenteltetni és Aradra szállítva december hó 18 an d. e. 9 és fél óraker ujólszós beszerelés után a felső temetőben lévő családi sírkertbe örök nyugalomra tétetni.

Az engesztelő szentmise a boldogult lelki üdvéért a temetési szertartást megelőzőleg, fél 8 óraker fog a főt, Minoriták szentegyházában az egek Urának bemutatni.

Áldott legyen emlékezte!

Marospetres, 1911. december hó 16 án.

Özv. Bartok Ignácné szül. dáriusi Varga Rozália édesanyja. Özv. Scheffer Frigyesné szül. Bartok Etelka, Bartok Kálmán testvérei. Madarász Ilona férj. Alodiatoris Károlyné, Madarász Anna férjzett Babits Jánosné leányai. Alodiatoris Károly, Babits János vejei Ifj. Babits János, Babits Anna unokái. 6081

Az aradmegyei közkórház orvosi és tisztviselői kara fájdalomtelt szívvel tudatja, hogy derék szeretett kartársa

Borbély László dr.,

aradmegyei közkórházi at orvos

nemes ambícióval telt ifju életének 32-ik évében hosszas szenvedés után f. hó 15 én, éjjel 11 óraker elhunyt.

A boldogult hűt hamvai f. hó 17-én d. u. 3 óraker fognak a rom. kat. vallás szertartása szerint, az aradi felső temető halottas házából örök nyugalomra helyezettetni.

Béke hamvaira!

Arad, 1911. december 16.

6082

Limbeck János és Fia

első m. kir. szab. érekeperső-gyára és temetés-rendező
vállalata.

A ad, színház-épület. Városi és megyei telefon: 93.

Aradi Mártonné szül. Demeter Teréz, Rajsich Jenőné szül. Demeter Etelka gyermekei, valamint vejei és a rokonok nevében is mély fájdalomtól gyötört szívvel tudatják, a szerető jó atya, nagyatya, após és felejthetetlen rokonnak

DEMETER IMRE urnak

élete 88-ik évében, hosszas szenvedés után f. hó 15-én este 8 óraker bekövetkezett csendes elhunyt.

A megboldogultnak földi részei f. hó 17-én, délután 3¹/₂ óraker fognak a felső temető halottas házából a reform. egyház szertartásai szerint örök nyugalomra helyezettetni. 6081

Áldott legyen emléke!

Arad, 1911. december 16-án.

Kávé és tea

Kivonat KOTÁNYI JÁNOS árjegyzékéből:

Nyers kávé:

Jamaika 1/2 kg. ...	K 1:60
Portorico 1/2 kg. ...	K 1:90
Cuba 1/2 kg. ...	K 2:—
Arany java 1/2 kg. ...	K 1:70

Pörkölt kávé:

Saját villanyerőre berendezett gőzkávépörköldémből	
Jó minőségű 1/2 kg. ...	K 1:90
Finom minőségű 1/2 kg. ...	K 2:20
Legfinomabb keverék (Cuba, Arany, Menádó, Mocca) 1/2 kg. ...	K 2:00

Tea:

Törmelék-tea 1/2 kg. ...	K 2:50
Congó-tea 1/2 kg. ...	K 3:—
Családi keverék 1/2 kg. ...	K 5:—
Legfinomabb Király-tea 1/2 kg. ...	K 6:—
Ceylon-tea a legerősebb zamatu 1/2 kg. ...	K 6:—
Kitűnő teasütemény-keverék 1/2 kg. ...	K 6:80

Rum:

1 liter családi tearum ...	K 1:90
1 liter finom braziliai rum ...	K 2:40
1 üveg 7/10 liter finom jamaicai rum ...	K 3:50

Kotányi János

kávé- és tea-nagykereskedő

Budapest, Bécs, Berlin, Abbázia

Arad, József főherceg-ut 3. 5340

Telefon 809.

Telefon 809.

SALAMANDER

cipők elárúsítása.

Oriási választék

valódi amerikai

VADASZ-CZIPÓKBEN.



A n. 6. közönséggel tisztelettel közlöm, hogy a világhírű „SALAMANDER” gyártmányú cipők aradi kizárólagos egyedárúsítását sikerült megszereznem. Forma, kiállítás és tartósság tekintetében a „SALAMANDER” cipők versenyen felül állanak, vételáruk pedig oly alacsony, hogy ma már mindenki kevés pénzért tartós és elegáns cipőt Egységárak: Női- és urak részére 16 K. 50 f. luxus kivétel 20 . 50 .

WEINBERGER JÁNOS, ARAD

elsőrendű cipőárúháza.

1316

Tessék-a kirakatot megtekinteni.

Telefon 312. szám

Következő
ujdonságok

érkeztek

KERPEL IZSÓ

120,000 kötetes

kölcsönkönyvtárba:

Stankiewicz H.: A dicsőség mezején, Pogány Dániel: Emberek és gazemberek, Geranday László: A sivatag mesél, Heltay Jenő: Az utolsó bohém, Mikszáth Kálmán: Töviskes látogatásban, Cholnoky V.: Az alerion madár vére, Zsoldos L.: Vica regénye, Marik Lénárd: A Lynch család, Molnár F.: Ma, tegnap és tegnapelőtt, Pálmai Ilka emlékiratai, Flers R.: Papa, Moricz Zsigmond: A Galambpapné, France Anatole: Epikurus kertje, Balzac H.: Álarcos szerelem, Alba Nevis új versei, Pakots József: Az asszonyok rágalmazója, Goncourt E. és I.: Mauperrin Renée, Heltai Jenő: Az én második feleségem, Borszem Jankó naptára 1912. évre, Hill Headen: Igazságos bűn, Lengyel Menyhért: Falusi idill,

Némethy: Brachvogel Carry: Komödianten, Schirokauer Alfréd: Einsame Frauen, Brod Max: Jüdinnen, Schumacher Vollrat H.: I. Liebe und Leben der Lady Hamilton, II. Lord Nelsons letzte Liebe, Schobert H.: Denn wir sind jung, Werder Hans: Licht in der Ferne, Vance: Die Schatzinsel Eschtruth N.: Vae Victis, Schobert H.: Weil ich Euch liebe, Voss Richard: Piz Palü, Marriot Emil: Heinz Henning, Beradt Martin: Das Kind, Rittland Klaus: Die das Leben lieben, Zahn Ernst: Die Frauen v. Tannó Fontane Theodor: Frau Jenny Treibel, Lieblein Severin: Kismet, Wassermann Jakob: Der goldene Spiegel.

**Kölcsöndíj havonként 1 korona
40 fillér vagy kötetenként fi-
retve 10 fillér.**

Vidéki bértök is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsönkönyvtárba

is megjelent az

ujdonságok érkeztek.

Zenemű-kölcsönkönyvtári díj havi 2 kor.,
vagy füzetenként 20 fill.

Legújabbak: Zerkovitz: Mondja kedves Bim-senteine, hol dolgoztat ön? Búcsú egy szép asszonytól, De mégis legszebb nálunk, Schields: Akkor legjobb az asszony ... Darewsky: Lát-tam már Afrikát, Szirmai: A taxi, Dr. Rényi Aladár: A kis gróf, Grósz: Arámázó, Füredi: Egyliba... kétliba... Zerkovitz: Asszony-kám adj egy kis kimenőt, Márkus: Éjjel ha kisüt a hold, Ringwald ur. Ki szeret nyáron? Sterny Courrin: Zsuzsi pezsgő dala, Kovács: Tanítói fizetésjavítás, Fekas: Bábjáték, Strauss: Die kleine Freundin, Monckton: A Stefánia uton, Zerkovitz: Kék róka, Vörös Ferkó: A ló, a ló, a ló, Grósz! Nem kő! Egbert von Alstine: hogy van a Pali bácsi? Jacobi: Leány-vásár, Weiner a daxli és a foxli Zerkovitz: Fecském hova szállsz? Gilbert: Ártatlan Zuzsi, Franz Lehár: Éva, Zerkovitz: Bloch Edith urleány.

**Egyes könyvek és egész
könyvtárak vétele; könyv-
tárak kiegészítése és
berendezése**

KERPEL IZSÓ,

könyv-, zenemű és papír-
kereskedő, Arad.

**GYÖNGY-
virág-Hét!**

Drogeriában!

Minden hölgy,

aki karácsony előtti héten üzle-
met látogatásával megtiszteli,
(minden vételkötelezettség nél-
kül) egy kedves és praktis meg-
lepetésben részesül.

6076

Hánzu Nestor

'Vöröskereszt' Drogeria

Arad, Weitzer János-utca 2.



**A titkot, fiatalnak és
:-: szépnek lenni :-:**

megfejtett az amerikai „OJA” csoda-
szappan egyszeri alkalmazása által.
„OJA” egy feltétlenül hatásos, biztos ered-
ményű szépség szer és az arcbőr-
nek üdéséget kölcsönöz. Mindenféle
arctisztatlanságot teljesen eltüntet. „OJA”
a legdurvább kezét puhává, tisztává, gyön-
gédde és finommá teszi. **Egy nagy adag
2 korona, egy kis adag 1 korona.**

Ügyeljünk az

6868

„OJA”

névre, mert a csomagolást megtéveszthe-
tően utánozzák.

Kapható Aradon:

**HEGEDÜS GYULA, HANZU
NESTOR és RIEDL ÖDÖN**
üzletében.

Limböck János e. fia
első magy. kir. szab. érekeperső-gyára és temetőrendező
intézetéből.

Arad, színház-épület Városi és megyei telefon: 93.

Dr. Szöllösy Jenő, kir. törvényszéki
bíró, ugy saját, mint felesége szül. Kris-
tyóry Mária, gyermekei: Karoly, Jenő és
Magduska, nagynénjei: özv. Vojatse-
An-
tálné szül. Bernáth Antónia, Richter Jó-
zsefné szül. Bernáth Anna és férje Richter
József m. á. v. felügyelő, özv. Szöllösy
Jánosné szül. Gabriel Hermina, ugyszintén
többi rokonai nevében is fájdalmas szív-
vel jelenti, hogy áldott édesanyja, szere-
tett anyósa, a legjobb nagyanya, a le-
lejtethetlen drága testvér és rokon

özv. Szöllösy Károlyné

Bernáth Alojzia,

folyó évi december hó 15-én, délután 1/4
órákor, életének 61 ik évében, hosszas
szenvedés és a halotti szentségek ájtatos
felvétele után az Urban elhunyt.

A megholtogult tetemei f. évi
december hó 17-én, délután 1/3 órákor
fognak a Csiky Gergely-utca 25. számú
gyászszobából a róm. kath. vallás szertar-
ásai szerint a feiső temetőben örök nyu-
galomra helyeztetni.

Drága halottunk lelki üdvéért az eu-
gesztelő szent miseáldozat az aradi főt.
Minorita-tyak templomában folyó hó
19-én, d. e. 10 órákor fog a Mindenható-
nak bemutatattatni.

Aldás emlékére!

Arad, 1911. évi december hó 15-én.

Névjegyek

csinos kivitelben készülnek az ARADI NYOMDA
RÉSZVÉNYTARSASÁG könyvnyomdájában.

Olcsó karácsonyi ajándéktárgyak

két üzletünk
egyesítése miatt

a Weitzer János- utcában

tulzsufolraktárunkban

Képeskönyvek, ifjúsági
iratok, diszművek,

dobozlevélpapírok

rendkívül sok

karácsonyfa-disz helyszüke miatt igen olcsón

árusítatnak.

Kiváló tisztelettel

Jngusz J. és Fia

könyv- és papirkereskedése ::
csak a Weitzer János-utcában.

5941



Aradon kapható: Vojtek és Weisz drogériájában.
6897

Lovak

Ugyan akkor utakon is megtartják
munkaképességüket a Leonhardt
L. L. védjeggyel ellátott
eredeti-L-árkok
által.
Az eredeti-L-árkok minden tekintetben
régóta beváltak és használatban a
legjobbakkal.

6891

Társat keres

50-100.000 koronával, Temesvárott
létesítendő vaskereskedéshez egy elsőrangú
szakember. Levelek „Vaskereskedő” jel-
lge alatt Engel Jenő hirdetési irodájába,
Temesvár-Belváros küldendők. 6897

6897

Igen jó eredménnyel alkalmazzák

MATTONI FÉLE
GIESSHÜBLER
SAVANYUVIZ



A légutak
megbetegedésénél,
a garat és hörgők
hurutjánál, tüdő- és
mellhártya-gyulladásnál.

Rendkívül olcsó áron

Karácsonyi

és ujévi ajándékok

Brilliánt és arany-
ékszerek óriási vá-
lasztékban.

Ezüst disztárgyak és ezüst evő-
eszközök nagy raktára. Szivar
készletek, cigaretta tárcák, ezüst-
botok. Rendkívüli nagy választék-
ban elsőrendű órák arany, ezüst
és acél tokban. Liga órák min-
den kivitelben. — Külön helyiség-
ben china ezüst. 5937

GRALLERT J. ÉS FIA

órák- és ékszerész üzlete
Arad, Andrassy-tér 22. szám.

Karácsonyi ajándékok

legjutányosabb beszerzése!

Könyv, levélpapír, imaköny-
vek, karácsonyi diszek, fa tár-
gyak festésre, égetésre, tarsó-
munkákra, összes festészeti
kellékek, festmények, műla-
pok, olajnyomatok, keretek,
fénykép- és levelezőlap-albu-
mok. Diaphanie ablakpapír 80
fillértől feljebb. Lámpaernyők,
diszes fali naptárak stb. stb.

Általános nagy árengedmény!
Mesés könyvek, ifjúsági iratok, Pallas nagy
lexikonja, nagy klaszikus arany biblia, Gracza
Magyar szabadságharc története stb. stb.

félárban.

Egyben van szerencsém a m. t. közön-
séggel tudatni, miszerint

112.000 kötetes kölcsonkönyvtáramat

az összes számottevő ujdonságokkal ki-
egészítettem, magyarban, minden
jó új mű készletben.

Németben: Dom: So wie wir sind. Dill
Lisbeth: Unverbrante Briefe, Lo's Ehe, Eine
von zu Vielen. France Anatole: Die Insel der
Pinguine. Hegeler: Sonnige Tage, Das Argernis.
Heimburg: Familie Lorenz. Lagerlöf: Jera-
salem. Ompeda: Normalmenschen, Prinzes
Sabine, Margret und Ossane, Reuter Gab-
rielle: Der Amerikaner, Der Lebenskünster,
Frühlingstaumel. Höcker Oskar: Die lachende
Maske, Lebende Bilder Georgy: Familienglück.
Voss Richard: Die Liebe Daria Lanté's, Zwei
Menschen. Zobeltitz F: Die Spur des Ersten.
Zobeltitz H.: Die herbe Gräfin. Wasner: Fatum, stb.
Boy-Ed: Hardy v. Arnsberg. Schobert: Sein
Eigentum. Rosner: Sehnsucht. Wothe: Sündige
Mütter. Stilgebauer: Purpur. Der Börsenkönig.
Gartenlaube. Über Land u. Meer. Buch f. Alle
stb. évfolyamai.

Havi bérlet K 1-40 vagy kötetenként
és hetenként 10 fillér. Vidékre meg-
állapodás szerint. Vidéki rendelések
posta fordultával intéztetnek el.

5895

Kiváló tisztelettel

Krausz Paulin,

könyv- és papirkereskedése, Arad, színház-épület.
Városi és megyei telefon 511.

FISCHER SIMON

nagyáruháza a Szabadság-téren!!

Kérelem a közönséghez

Az e héten várható nagyobb forgalom miatt, kérem mélyen tisztelt vevőimet, sziveskedjenek bevásárlásra lehetőleg

992

 a délelőtti órákat 

is felhasználni. — Jóllehet karácsonyi tárlaton könnyen áttekinthető és az egyes árucikkek külön csoportokba vannak osztva, személyzetemet is megerősítettem, nemkülönben minden tárgyon az ár is látható mindazonáltal kellő időbeosztása

 **simán és figyelmes**

kiszolgálást elősegitené.

Kedvező vételt boldog karácsonyhoz kíván

Fischer Simon nagyáruháza, Arad, Szabadság-tér.



American Shoe Company Ltd.

BUDAPEST,

V., Dorottya-utca 6. sz. és VII., Erzsébet-körút 42. szám.

Kizárólagos elárúsítása a következő világhírű és elsőrangú amerikai cipőgyártmányoknak:

4882

Urak részére:
Edwin Clapp and Son
Barry
Walk-Over
Commonwealth

Gyermekeknek:
Piehler.

Hölgyek részére:
Sorexis
Cousius
Laird Schober
Queen

Kérje ujonnan megjelent képes árjegyzékünket.

LEGOLCSŐBB ÉKSZERES ÓRA VASAR
FARKAS-STREICHER-CZEGNÉL
ARAD TÖKÖLY-TÉR 1.

EGY ARANY NYAKLÁNCZ
MARIA AMULETTTEL EGYÜTT
10 GR. SÚLYBAN
21 KORONA

EGY DUPLAFEDELŰ
EZÜST NŐI ÓRA 10
KORONA STB. STB.

JUHÁSZ ÉS TÁRSA

modern könyvtára, zenemű- és papirkereskedése.

■ Képes könyvek. ■ Ifjusági iratok. ■ Karácsonyfadiszkek. ■

Levélpapírok.

Képeslapok nagy választékban.

Telefon 245.

5797

Telefon 245.

A legelegánsabb női felöltők csak

GYÖRGY MENYHÉRT

ÉS TÁRSA
Női felöltők
Áruházában



TELEFON:
855.

5187

ARAD

ANDRÁSSY-TÉR 8

a Minorita-templom bejáratával szemben kaphatók!

OCASSIO ELADÁS

A közelgő karácsonyra való tekintettel, az összes raktáron levő áruk a mai naptól mérsékelt árakon lesznek eladva.

OLCSÓ ÁRAK.

Röfös- és rövidáru
segéd,
ki a magyar, német
és román nyelvben jártas
felvétetik.

Ajánlatok: 6078

Wohlberg, Lipót, Arad.

Kocsis

ki magyarul ír és olvas, lehetőleg kiszolgált lovassági altiszt (huszár, tüzér szekerész)

felvétetik.

Jelentkezni lehet

Molnár Miksánál

Központi szálloda. 6081

Vingai nagyvendéglő

összes berendezése

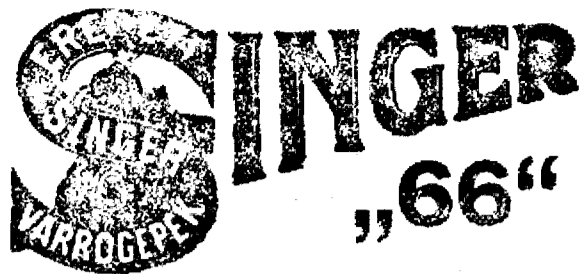
azonnal eladó.

Ugyisintén acetilen kazán teljes felszereléssel 14 lánggal felszerelve szintén eladó.

Bővebbet:

6089

KAUFFMANN LAJOS-nál
Vingán.



varrógépek

varrásra, hímzésre és tömésre a legjobbak.

A leghasznosabb karácsonyi ajándék minden ház részére.

Singer Co. varrógép részvénytársaság

Arad, József főherceg-ut 9. szám.

(Lutheránus templommal szemben.) 5950

Karácsonykor

az Aradi Közlöny

Nagy Képes Naptárát

az Aradi Közlöny minden

negyedéves

előfizetője

— amennyiben előfizetési hátralékban nincs — az esetben is, ha havonként fizet elő

ajándékul kapja.

A Magyar Királyi Államvasutak Gépgyárában

gyártott legújabb szerkezettű

gőzcséplő-készlet

acélkeretű golyócsapágyas cséplőgéppel és 10 légkörnyomásra berendezett lokomobilis. — Legújabb rendszerű államgépgyári benzolmotorok karburátorral. — Rendkívül olcsó államgépgyári szivattyúk, komoblok, szivattyúk, gésekék, 1-stabilis Compound gőzgépek. A losonói mezőgazdasági gépgyár r.-t. gyarmányai: „Lozonai-drill” toléhegerez, „Rekord-drill” merítőkanalas és szab. „Rekord II” vetőgépek; Kalmár-féle gabonarosták, malomberendezések, rescai ekék, boronák, Luns-rendszerű rupa-kapák, továbbá az Iste national harvester Company of America Mc. Cormick Deering Milwaukee gyárjegyű kéveköto, marokrakó aratógépek; fűkaszálo gépek; Mc. Cormick-féle tárcsás és rugófogas boronák; Corn. King-féle istállótrágyaszóró kocsi; international szénaprés és egyetemes daráló gépekről részletes árjegyzékkel és áránálattal szívesen szolgát 4991

WALDER ARTHUR

Arad, Ferenéz-tér 1/b.

Telefon 871. sz.

Ezen rovatban minden szöveg egy-
esetű beiktatásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József 10h-ur 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztő: 357. sz.

Apró hirdetések felvételének a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta útványon küldendők — a szövegben a szöveg elír — avagy levélbélyegekben. Tudakozásnál a hirdetés száma mindenkor közlendő. A hirdetés megkeresésénél, (a jellegzetes leveleket kivéve) felvilágosításul szolgál a kiadóhivatal, az esetben, válaszbélyeg csatolandó. Az apróhirdetések díja a szöveg száma szerinti arányú. Minden szó 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 50 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a kéziratban aláhúzással jelölendő. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatalban díjazás díjazás nélkül megkeresendő. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTELEK FEL.

Ajánlatokhoz.

szöveget valamely jelleg alatt kér-
denek a kiadóhivatalba, ne tessék
eredeti okiratokat mellékelni, mert
szövegük semmiféle felelősséget nem
vállalunk. Azokat az ajánlatokat,
szöveget az apróhirdetés megje-
lésétől számított 4 héten belül
elismertjük el nem vissz. a kiadóhi-
vatal megsemmisíti.

LEVELEZÉS.

Sárga lilom.

Adjon alkalmat a megismerke-
désre.

Róznának!

Lábaidhoz rakom Édes a szívemet,
— Nyujtsd jutalmul nékem Drága
szerelmedet! — Merítsd tekinteted
Mélyen a szemembe, — S nézzél
belé bátran Ószinte lelkembe, —
Hőn szeretlek majd Te drága kincs
— És most sok puszi! — Tovább
nincs! 6081 Nefelejts.

Szépség 703.

Azon bájos hölgyet kéri bámu-
lója, kinek vis-á-visja volt a
Matzki-ban, bemutatkozás lehet-
sége-e? 6077

Szép fogakat

Ápolni kell. Legajánlatosabb Vojtek
és Weiss Dentolin fogcímje. I-8288

Bogár szemű Baba!

Kit a F. K. kávéházban e lapra
figyelmeztettem s ki megértéske-
pen ugyancsak e lapot kérte a
pincértől, szíveskedjék ezen lap
rovatában jelzett levélkével tu-
datni, ismeretség lehetséges vol-
na-e s ha igen, miként s kérem adjon
alkalmat a megismerkedés lehe-
tőségére. Biztosítom, nem bánja
meg ismerkedésünket, mert min-
den igyekezetem az lesz, hogy
órát, mit velem tölthet, kellemessé
és feledhetetlené tegyem! Ha csak
kis rokonérzést táplál irántam,
ugy biztosra veszem, hogy válasza
el nem marad s én egy édes, bá-
jos, kellemes kis babával leszek
jé barátságban! Türelmetlenül vá-
rom szíves értesítését „Szabad,
lehet” jellegére a kiadóba s a lap-
ban jelezve. 5957

A legalkalmasabb

karácsonyi és újévi ajándékok
megérkeztek: 6021

Bauer Gyula

Arad, Minorita-palota.

Valódi tajték és borostyán különle-
gességek a legnagyobb választék-
ban kaphatók. Vidéki megrende-
lések gyorsan és pontosan eszkö-
szölnetnek. Alapítást: 1869.

Ha a lelked rokon az enyimmel,
Ha a szived egyez az enyimmel,
Kár volt akkor kitérőt rendezned.

6083

Pauza.

Gummi cikkek

Legfinomabb minőségben Vojtek és
Weisznál. I-3329

ALKALMAZÁST NYER.

Irodai teendőkhöz járatos,

magyar-német nyelven gyors- és
gépiró kisasszony rögtön vagy
későbbi belépésre kerestetik. Szi-
ves ajánlatok az eddigi működés
megjelölésével a kiadóhivatalba
„L. L. 21” jel alatt kéretik. 5989

Perfect gyorsíró,

aki a magyar és német nyelvet
bírja, irodámban alkalmazást nyer-
het. Előnyben részesülnek, kik gép-
írást is tudnak. Dr. Mittler Izidor,
ügyvéd. 6036

Ügynök!

felvétetik. Jelentkezhetni 1/1 és
3 óra között. Imre Lajos, Luther
Márton-u. 1. 6068

Fiatalember vagy kisasszony

irodai gyakorlattal, azonnal felvé-
tetik. Ajánlatok „Állandó állás”
jellegre alatt a lap kiadóhivatalába
intézendők. 6067

Egy, a jegyzői teendőkhöz

tökéletesen jártas, az iroda önálló
vezetésére is képes körjegyzőségi
írások 1912. évi január hó 1-étől
a ménési körjegyzői irodában
állandó alkalmazást nyer. Bőveb-
bet Kovacsevics György körjegy-
zőnél. 6088

Ügyes

gyermektelen házaspár egy nagy
házba házmesternek kerestetik.
Cím a kiadóban. 6094

ALKALMAZÁST KERES.

Óvadékkal rendelkező

ügyes, megbízható, katonaviselt,
22 éves fiatal ember, több szak-
mában való gyakorlattal, ugy-
szintén nyelvismerettel bír, hosz-
szabb idők óta a fővárosban mű-
ködik, utazói vagy más megfelelő
foglalkozást keres. Jelenleg ke-
reskedő. Megkeresések „Szorgalm-
mas” jellegére a kiadóba kéret-
nek. 6079

Egy szerény igényű

fiatal özvegy nő házvezetőnői ál-
lást keres. Cím a kiadóhivatal-
ban. 6071

Német

leány, gyermekek mellé bonne-
nak, vagy házvezetőnőnek azon-
nali belépésre ajánkozik. Vidékre
is elmegy. Címe: Giehr Mária,
József főherceg-ut 18. I. emelet.
6070

Az Aradi Kereskedők Köre Helyezközlő Osztályának

HETI KIMUTATÁSA

Klein Sándor, Keppich Zsigmond,
titkár. igazgató.
Szabó Lipót,
irodavezető.
Ideiglenes hivatalos helyiség: Haszinger-utca 5. sz.
Telefon 868 sz.
Hivatalos órák: délelőtt 9—12 óráig.

Keresünk:

ARADRA:

magyar és német, gyors- és gépirónőt
továbbá 1 parasztrófós segédet.
Erdőkezelőség részére megbízható
irodistát.

VIDÉKRE:

2 fűszer, rőfös és rövid,
3 vas és fűszer,
2 rőfös és divat,
3 fűszer és rövid és
4 vegyes kereskedősegédet,
több tanácsot.

Ajánlunk:

2 fűszer és rövid,
1 vas és fűszer,
1 rőfös és divat és
3 vegyes kereskedősegédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Kör-
tagjaink előnyben részesülnek. Vidéki
megkeresésekre, azoknak, akik a körnek
nem tagjai — csak válaszbélyeg ellené-
ben válaszolunk. 301

OKTATÁS.

Bentlakókat

teljes ellátással és magántanulókat
vizsgákra felelősséggel előkészít
Izr. Fiuinternátus Arad, Chorin
Áron-utca 1. 5987

Ha pecsétes a ruhája

csak a „Purinált” használja. Vojtek
és Weisz-tól I-3329

ÜZLETEK.

Kiadó

sarok üzlethelyiség, szép világos,
ugyanott 2 butorozott utcai szoba
Luther Márton-utca 1. sz. a., eset-
leg azonnal is átvehető. 5183

Makón,

az Acsev. állomással szemben egy
jóforgalmu szálloda és vendéglő,
mely áll 2 ivóterem, 4 vendég-
szoba, kerthelyiség, pavillon és
tekepályából villanyvilágítással fel-
szerelve. Évi 18—20 ezer korona
forgalommal, házzal és berende-
zéssel együtt kedvező feltételek
mellett nyugalombavonulás miatt
eladó. A ház az 1918. évig adómen-
tes. Értekezni lehet a „Vaspálya
szálloda” tulajdonosával, Makó,
Állomás-tér 18. sz. 6033

Aradmegyében

140 év óta fennálló korlátlan ital-
méréssel bíró vendéglő és szálloda,
az ifjuság kedvelt mulató helye,
az átutazó utasok és vásárosok
egyedüli menhelye. Nagy istállók,
kocsiszin és disznóól. A kerület-
ben nincs több beszélő hely. Na-
ponta nagy kifőzés. Családi ügyek
miatt azonnal eladó. Cím a kiadó-
hivatalban. 6079

Kiadó

azonnal egy nagy üzlethelyiség
Szabadság-tér 10. 6076

Egy szatócs-üzlet

berendezéssel együtt, hozzávaló
lakással elutazás miatt január
1-ére bérbe kiadó. Sarló-utca 24.
szám alatt. 6073

Gartner Samu

kerékpár- és varrógép raktára
Weltzer János-utca 2. szám.
Telefon 751.

Új kerékpárok a legújabbosabb
árakon. — Raktáron tartok 50 da-
rab használt kerékpárt 50 koroná-
tól feljebb. — Telefon 751.

Kerékpár és varrógép szakaszerő javító-műhely.

Jó egészségének

fenntartására használjon mindenki
Kárpáti-féle

epehajtót,

mely a legkíméletesebb fájdalom-
nélküli gyomortisztító hálszser.
Ize édes, hatása gyors és biztos.
1 üveg utasítással 40 fillér.
12 üveg franco K 4-80. Kapható
kizárólag a készítőnél

KÁRPÁTI JÁNOS

gyógyserumlárában 6075
ARAD, BOROS BENTHER.

Csillárok,

Villamos felszerelések

legelőszobban

Diamant-nál

Almás Póter-utca 2. (n. utca)

Ezen rovatban minden szó egy-
szori beiktatásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fill.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József tóh-ut 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztő: 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványon küldendők — a szelvényen a szöveg előír — vagy levélbélyegeken. Tudakosodásnál a hirdetés száma mindenkor külsendő. Levélbeli megkereséseknél, (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal, ez esetben, válaszbélyeg csatolandó. Az apróhirdetések díja a szavak száma szerint számított. Minden szó 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szavak a kéziratban aláhúzással jelölendők. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal kívánatra díjtanul megszerkesztő. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTEK FEL.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HA venni, vagy eladni akar, a legcélszerűbb, ha az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek 'Vétel és eladás' rovatát használja

Értesítés!

Van szerencsénk a jótékony célú asztaltársaságok igen tisztelt vezetőségét értesíteni, hogy szegény gyermekeknek karácsonyi ajándékkul szánt cipőket a legolcsóbb árban számítjuk. Pártoljuk a helyi ipart! Aradi Cipészek Termelő Szövetkezete, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja. 3451

Új női kalap divatterem.

Uri hölgyközönség szíves figyelmét felhívom Arad, Forray-utca, gr. Hunyady-palotában megnyílt és modernül berendezett női kalap divatteremre, ahol legelegánsabb őszi és téli bécsi és párizsi modell kalapok dus választékban legolcsóbb árakban kaphatók. Kitévő tisztelettel Havas Gizella. 4931

Karácsonyi vásár!

A ki olcsócipőket akar, az keresse fel okvetlen saját érdekében az amerikai cipőárúházat (Salacz-utca 1., ahol most gyári árban lesz kiárúsítva. 3983

Alig használt,

teljesen jókarban levő John-féle mosógép facsaróval, olcsón eladó. Megtekinthető Steiner Jakabnál, Cho in Áron utca 1. 5987

Nappal elegáns fotel,

éjjel kényelmes ágy a Szopper-féle szabadalmazott zsölye (fotel) már 95 koronától kezdve. Divánok, ottománok, összecusukható párnázott vaságy vagy három réttü afrik matracok, ruganyos matracok, levarot szalmazsákok legolcsóbb bevásárlási forrása Reiner J. Gyula kárpitos és díszítőnél Arad, Lázár Vilmos-utca —2. sz. 4065

Ingusz I. és Fia

könyv- és papirkereskedése csak a Weitzer János utcában létezik. A két üzlet egyesített raktárát igen olcsón árusítja. Karácsonyra a legelőnyösebb bevásárlási forrás. 555

Kopott parket

tűkőrfényes lesz, ha azt Vojtek és Weisz parket-pastájával dörzsölli fel. I-3382

Házber könyvek

kaphatók Pichler Sándor könyv és papír kereskedésében Arad, Szabadság-tér 1. Telefon 308 sz. 2551

Czipő occasio

leszállított árakkal Klein József czipőüzletében Petőfi-utca. Város, és megyei telefon 826. szám. — Ugyanott a műhely részére egy tanuló felvétetik. 3725

Karácsonyi és újévi

szükségletek, névjegyeket, irodai cikkek, dísz levélpapír 40 f.-től, 1000 féle szemképráztató karácsonyfadisek, csodagyertyák, társasjátékok, bélyeg-, fénykép- és levelező lap albumok imakönyvek-fatárgyak festésre, mesés és képeskönyvek legolcsóbban beszerezhetők. Krausz Paulin könyv- és papirkereskedésében, színházépület. 4817

14. H. P. automobil

olcsón eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. 5797

Tejjes

rőfös és rövidáru üzletberendezés eladó. Bővebbet Prinz M. és Társánál. 5972

Egy jókarban lévő

fafűrészelő gép, keveset használt, más vállalat miatt, azonnal eladó. Megtekinthető Szől-utca 1. b. sz.

Karácsonyi ajándékkul

bárony párnák, sálak stb. festését, égetését, izléses kivitelben elvállalom. Cim Ingusz I. és Fia. 6082

Menyasszonyi helengyék

óriási választékban és legolcsóbban beszerezhetők. Tombolatárgyak mélyen leszállított árban kaphatók Fischer Mór tüveg, porcellán, lámpa és diszműáru üzletében Aradon Andrassy-tér 20. 4801

Alig használt

kényelmes, könnyű fiakkerforma Stájerkocsi egy és két lóra Ugyanott egy alig használt nagy uri utazóbunda eladó. Cim a kiadóhivatalban. 6085

INGATLAN.

Új ház eladó,

némi teherrel, a Boros Beni térhez közelfekvő Edelspacher-utcában, 13 évig adómentes, 315 □ öl, 3 lakással, szőlő- és gyümölcsös kerttel, ára 27 ezer korona. Cim a kiadóhivatalban. 6018

Eladó ház,

Aradon, az Asztalos Sándor-utca 4. számú ház folyó évi december hó 22-én birói árverésen eladatni fog. Bővebbet Bánfi Sándor zárgondnoknál. 6026

Hona-utca 8. számú

két szobából álló új ház eladó. 6075

Flórián-utca 14/a számú ház eladó. Bővebbet ugyanott. 6074

Demeter-utca 7a.

ujjonnan épült ház könnyű feltételek mellett eladó. 6034

Eladó

Réval-utca 2. sz. ház. Bővebbet ugyanott. 5834

Vidéki ingatlan,

amelyben éveken át vegyeskereskedés és italmérés volt, előnyös feltételek mellett eladó. Bővebbet Ehrenfeld Ignácz fűszernagykereskedésében, Aradon. 6069

Eladó magánház.

Dessewffy-utca 7. sz. a. új ház fürdőszobával, előnyös feltételek mellett, eladó. 5011

Kitévően jövedelmező

kisebb sarok bérház bármilyen üzletnek alkalmas, a Szabadság-tér mellett, 15.000 forintért eladó. Cim a kiadóban. 6083

Csernovits Péter utca 26.

számu ház eladó. Bővebbet: Iritz, Sina-u. 1.

Erdőhegy 6080

legforgalmasabb helyén, a vasúthoz vezető Főuton egy egész telken épült 4 jókarban levő ház szabadkézből eladó. Évi házbérlőjévedelem 1600 korona. A házak esetleg külön-külön is eladatnak. Eladó: Sepsy Mihály Erdőhegy.

Eladó

egy új ház kedvező feltételek mellett, Margit-utca 19. szám alatt, mely áll 2 két szobás lakás és mellékhelyiségekből. 200 □-öl gyümölcsös kerttel. 15 évig adómentes. 6074

KIADO LAKÁS.

Ne írja ki

a kapujára, ha kiadó lakás van, mert sok fölösleges szakiatást tudt magára a lakóra. Hirdessen az „Aradi Közlöny” apróhirdetéseinek „Kiadó lakás” rovatában és minden alkalomság nélkül kaphat kedvező szerződésű lakót.

„Aradi Közlöny”

Kétszobás utcai lakás

hozzátartozókkal február 1-ére kiadó. Ugyanott kétszárnyas, vaspáncélos nagy kapu eladó. Bővebbet Zrinyi-utca 3. Friedmann. 5483

Kiadó lakás.

Gyermektelen tisztviselő családnál egy csinosan berendezett külön bejáratú butorozott szoba azonnalra is kiadó. Bővebbet Aulich Lajos-utca 7/e. alatt.

Lakás fertőtlenítést

legolcsóbban, legjobban végezheti Vojtek és Weisz fertőtlenítő szerrel. I-3392

HÖLGYKÖZÖNSÉG FIGYELMÉBE

ajánlom a legmodernebb angol és francia szabásu

FÜZŐIMET

Készíték pongyola, has és halcsont nélküli fűzőket a legújabb módszerrel. Elfogadom fűzők tisztítását és alakítását.

Ernyőkülönlegességek dus választékban. Ernyőjavításokat ugyszintén áthuzatokat olcsón és pontosan eszközlök. 5646

VARGA D. DANI

fűző- és ernyőkészítő

ARAD, Andrassy-tér 20. Telefon 808.



APRÓ HIRDETÉSEK

folytatása.

KÖLÖNFÉLE.

Átadé

1. ső emeleti páholy, 1. számú,
jobboldal, B. bérletre. 6072

Gyomor- és idegbetegek

Sensatioosan meglepő eredményt érhetnek el a világhírű Winter-főle Naither tablettákkal. Biztos eredmény az állandó jó eredmény biztosítására. Számtalan elismerőlevél. 1 doboz 250 drb., mely egy évre elegendő. Napi adag 2 tablettá. Ára 5 korona. Egyedüli elárúsító Arad és Aradmegye részére Kormon Gyula Akác-utca 10. Vidékre utánvét mellett. 5689

Mihullott, vagy vágott haját veszek, hajmunkákat elvállalok Seprenyi István fodrász. Zrinyi-u. l. 5766

Minden ragyog.

ha Raport fémtisztítót használ, Vojtek és Weisz. I-3826

Épület és díszmű bádógos munkákat, legjutányosabban készíti nagy helyben, mint vidéken Diamant Jenő Weitzer- és Kazinczy-utca sarkán (Polgári lakóival szemben.) 3681

A borvédő

megvédi csapon álló megkezdett borát ecetesedés, virágzás és mindennemű borbetegségek ellen. Vojtek és Weisz. I-3826

A gyermekek számát

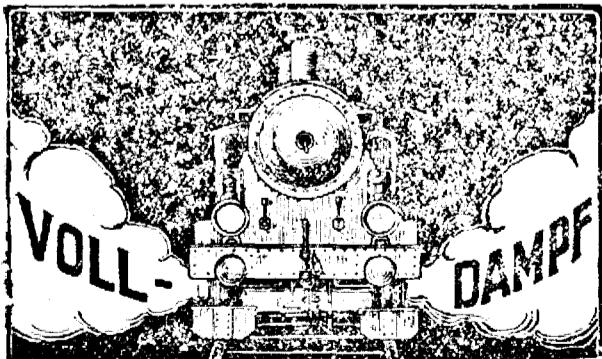
2 vagy 8-ra korlátozni okos és sok pénzt takarít meg. A biztos utmutatást ehhez — melyre vonatkozólag sok ezer hírlapra érkezett be, 90 fillér magyar bélyeg ellenében díszkréten küldi: Frau A. Kaupa Berlin S. W. 266 Lindenstrasse 15.

Vállalkozók figyelmébe

Arad belvárosában közvetlen az államvasuti fűtőház mellett elterülő részen 8675⁰⁰ól nagyságban parcellázásra rendkívül alkalmas föld eladó. 6078

Sóltz Gyula,

Arad, Zsidótemető-utca 5. sz.



gyári áron alul kaphatók:

Kovács Soma és Társa

cégnél ARAD.

Karácsonyi Ünnepekre ruhákat gyorsan, jutányos árak mellett

fest tisztít

Zsunkán Jenő Aradon, József téherceg ut 9. szám.

Karácsonyi és ujévi ajándékok



Nincsen párja

a valódi nemes posta szelvénynyel igazolt és szárny alatt harzi bélyeggel ellátott

harzi kanári madarak

és tengerentúli díszma daraknak melyek versenyképes olcsó árért Zimmermann János mintacipészetében Arad, Deák Ferenc-utca 10. sz. alatt kapható. 5969

Szalkai Arminné

hímző és fehérneművállalata

Arad, Weitzer János-u. 13

Női, férfi és gyermek kelenyék készítése rövid idő alatt a legfinomabb hozzávalókkal, elsőrendű kivitelben készülnek. 4091

Színes és fehér hímzések ugyszintén fehérnemű varrások olcsó árban készülnek.

Karácsonyi és ujévi ajándéknak nagyon alkalmas finom vászon zsebkendők, slingelt vagy aszurozott szel-
lel, hímzett sarokkal tetszés szerinti monogrammal 80 krajcárért kapható. Oriási választék.

John-féle

teligőz-
mosógépek

Az uri közönség

b. figyelmébe ajánlom legujabb szinpompás homespunés és cheviot, valamint double-velour különlegességeimet, melyekből legdivatósabb fagonszerint sacco, jaquett öltönyök és raglanok rendelhetőek meg cégemnél. 3657

Szolid és pontos kiszolgálás!
Schäffer Henrik
Arad,
Andrássy-tér (Bing-ház.)
Telefon 208. Alapított 1896. évben.

Jó teához nem kell reklamhanem finom

RUM szükséges, amely

már literenként 2 koronától kezdve kapható 5335

a Körösvölgyi Pálinka Raktárnál Schwarcz Pál vezetése alatt Andrássy-tér 5. (Almay-palota.)

Ugyanott valódi kisüsti szilvrium, törköly, seprő, cseresznye és

baraczk pálinka gyári árak mellett beszerezhető.

6458—1911. tkv. sz.

Arverési hirdetményi kivonat

A máriaradnai kir. járásbíró-ság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Muresanul takarék és hitelintézet végrehajthatónak 3142 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék illetve a máriaradnai kir. járásbíró-ság területén levő a gyulatói 422. sz. tjkv-ben A I. 1. sor, 1317. hrsz. ingatlanra 868 korona és a gyulatói 384. sz. tkviben A. I. 1. rdsz. 1316. hrsz. ingatlanra 15 korona mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik s annak megtartására határidőül 1912 évi február hó 17. napjának d. e. 10 órája Gyulató községhezához tüzetik ki.

Ezen árverésen a fentirt ingatlan birtok-jutalék a kikiáltási ár ketharmadánál olcsóbb áron el nem fog adatni. Amennyiben ezen összeg el nem éretik, az árverést a kiküldött felfüggeszti.

Arverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényvel átszolgáltatni.

Kir. járásbíró-ság, mint telekkönyvi hatóság.

Máriaradna, 1911. évi november hó 27-én.

Polgár, s. k.
kir. járásbíró.

6086

Nagymennyiségű
maculatura
jutányos áron
eladó.

Nőkalapok!

A szezon előrehaladottsága miatt raktáromon lévő kalapok minden elfogadható árért eladtnak. Szíves pártfogást kér

JASPER
ALAHNA

Arad, Deák Ferenc-utca 33—34. szám. ...

500 koronát

fizetek annak, a t. **Hartilla-** fogvizetnek használatát mellett, füvege 30 fill. valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája bükkül. **Hartilla A. örököséi,** (B. Winkler) Wien, 19/1 Sommer-gasse 1. — Kapható Aradon minden gyógyszerárban, különösen Földes Kelemennél, Deák Ferenc-utca 11. sz. és Vojtek és Weisz. Kérjük mindenütt határozottan **Hartilla-féle** fogvizet. Hamisítványok felsőnt 161 díjazatnak. 1401

Biztosítom,
hogy nem bánja meg

ha finom arany ékszer,
brillians és gyémánt ékszer
vagy pontosan járó
zseborát akar venni

karácsonyi és ujévi ajándéku

ha elmegy az olcsó be-
vásárlási helyre a Forray-
utca

ZINNER
VILMOS 3102

ékszerész és óráshoz
akkor

Biztosítom,
hogy nem bánja meg.

Tulhalmozott

raktár csökkentésére az utolsó idényre beszerzett újdonságokat legjobban és legolcsóbban beszerezhetik:

Női himalaya és angol felöltők,
női plüs felöltők,
legujabb angol bársony felöltők,
városi és utazó bundák,

leány japán felöltők,
gyermek köpenyegek,
női estélyi köpenyegek,
színházi felöltők,

kész kosztümök,
gyermek ruhák,
blouzok, pongyolák és
gyászruhákban,

4147

feltűnően leszállított olcsó árakon lesznek eladva.

Radó Gyula

új divatáruháza Arad, Andrásy-tér. (Weitzer-u. sarok.) Telefon 238.

FOGMÜTEREM.

NOVÁK RUDOLF

ARAD, Szabadság-tér 5. szám.

Müfogspecialista.

5942

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

ARADMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR.

Részvényaláírási felhívás.

Az Aradmegyei Takarékpénztár 1911. évi december hó 10-én tartott rendkívüli közgyűlésén elhatározta, hogy részvénytőkéje 3375 db. 1912. évi január 1-től a régi részvényekkel egyenlően osztaléokra jogosult 1000 korona névértékű új részvény kibocsájtása által 3,375.000 koronáról 6,750.000 koronára felemeltessék és hogy ezek az új részvények a jelenlegi részvénybirtokosoknak átvételre felajánltassanak.

Ezen határozat alapján a régi részvények birtokosainak a fentemlített 3375 db. részvényt a következő feltételek mellett ajánljuk fel átvételre:

1. A kibocsájtandó új részvényekre részvénybirtoka arányában részvényes tarthat igényt, mely igény az elővételi jog gyakorlásával biztosított. — Minden lebélyegzés végett bemutatandó egy régi részvény alapján egy új részvényre, egy régi részvény-utalvány alapján pedig egy fél részvénynek megfelelő részvény-utalványra gyakorolható az elővételi jog.

2. A részvények és részvény-utalványok, melyek alapján az elővételi jog gyakoroltatik, az intézetnél bemutatandók és azon körülmény, hogy az illető részvények vagy részvény-utalványok alapján az elővételi jog érvényesített, a részvények vagy részvény-utalványok lebélyegzése (Elővételi jog 1911. gyakorolva) állapítottatik meg.

3. Az elővételi jog 1911. évi december hó 11-től kezdve 1911. évi december hó 28-ig bezárólag érvényesítendő. — Azon részvényes, ki elővételi jogát ezen határidő alatt és az említett módon nem gyakorolja, elveszti e jogot.

Az ilyen módon netalán fenmaradó részvényekre a kibocsájtási árfolyamon részvényesek jegyezhetnek elő, akik között e részvényeket az igazgatóság fogja általa megállapítandó arány és módok szerint felosztani.

4. Az átvételi árfolyam részvényenkint 2000 koronában (és 7 korona 50 fillér bélyegilleték) állapítottatik meg.

5. A befizetések következő határidőkben teljesítendőek:

az elővételi jog gyakorlása alkalmával 7 korona 50 fillér bélyegilleték és

500 korona 1911. december 11-től 1911. december 28-ig, azután

500 „ 1912. január 28-ig,

500 „ 1912. február 28-ig,

500 „ 1912. március 28-ig és a befizetések után visszamenőleg 1912. január 1-ig

5% kamat.

A részvény-utalványokra ugyanezen határidőkben 5 korona bélyegilleték és a fenti összegek fele fizetendő.

A befizetések a kitűzött határidők előtt is teljesíthetők, ellenben minden az esedékesség napján nem teljesített befizetés után 6% késedelmi kamat fizetendő.

Ha a befizetés folyó évi december 23-ig egyszerre történik, úgy az intézet a befizetés napjától december végéig 5% kamatot térít meg.

6. Az egyes befizetések ideiglenes elismervényen igazoltatnak. Az ideiglenes elismervények számai, melyekre az összes befizetések 1912. évi március 28-ig nem teljesítettek, egyik helybeli lapban háromszor közzétételnek, 1912. évi április 30-án túl a késedelmes fizető elveszti az elővételi és előjegyzési jog gyakorlásával szerzett jogait és a már teljesített befizetések iránti igényeit, ez utóbbiak a tartalék-alap javára fordítottatnak s az igazgatóság feljogosított, hogy az ezeknek megfelelő részvényeket szabadkézből értékesítse.

7. Valamennyi részlet, valamint a bélyegilleték, kamatok és esetleges késedelmi kamatok lefizetése után az ideiglenes elismervények új részvényekkel, illetőleg részvényutalványokkal cseréltetnek fel az igazgatóság által közzéteendő időponttól kezdve.

8. Az új részvények és részvényutalványok 1912. január 1-től az üzleteredményben, 1912. április 1-től kezdve pedig a részvényeseket megillető összes egyéb jogokban a régi részvényekkel egyenlően vesznek részt.

Két részvényutalvány bármikor egy új részvényre cserélhető fel.

Arad, 1911. évi december hó 11-én.

Az Aradmegyei Takarékpénztár igazgatósága.

Nyiltér.

Csak azoknak a cigarettázóknak
 a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnak naponta 1-2 fillérrel többet kiadni:

Glubspecialité

120 lap 20 fillér
 70 " 12 "

Védjegy: 1 doboz (100) hüvely 70 "

Orvosi tanácsra a lapok nyomtatásánál minden lapocskában benne van a védjegy és a gyárás aláírása. **MODIANO** viznyomással.



Kapható: Huszerl M. dohánykülönlegességi áru-dájában. 5808

KWIZDA FERENC JANOS

az osztrák-magyar csász. és kir., a román királyi és bolgár király udvaroknak állatgyógyászati cikkekben való szállítója, kerületi gyógyszerész **Korneuburg** ban, Wien mellett.

KWIZDA FLUIDJA

Kisgyógyjegyvel
 Turista - fluid.

Régóta bevált aromikus bedörzselés az izmok és izmok erősítésére és izmoltatására. Turisták és vadászok, kerékpárosok és lovasok eredménytel használatják az újra megerősödésre nagyobb turák után 2219g

Ára 1/2 üveg K. 2.-
 " " 1/2 üveg K. 1.20

KWIZDA FLUID

valódián kapható a gyógyszerárakban.

Főraktár: Magyarország részére **Török József** gyógyszerésznél, Budapest, Király-utca 18. szám és **Andrássy-ut 26.**



SALVATOR

GUMMI SARKAK

VILÁG CZIKK
 UTÓLÉRHETETLEN
 TARTÓSSÁGU !



MINDENÜTT KAPHATÓ

Alkalmi vételek !!

Igen olcsó árak !!

Legszebb karácsonyi

ajándék a

KÖNYV!

**Ifjusági iratok,
 Képeskönyvek**

Diszművek,

Karácsonyfa-diszek,

Diszlevélpapírok,

Imakönyvek,

Emlékkönyvek

Divatos névjegyek

stb legnagyobb választékban és legelőnyösebben

Kerpel

IZSÓ

könyvkereskedésében,

Aradon,

Andrássy-tér 20.

szerezhetők be.

TELEFON 385. SZÁM.

Miért

**Ne fogadjunk el
 Má-á-ást!!!
 csak óriás**

FEDÁK

Cipőcrém-et ???

Mert **szép fényt ad**

Mert **Elegáns** tőle a lábbell

4891

Mert **puhán tartja**

Mert **nem rongálja**

Mert **Vizhatlanná teszi**

a bőrt

Mert a **legkényesebb izlést kielégíti és**

Mert egy

ÓRIÁS FEDÁK

cipőcrém, mely 4-szer annyit tartalmaz,

mint egy **30 fillér**-ért más doboz

ebben a drága világban az egyedüli **olcsósága.**

A KÖZPONTI SZÁLLODA

modern szellemben vezetett télikertjében a nagyérdemű közönség a legkényesebb igényeket kielégítő konyhát és italokat

talál. Színház után meleg vacsora. Esküvőkés banquetek részére külön termek. **Mindennap elsőrangú cigányzene. Kávéházban exquisite vacsora.**

Kiváló tisztelettel:

5511

Csermák Ágoston szállodás.

YOGHURT.

Dr. Floris Á. a kiváló fővárosi orvos és író a következőket írja „Miképen lehetünk hosszúéletűek” című művében.

A Yoghurt leghatalmasabb ellenfele a bél baktériumoknak, csökkenti, szabályozza egyszerűs mint a bélben való rothadást.

A vértetescskék jótékony munkáját fokozza, gyenge savi hatásánál fogva nagy segítségére van a gyomornak az emésztésben.

Ez az oka annak, hogy ez az étel legkönnyebben emészthető, mert a gyomorsavval egyesülve hatalmasan pusztítja a baktériumokat így a táplálék felszívódását is rohamosan elősegíti.

A vérben felszívódott és átalakult Yoghurt ezenkívül azt a legüdvösebb legszerencsésebb és számukra lehasznosabb munkáját is fejtí ki, hogy a véredényekben lerakodott vékony mézsréteget úgy a vastagabb mint a vékonyabb hajszáledényekben parányi szemcsékre oldja fel.

1505

Az orvosi tudomány jelesei ajánlják mint egyetlen biztos szert, amely megóvjá a szervezetet a korai megöregedéstől s amely meghosszabbítja az életet.

Ajánlják gyomor és bél rendetlenségeknél, elerőtlenedett, lesóványodott vérszegény betegeknek ros emésztés és vérszegénység stb. ellen.

Egy üveg ára 20 fill. Naponta friss készítmény kapható

FÖLDES KELEMEN-NÉL A R A D.

Feltűnő olcsóságok!

Karácsonyi és újévi ajándékok legolcsóbb

beszerzési forrása

Az alant felsorolt áruk újévig leltározás miatt leszállított árban kaphatók: Damaszt asztalelmű és ágykészetek, szőnyegek, vásznak, női- és férfiszövetek, parchetek. stb.

MAUTHNER R.

olcsó áruháza

5621 Hunyadi-utca 1. szám.

Fajtiszta **riparia portalis** alanyon oltott, elsőrendű dus gyökérzetű bor- és csemegefajta

szőlő-oltványok

5709

sima, valamint gyökeres **riparia portalis** szőlőveszszőket ajánl elsőrendű minőségben

Hámory-gazdaság

szőlőoltvány-telepe ARAD.

Bővebb felvilágosítással szolgál:

Deák Ferenc-utca 3. szám alatt.

TELEFON 229. SZ.

VILÁGHIRŰ MŰVÉSZNŐK

Ivonne de Treville,
Arnoldson Sigrid,
Medgyaszay Vilma,
Szamosi Elza,
Petráss Sári,
Fedák Sári,
Berky Lilli stb.

mind, mind az egész ország hölgyközönsége csakis Dr. BIRÓ-féle törv. védett

Havasi gyopár krém

használ.

Nagy tégely. 1 kor. || Szappan . . . 70 fill.
Mosdóvíz . . . 1 kor. || Puder . . . 1 kor.

Főraktár:

5093

Dr. BIRÓ gyógytára, KOLOZSVÁR.

Aradon kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

Tyukszemétől

mindenki megszabadul a Hajós-féle Anagallin használata által, nem piszkít, nem ragadós, kezelése igen egyszerű. Ára egy üvegnek utasítással együtt **70 fillér.**

Szab és kézizzadás

azonnal és teljesen elmúlik ha az izzadó részeket „**Peppo**”-val ecseteljük. A mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen szagtalanítja. -- Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona.

Poloskák

kiirtása a legmegfelelőbb módon és teljesen „**Phenelsav**”-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, a poloskának még a petéit is kiirtja. Szaga nem kellemetlen s kezelése rendkívül egyszerű. Egy üveg ára 70 fillér.

Legjobb fekete

Hajfestő

a „**MELOGEN**”. Egy pár perc alatt bármely haját vagy bajuszt a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára **2 korona.**

Kitűnő amerikai

gummi

a „**NITER**” 6 darab egy eredeti fémdobozban **2 korona.**

Febru. szerez kaphatók az egyedüli készítőnél:

Hajós Arpád

gyógyszertárban ARAD, Andrásy-tér 22. sz. s megköszöni szöveg

Csak a **minőség**

révén lett **világhírű** a valódi

6681

PALMA kacsuk-cipősarok

hygienikus **Palmakacsuk** ágybetét minősége

elsőrangú

Mello Imre

okleveles
kőművesmester
értesíti Arad város és
vidéke közönségét, hogy

építészeti irodáját

hol elvállal minden e szakmába vágó munkát, u. m.: **épületek tervezését és annak kivitelét** f. évi december 15-én Fejeze-utca 7a. sz. alól

Illés-utca 21/b. sz. alá (Novák-ház) helyezi át.

Az összes hazai

1911

Zsák és Ponyva

gyárak készítményei nagyban és kicsinyben is a legnagyobb választékban kapható az

Erdélyi és Bácskai Iparáru raktár Reich B. Károly Fia és Társa

cégnél **Andrássy-tér 6. (Verbos-ház.)**
Kötél gyártás! **Telefon szám 649.** Pokrúc lerakat!

Uj ablaktisztítási és parketta-beeresztési vállalkozó,

aki Lovas Károly aradi ablaktisztítási és parketta-beeresztési vállalkozónál volt alkalmazva. — Elvállalok parkettás lakás-és üzleti ablakok tisztítását és tűzifa-felszállítást havi fizetés mellett.

Tisztelettel 5628

Buha Flórián Arad, Attila-tér 2. sz.

Telefon 410. Telefon 410.

Winkler József

szőlővessző és szőlőoltvány termelő
Arad, Batthyány-utca 11.

Van szerencsém a t. szőlőbirtokos urak szíves tudomására hozni, hogy ez évi termésből nagymennyiségű kiváló szép fajta, **de gyökérzetű bor és csomagolaja** 5037

SZÖLLŐOLTVÁNY

ugyszintén szőlők pótlására kiválóan alkalmas 1 és 2 éves gyökeres **Riparia** Portális szőlővessző körül eladásra mérsékelt árak mellett. Bővebb felvilágosítással és árajánlattal szívesen szolgál

WINKLER JÓZSEF
ARAD, Batthyány-utca 11. sz.

Ne mulassza el! mielőtt óra- és ékszer-

szükségletét beszerezni
felkeresni vételkény-
szer nélkül

Vogel László

műorás és ékszerész üzletét.

Veszek zálogcédulát,
tört aranyat vagy más
tárgyakra becséreltem.

Arad, Weitzer János-u. 6.

Uj leányiskola-épület.

Ajánlok legjutányosabb árak mellett: 5870

Női táskát, pénz- és szivartárcákat, zseb-, konyha- és vágókéseket, borotváló szereket, evőeszközöket, ollókat, pipákat és pipaszárakat és szipkákat. — Keze, fésű és játék-árut. — Mérővesszők, művirág-csokrok és dísznövényeket. — Karácsonyfadíszeket, díszműárut, stb. Szíves pártfogást kér tisztelettel

Freimann Ede

Arad, Deák Ferenc-utca 8. sz.

Ősz haj nincs.

Minden haj megkapja eredeti szí-
színét, ha azt naponta egyszer

HAIRGENERATORRAL

megnedvesítjük.

== Nagy üveg ára 2 korona. ==

Főraktár:

Földes Kelemen

gyógyszertára Aradon.

3 üveget ingyen láda és csomagolással bérmentve küld. 1524

Molnár Antal

épület- és bútorsztalos

Arad, Kápolna-u. 3. sz. (saját ház.)

Elvállalja minden e szakba vágó munkák készítését, úgymint modern lak- és boltberendezéseket, portál és épületmunkákat a legmegbízhatóbb kivitelben, a legolcsóbb árért.

Kész bútorok legolcsóbb beszerzési forrása.

Szíves pártfogást kér kész szolgálattal 8951

Molnár Antal,
épület és bútorsztalos.
Jó erkölcsű fiú tanulóknak felvétetik.

Tisztviselők figyelmébe!

Osztr. magy. I. ált. tisztviselőegylet kolozsvári képviselősege (Kolozsvár, Ferencz József-ut 7. sz.)

nyugdíjjogosult állami-, megyei és városi tisztviselőknak, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyleti ügyben, úgyszintén

törlesztési kölcsönügyekben

díjmentes utbaigazítással és tanácssal szolgál.
Válaszbélyeg csatolandó.

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Kárpáti-féle **Benzoetej-cremet** 1 korona

és **Benzoetej-szappant** 70 fillér

vegyen, mert ez a legtökéletesebb és legjobb ártalmatlan szépítőszert. 4671

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

Kárpáti János gyógyszertárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengl-ház.)

Ha fáj a feje

használjon **Kárpáti-féle pasztillát**, mely 5-10 perc alatt megszabadítja bármilyen főfájástól és migrántól.

1 üveg 12 adaggal és utasítással 1 korona.

Kitűnő gyomortisztító és kellemes ízű a **Kárpáti-féle**

epehajtó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat.

1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fill.

Legolcsóbb bevásárlási forrás

Férfi-, fiu-, és gyermek-ruhák, téli és szörmebé-
lések kabátok, valamint angol felöltők és fiu-
köpenyek legnagyobb választékban a legol-
csóbb kiszolgálás mellett csakis

Moskovitz Izidor

férfi-, fiu-, és gyermekruha raktárában 5803
Arad, Asztalos Sándor-utca 10. szám
(Ring-gyógyszertárral szemben) kaphatók.

FÜZÉR-, CSEMEGE- ÉS ÁSVÁNYVIZEK KÜRESKEDŐJE.

Telefon 811. sz.

Telefon 811. sz.



A fekete kutyához.

Alapított 1882.

Färber Lajos, Arad

Füzer- és csemege-üzletemben kapható:

Kizárólag általam, saját mézőserem alapján,
óránként pörkölt

„Japán-kávé“

mely minőségre és zamatra minden más fajtát
felülmúl.

Mindennemű tészerárak a legkiválóbb
minőségekben. Déli gyümölcsök, u. m.:
francia és berber da olya, füge, ma-
laga és maróni, továbbá színházi
szalon cukorkák és a lekülönfélebb
csokoládé bonbonok, csemege sajtok,
és tea-sütemények dus választékban.
A legfinomabb tearumok, bor, francia
és magyar pezsgők, kitűnő liqueurök
jutányos napi árakon nagyban és
kicsinyben.



Szabadalma-ut. világos
Szombi kávépörkölt.

Moskovits

„Anatomiai cipőgyár fiókja”
ARAD, Szabadság-tér 18. sz.

Viz-
men-
tes
Czi-
pők
és
Csziz-
mák.



Sza-
bott
egység
árak
10.—
13.—
17.—
22.—
Kor.

Telefon 218. 2828 Telefon 218.

Külön kelengye- és fehérnemű-osztály.

ROSENBLÜH H. ÉS TÁRSA

DIVATÁRUHÁZA.

A karácsonyi occassió árusítás megkezdődött. — Mielőtt bevásár-
lásait eszközölné, kérjük kirakataink szives megtekintését.

OCCASSIO-CIKKEINK:

Egy teljes ruha disszel együtt 1 frt 60 kr.
Fekete és togethof ruhakelmék duplaszélösségben már 80 kr.
Olcse flanel és barhet, jó minőség. 26 kr.
Széles áru egész finom minőség 28 kr.
Creton és sephyrek jó mosható, szintartó 25 kr.
120 cm angol kelme 40 kr.
Nagy választék női kötényekben már 30 krajcártól kezdve. Női,
férfi és gyermek zsebkendőiben óriási nagy raktár, tucatonként
már 1 forinttól kezdve. — Nagy raktár asztalneműekben, szines
ajour kávék 6 személyre már 2 forint 50 krajcár.

Óriási nagy választék selymekben.
Blousokra alkalmas métere 60 kr.
Foulard selyem ruhára, minden szín-
ben métere 75 kr.
Ezen selymekből kívánatra vidékre mintákat szivesen küldünk.

Ágy-, asztalterítő-, szőnyeg- és függönyökben nagy raktár állandóan.

Külön kelengye- és fehérnemű-osztály.

Nagy szörme raktár.

Nagy szörme raktár.

PANKER F. VIKTOR

ÉPÜLET- ÉS MŰLAKATOS, ARAD, FÁCZÁN-UTCZA 6. SZÁM. TELEFON 590. SZÁM.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat, um: épület vasalásokat, vaskerítéseket, sir rácsokat, takarekthelyeket, acél lemez redőnyöket, vasszerkezeteket és mindennemű javításokat pontos kivitelben és jutányos áron. Költségvetéseket úgy helyben, mint vidéken díjmentesen. A n. é. közönség b partfogását kér kiváló tisztelettel:

5745

PANKER F. VIKTOR.

Jó házból való flu tanulóul felvétetik.

MOTOROS TŰZIFA FŰRÉSZELO GÉPEIM

a nagyközönség rendelkezésére állanak. Megrendeléseket egy óltól kezdve, Fácán-utca 6. sz. alatt, telefon 590. sz. sziveskedjenek feladni. Kiváló tisztelettel:

PANKER F. VIKTOR.

GARAI KÁROLY
RÉZ ÉS VASBUTOR GYÁRA
ARADON
JÓZSEF-FÖHERGÉZ-ÚT 12.
TELEFON 642



5371

A drezdai egészségügyi kiállításon megjelentek meggyőződtek arról, hogy az egészség megóvása céljából elsősorban az ivóvizet kell megfigyelni. Aki egészségét szereti, az ne igyék mást, mint a kitűnő gyógyhatású

gyógyi gyógy- és borvizet.

Főelárusító:

KARDOS MIKLÓS

ásványvizkereskedő.

Arad, Deák Ferenc-u. 32.

Telefonszám 647.

A vizet kívánatra házhoz és vidékre is szállítja.

Magyar-utca 2. számú

ház,

mely áll 7 szoba, fürdőszoba, összes hozzátartozókkal, különálló parkirozott udvarral, újonnan átalakítva, villany bevezetve, azonnal

bérbeadó.

Ugyanott egy parkirozott

üres telek

hosszu, utcai fronttal, szabad közből

eladó. 5988

Bővebbet a házfelügyelőnél.

ZONGORA

Alapítottatt 1850.

ZONGORA

A családi élet kellemességéhez mindenestre a zongora is tartozik, mely dúz raktáramban teljesen új állapotban 700 koronától felfelé és használt zongorák 300 koronától felfelé állanak a nagydemű közönség rendelkezésére.



Zongora-bérlés havonként 8 koronától felfelé.

Zongora hangolásokat helyben és vidéken szakképzett segédem által végeztetem. 1753

Nyilvános kölcsönkönyvtáramban,

nyelven magyar, német és francia nyelvű szépirodalmi művek igen nagy választékban vannak raktáron. Olvasási díj havonként 1 korona kötetenként 8 fillér.

Krispin József

ARAD,

Deák Ferencz-utca 28 sz.

Telefon szám 25.

Költözők figyelmébe!

Nyilvános világtási berendezéseket **cellárokkal**

együtt kedvező ártól feltételek mellett szerezni és szállítani

KOCH DÁNIEL

világhírességű telefonterendezési vállalkozó Arad, Deák Ferencz-u. 42.

Maison Ritscher

Arad, Salacz-u. I. II. em. Az összes raktáron levő

eredeti Párisi modellek, trotteur leány- és gyászkalapok leszállított árban kaphatók.

Mindennemű átalakítást gyorsan és jutányos áron végzek. Gyászkalapokat 4 óra alatt elkészíték.

Szíves partfogást kér kiváló tisztelettel: 5613

Maison Ritscher.

Magán-detektiv vállalat

Arad, Szabadság-tér 17. szám.

Elvállal a legnegyobb diszkreció mellett, legkényesebb magán-ügyek elintézését, továbbá megfigyeléseket, családi, jogi és bűnügyek kinyomozását, bármilyen régi keletűek — E téreni tapasztalataimat számos éven át Amerikában elsajátítottam. — Meghívásra bárhova készséggel elmegyek. — Számos elismerőlevél. Tisztelettel:

FISCHER ADOLF.

Igaz Sándor

ékszerüzlete Arad, Andrassy-tér, Minorita-palota.

Karácsonyi ajándékul

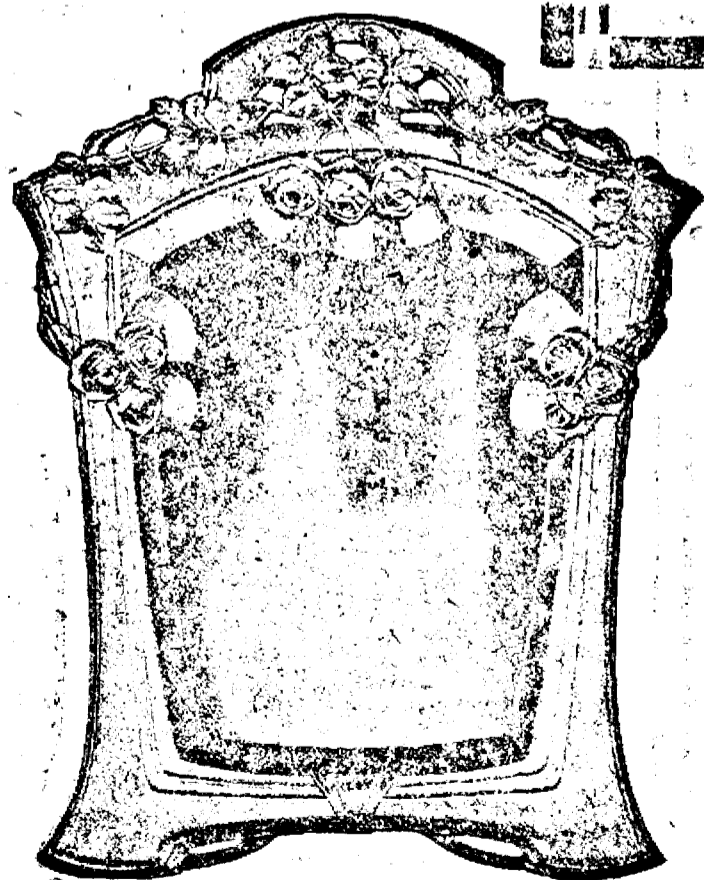
ajánlja dusan felszerelt raktárát, gyémánt, brillians, arany, ezüst ékszerekben, ezüstművekben.

Hárfahangu, harangütésű inga- és álló órákban.

Külön helyiségben elsőrendű china-ezüst áruk.

Szolidan szabott áruk. Telefon 321. Alapítva 1902-ben.

5927



TELEFON 151. SZ.

ARADI NYOMDA
RÉSZVÉNY TÁRSASÁG

KÖNYVKÖTÉSZE

Aradi és csanádi vasúti pályán

NYÚJNLUK A LEGMODERNEBB OT-
PEKEL FELSZERELT
KÖNYVKÖTÉSZEINKET,
HOL A LEGEGYSZERŐBB BEKÖTÉSTŐL
FOGYVA A LEGFÉNYESEBB KIÁLLÍTÁSÚ
DISZKÖTÉSEKET TUDJUK KÉSZÍTENI.

DISZMŰMUNKÁK
MONTIROZÁSOK
IRÓMAPPÁK.

DISZDOBOZOK
FÉNYKÉPTARTÓK
AMATŐR KÖTÉS.

Gyors és pontos kiszolgálás!

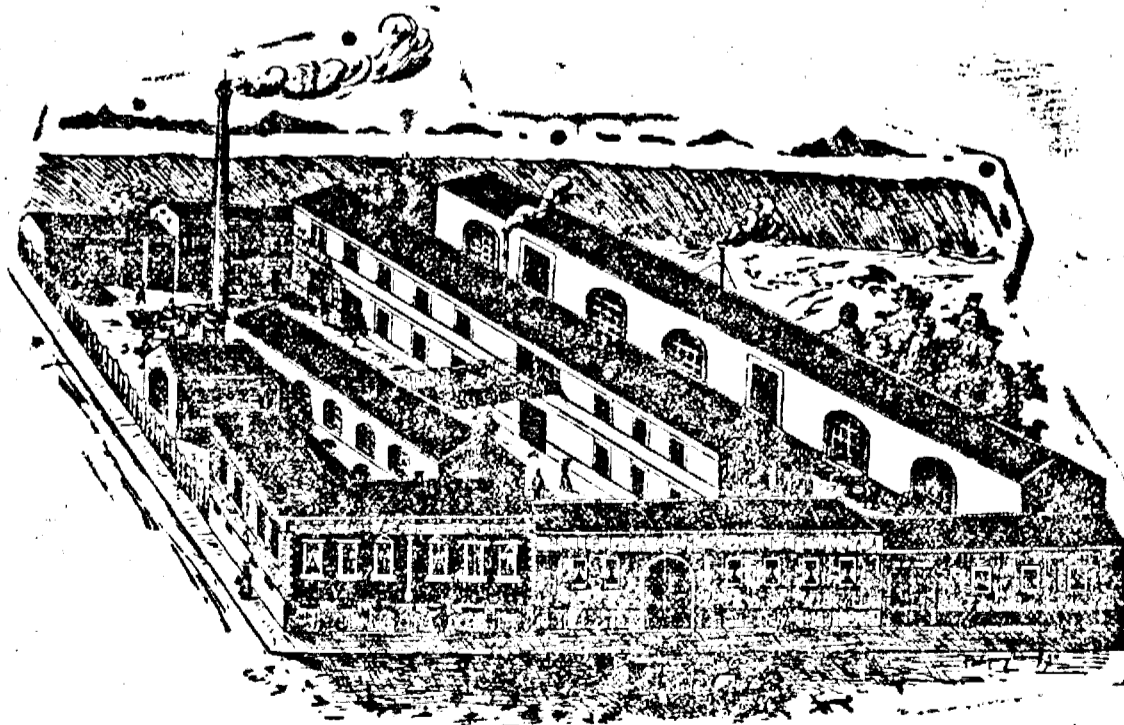
MÜLLER J. ÉS FIA

ruhafestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosógyára

Aradon, gyár és iroda: Tököly Imre-utca 38-40-42.

Alapítva:
1858.

Mindennemű
**férfi és
női fel-
öltőket**
és
ruhákat
egészben fest,
vagy vegyileg
tisztít.



Telefon szám
459.

lugeket, gallé-
rokat, kezelő-
ket, házi ruhát,
kelengyeket stb.
ho feheren
(minden maró-
szer kizárása-
val) mos és fé-
nyesen vasal.

Helybeli gyűjtőtelepek: JÓZSEF FŐHERCEG-UT 11. SZ., FORRAY-UTCA 20. SZ. ÉS ASZTALOS SÁNDOR-UTCA 2-3. SZ.
Vidéki gyűjtőtelepek: DÉVA, BRASSÓ, GYŰLAFEHÉRVÁR, SEGESVÁR, VAJDAHUNYAD ÉS SZÁSZVÁROS.

Szíves pártfogást kér kész szolgálattal **MÜLLER J. ÉS FIA.**

Postaküldemények gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Rendkívül olcsó árak!

Rendkívül olcsó árak!

Karácsonyra!**Pompás**karácsonyfa
diszek.**Gyönyörű**levélpapírok
és alkalmi tárgyak.**Remek szép**

imakönyvek.

Képes

könyvek.

Mesés

könyvek.

a legújabb

Ifjúsági iratokés karácsonyi levelező-la-
pok jutányosan szerezh-
tők be**Pichler Sándor,**könyv- és papírkereskedé-
sében Arad, Szabadság-t. l.

Telefon 308. 5947

Végladás**ból**
megmaradtGyermekjáté-
kok, konyha-
berendezési
és egyéb al-
kalmi aján-
dék-tárgyak.Minden elfogad-
ható árban
kaphatók.

5791

KOHN**JÓZSEF****ARAD,**

Batthyány-utca 32. sz.

Telefon szám 333.

Fürdőszobaberendezés,
bádogos munkák és víz-
vezeték javítások azon-
nal eszközöltetnek.**Szenzáció**

a

Forray-utcában.Tulhalmozott áruraktár
miatt ujonnan megnagyob-
bitott helyiségünkben a**Karácsonyi vásár**

megkezdődött!!

- | | |
|--|----------|
| 1 vég rumburgi vászon | |
| 6 női ingre | 3-75 kr. |
| Szintartó zephir french mtrje | —19 kr. |
| Szintartó csikos tennisz-
flanell mtrje | —17 kr. |
| Angol strapa kelme mtrje | —37 kr. |
| Himzett vászon v. batist | |
| Blous | —97 kr. |
| Egy damast abrosz 6 szal-
vétával | —97 kr. |
| 5 drb len törülköző | —97 kr. |
| 5 drb len pohár kendő | —97 kr. |
| Egy tigris flanell takaró | —97 kr. |
| Egy alsó lepedő varrás
nélkül | —97 kr. |
| Egy damast futó és közép
azsurral | —97 kr. |
| Egy Madapolan női ing
himzéssel | —97 kr. |
| Egy harasz női mellény | 1-47 kr. |
| Egy vég 23 mtr céna
kanavász | 4-97 kr. |
| Divat bársonyok bluz v.
pongyolára | —87 kr. |
| Patent bársony minden
szinben | —65 kr. |
| Horgolt selyem sálak | —87 kr. |

Férfi osztály.

- | | |
|-------------------------------------|---------|
| 6 pár férfi vagy női ha-
risnya | —97 kr. |
| 6 pár szintartó zephir
menchetta | —97 kr. |
| 6 drb 5 rétlü gallér | —97 kr. |
| 5 drb selyem nyakkendő
válogatva | —97 kr. |

**Szönyegek, függönyök,
diványterítők mélyen le-
szállított árban! Vidéki
megrendelések pontosan
eszközöltetnek. Meg nem
felelőt becserejünk, vagy
„ a pénzt visszaadjuk. „**
Kérjük a helybeli hölgyközönséget
kírákatunk szives megtekintésére.

Tisztelettel:

Popper**Testvérek**

divatáruháza

Arad, Forray-utca

Karácsonyra.**BLOCH H.**ajándék-cikkekben
dusan felszerelt
raktára 5940rendkívül ked-
vező vételek

folytán

előnyös áron

ajánl:

Diszlevélpapírokat

Írómappákat

Naplók- és emlékönyveket

Képes levelezőalbumokat

Festőszekevényeket

Tollszekrényeket

Kifestő- és képeskönyveket

Amerikai töltőtollakat

Pecsetnyomókat

Tentatartókészleteket

Naptárakat

Zsebironokat

Jegyzékkönyveket

Fényképező gépek.

Mindezen cikkeket
sokkal olcsóbban
bocsátom áruba
mint ezideig. Vidéki
rendeléseket a leg-
pontosabban inté-
zek el, esetleg meg
nem felelő árut
visszaveszek. ::

Telefon 126.

Kiváló finom zsebórák, arany-, ezüst és acélból.	Karácsonyi és ujévi ajándékoknak legalkalmasabb tárgyak	Ervőkészletek és disz- tárgyak csak valódi ezüsből.
Ujdonságok.	TELEFON 135. GELLER I. ÉKSZERÉSZ Nagy raktár brillant-, arany- és ezüst-ékszerekben A R A D HERMANN-PALOTA. ANDRÁSSY-TÉR 14.	Ujdonságok.
Dohányzó és írőkészletek cigarette és szivar esetták csak valódi ezüsből.	Karácsonyi és ujévi ajándékoknak legalkalmasabb tárgyak	Antique ékszerek, botok és lorgnettek arany- és ezüsből.

**Alkalmi vételek
és eladások
ékszertárgyakban**

arany és ezüsből, Arad legnagyobb
óra- és ékszerraktára

Deutsch Izidor

órák és ékszerész
Weitzer lánc-utca, Minorita-palota

Zálogcédulák

arany és ezüsből, gyémánt és brilli-
áns tárgyak a legmagasabb árban meg-
vételnek vagy más tárgyra átcsereztetésnek
TELEFON 432. TELEFON 432.

Karácsonyfaiszek és

CZUKORKÁK

nagy választékban kaphatók

Németh Imre

cukorka különlegességi
üzletében

Andrássy-tér 20. és

Forray-utca 2. sz. a.

Telefon 418.

Ezelőtt Bolezni Antal

CZERNÓCZKY M. I.

uri és női cipész-üzlete 3561

Salacz-utca 2. szám.

Hol mértékutáni rendelések leg-
jobb francia vagy amerikai fa-
gonban, legszebb kivitelben, jutá-
nyos árban készíttetnek.

Saját készítményű
czipőraktár

legújabb divat szerint.

A nagyérdemű közönség be-
cses pártfogását kéri tisztelettel

Czernóczy M. I.

Mindenkinek érdeke

hogy hol szerezzék be olcsón és jó
minőségben a közelgő karácsonyi
ünnepre cipőit, kalapját vagy más
ürdívát szükségletét, a köztudat-
ban levő

Iványi Menyhért

cég Aradon, a Forray-utcában az
egyedüli, ahol a

legolcsóbban lehet vásárolni

mert angol kemény kalap 5 kor.
Férfi zsevró bergst. 10 kor., gom-
bos 12 kor Női alkalmi félcipők
már 5 koronától kezdve.

Fehérnemű és nyakkendő nagy
választék. 4011

6040

**A Forray-utcában
Nagy karácsonyi occasio-árusítás.**

Jankovits György

divatüzletében felülmul minden eddigi
ajánlatot. — Leszállított árak. — Szöve-
tek, Flanellek, Barchettek, Zefyrek,
Cretonok, Teniszek, Téli kendők, Ször-
me-gallérok, Karmantyuk, Cheinilia-
kendők és Echarpok. — Maradékok félárban

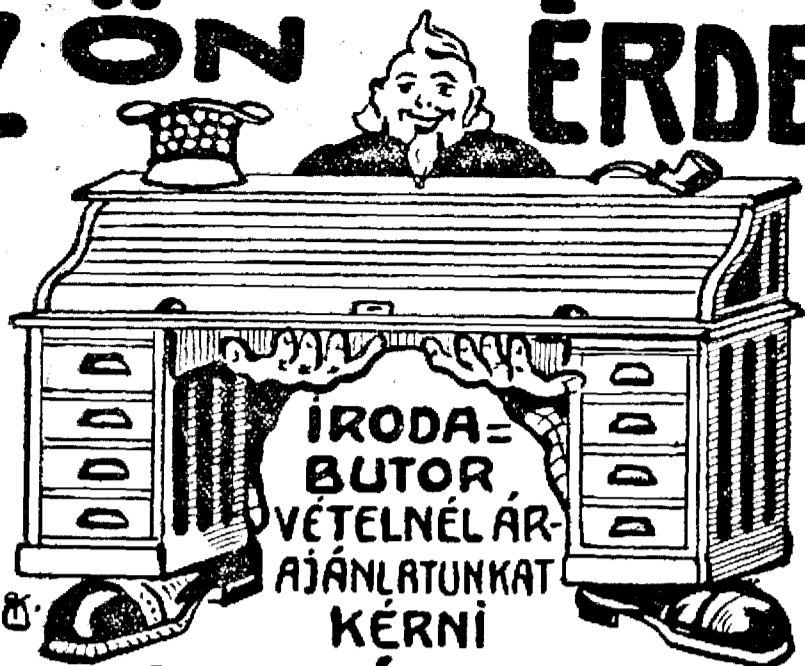
Nagy karácsonyi occasio-árusítás.

Nyáry Testvérek cukorka-, likör- és rum gyára Arad,

Salacz-utca 2.

Ajánlják a közelgő karácsonyi ünnepekre naponta frissen készült osoko-
ládé és szalon cukorkáit, valamint nagy választékú fa diszeket és osillag-
szóró gyertyáit. — Üzletünk fennáll 1882. év óta. — Telefon 249. szám.
Olcsó árak. 5824 Pontos kiszolgálás.

AZ ÖN ÉRDEKE



IRODA-BUTOR VÉTELNÉL ÁR- AJÁNLATUNKAT KÉRNI

HIRSCH és TÁRSA BUDAPEST V. ALKOTMÁNY-U. 19.

6712

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónek bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult kézfevények, csáznál és meghűléseknel.

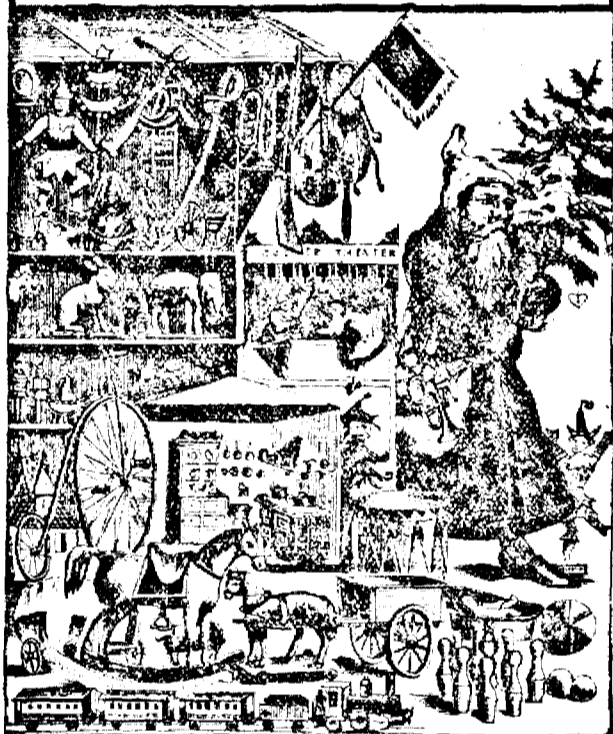
Figyelemre méltó. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Flichter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török lézei gyógyszerésznél, Budapest. **D. Richter** gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

4758

Legelőcsőbb bevásárlási forrás!

ESZŐLŐDÉS, PONTOS MÉRŐGÉPÉK!

Zimmermann Ignác



Pathé grammophonok és lemezek
tű nélkül nagy választékban, legalkalmasabb karácsonyi és ujévi ajándéktárgyak kaphatók

Zimmermann Ignác

nerinbergi, diszmű, férfidivat és játékaru üzletében
Aradon, Szabadság-tér 21. szám
a színházzal szemben. 5899

Óriási választék társasjátékokban, gőzgépekben és laternamagicákban.

Mindenféle újdonságok!

Vidéki megrendelések pontosan eszűzőlelek!

Uj üzlet!

Tömeges pénztakarítást érhet el, ha **Czitter Dezső**-nek ujonnan megnyilt

VERSENY ÁRUHÁZÁ-BAN

Weitzer János-utca főpostával szemben szerzi be férfi és női, őszi és téli divatcikkeit u. m. csipkeszövetek, csipkék, selymek, női kosztümek, francia flanel, barchet, férfiszövetek, úgyszintén női és férfi felöltő szövetek, melyek legjutányosabb gyári árakban vásárolhatók. **Mindenemű maradékok feltűnő olcsó árban lesznek árusítva.**

Kérem mindezekről vételkényszer nélkül mielőbb meggyőződni!

Szíves pártfogást kér:

CZITTER DEZSŐ

verseny áruháza.

Uj üzlet!

Uj üzlet!

5323

ELSŐ ARADI PRÓBABABAGYÁR
ÉS NAGY

5301

JÁTÉKBABA JAVITÓMŰHELY
Arad, Szabadság-tér 1. sz. I. emelet (Udvarban)

Allandóan dus választéku raktár minden kivitelü próbababákban gyári árakban már 2 frt 75 krtól kezdve. Kirakati viaszkefj műterem. Javitások és átalakitások legolcsóbban elkészittetnek.

A karácsonyi és ujévi ünnepek

közeledtével felhívom a vevő közönség figyelmét saját készítményü

női s gyermekruha üzletemre

a hol a legdivatosabb
kosztümök, pongyolák, aljak és blousok, valamint gyermekruhák készen és mérték után a legolcsóbban szerezhetők be.

Kiváló tisztelettel

5869

Stern Cecilia, Arad

Forrai-utca 2. szám.

Kosztümök mérték után 12 óra alatt
ugyszintén gyászruhák 4 óra alatt
készülnek.

URAK FIGYELMEBE!

ki akar elegánsan öltözködni, az tekintse meg minden rendelési kényszer nélkül nagy bel- és külföldi szövetraktáramat az

Angol uri szabó üzletemben

Deák Ferenc-utca 40 sz. (Dr. Winter-féle házban). Nálam már 60 koronától kezdve egy elegáns szabású zakó öltöny vagy felöltő, finom szövetből, kifogástalan kivitelben, mérték után, részletfizetésre is kapható. 1308

Becsés pártfogásukat kérve, maradok tisztelettel

Horváth Flórián, angol uri szabó.

!! Hatóságilag engedélyezett kiárusítás !!

Hoffmann Sándor

Arad, színház-épület.

E héten igen nagy olcsósági vásár u m.: kitűnő női fekete trico keztyük 20 krajcár, barchet és tenniss blousok 150 frt, női szövet aljak, igen jó szabás 2-25 frt, szörme boák 2-25 frt.-tól kezdve gyári árban. 5038

Oriási választék mindenféle karácsonyi ajándéknak alkalmas cikkekben. Szőnyeg, függöny, ággyeterítők mesés olcsó árakban. Kitűnő glace bőr keztyük minden színben, fehér és fekete 75 krajcár.

Tiszta selymek most 85 krajcár. Gyermek keztyük 65 kr. Reform fűzők 9 forint helyett 7 forint. Csipke gallérok 15 krajcár.

120 cm. széles szövetek 47 kr.-tól kezdve.

Maradékok meglepő olcsó árakban.

Vászonmaradékok 28, 30, 32, 35 krajcár. ezelőtti árak 45 és 50 krajcár.

Óh [sz]!

Köhögés, rakodtság és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Eljón!



Megfejt ez az átkozott köhögés!



Enger mellpasztília csakhamar meggyógyított

Egger mellpasztília,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadoz 50 fillér.

Fő- és ezétküldéssel raktár:

"NÁDOR"
GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI. Váci-körút 17.

Kapható Aradon: Berger Gyula, Földes Kelemen, Hajós Árpád, Krebsz Géza, U. Kosuth Pál, Kung Lajos, Rozsnyai J. örök, Haner Lajos, Vojtek Kálmán gyógyszerárakban. Házusi Nestor és Vojtek utca 11. sz. drogeriáknál.

Gyerekek: Masznik Dániel gyógyszerárakban.

Magy.-Pécskán: Adler Gy. Lajos gyógyszerárakban.

Ó-Pécskán: Rokaszi János gyógyszerárakban.

Simándon: Csiky Lukács gyógyszerárakban.

Szilváson: Fűzdy Ede örök. gyógyszerárakban.

6793

Törvényesen védve.

FEMINOL

a legújabb és legjobb folyékony

fém-tisztítószer

a fémtárgyaknak gyönyörű, tartós fényt ad, még a rozsdafoltot is eltávolítja, nem tűzveszélyes, nem ülepedik.

Egyedüli gyártója: **GEIKO** vegyészeti gyár

VÁCZ.

GEIGER és TÁRSA.

6809

Törvényesen védve.

Nők legforróbb vágya SZÉPNEK LENNI!

Ezt legkönnyebben érhetik el a HAJÓS-féle IBOLYA-CREME használatával.

Ára 1 tégelynek 1 korona.

Kapható mindenütt.

Főraktár: HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszertárban

Arad, Andrassy-tér 22. szám.

Hat gymnasiumot, vagy hat reáliskolát, vagy hat polgári iskolát végzett fiatal embert

GYÓGYSZERÉSZ-GYAKORNOKNAK ELFOGAD

HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszerész

Arad, Andrassy-tér 22. szám.

421

Legalkalmasabb

5929.

tükörök és dísz tárgyak a legolcsóbb gyári árakban kaphatók nagyban és kicsinyben, kitűnő tisztelettel

karácsonyi és ujévi ajándékoknak Özy. Sütő Józsefné

ajánlom dusan felszerelt üzletemben ugymint: üveg és étkező, kávé, tea, mocca készletek, lámpák, alpaca és china ezüst tárgyak, modern képkeretek,

ARAD, Ferray-utca 2c. sz.

Városi és megyei telefon 478. szám.

FOGAK

és fogsorok, aranyhidak és koronák ideálisan szépen, rághára kitűnőek, készülnek

HALMOS

fogtechnikai műtermében Asztalos Sándor-utca 10. sz. sz. (Szabadságtér és Asztalos Sándor-utca sarok,

Dr. Keppich

orvos ur házában.) Telefon sz. 688.
4371Karácsony és ujévre nagy árengedmény!
Ha olcsón akar vásárolni

ugy keresse fel okvetlen mielőbb

Schwartzberger Manó

női felöltő áruházát

ARAD, Vörösmarty-utca 3. alatt,

hol legujabb divatu

női és gyermek

felöltők és szőrmeáruk

óriási választékban feltűnő olcsó

árban kaphatók.

Ingyen adok

egy kitűnő szerkezetű Anker órát, aki

karácsonyi és ujévi

ajándéknak szánt emléktárgyakat 40 koronáig egyszeri bevásárlással nálam szerzi be. Dus választékom van a legizéesebb arany és ezüst óra és ékszertárgyakban, fali és ingaórákban.

Fränkel Leó

Asztalos Sándor-u. 6-7. 5790

Eladó

egy 25-30 lóerős, Lauren & Clement gyártmányu 4 cilinderes, Prinz Heinrich (torpedó) formájú, majdnem új, teljesen jókarban levő

automobil.

A gép alulirott cégnél megtekinthető, hol az árra vonatkozó értesítés is nyerhető.

Hunyadmegyei Fairar R. T.

felszámolás alatt

Déva.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen lábizzadásban szenvednek, legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalan!

Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökerees kiirtására. — Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —

Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsépp.

Kitűnő alpesi gyógyfűvekből előállított gyomorsabályozó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.

Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főfájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —

Egy doboz 6 (darabbal) 1 korona.

Kapható kizárólag:

1845

Rozsnyai Mátvás

gyógyszertárában

Arad, Szabadságtér.

Telefon 666. szám.

Telefon 666. szám.

Villanyerőre berendezett fűszer malom.

Elfogad: bors, szegfűbors és fehér bors darálását különként 16 fillérért, fahéj és szegfűszeg darálását 26 fillérért.

Ugyanezen cikkek egészben és tisztán darálva jutányos árban kaphatók.

Schulik Lajos,

5973

fűszermalma Arad, Csiky Gergely-u. 10/a.

Háztartási és

pipere cikkek legolcsóbban

Vojtek és Weisz

drogueriájában

Aradon.

1897

Figyelem !!**Figyelem !!**

Megkezdődött a

KARÁCSONYI ÉS ÚJÉVI OCCASSIO

a Csipkeáruházban

Asztalos Sándor-utca 4. szám.

Saját érdekében felhívom a T. vásárló közönség figyelmét **ujonnan érkezett áruimra**, mely az ünnepek alkalmára óriási nagy mennyiségben érkezett, amelyek hallatlan olcsóért **lesznek elárusítva.**

Kérem az alantjegyzett árukat figyelemmel kíséreni.

Selyem gallérvédő 50 kr.	Férfi esőernyők 1.30 kr.	Trico ingek Jäger férfi 90 kr.
Selymezett gallérvédő 28 kr.	Női „ „ 1.30 kr.	Trico ingek Jäger női 85 kr.
Férfi ing R schiffonból 99 kr.	Férfi nyakkendők 10 kr.	Trico nadrág férfi 85 kr.
Fü „ „ „ 85 kr.	Nadrágtartó 30 kr.	Trico nadrág női 80 kr.
Férfi háló „ „ 1.25 kr.	Tiszta gyapju női angol	Gyermek triko Jäger 50 kr.
Gallér csak 7 kr.	keztyük 35 kr.	Csipke méterje 1 krtól
Kézelők fehér 12 kr.	Tiszta gyapju férfi angol	Csipke szövetek 25 krtól
Kézelők színes 18 kr.	keztyük 35 kr.	Csipke gallér 50 krtól
Férfi sokni 3 pár csikos 69 kr.	Női harisnyák Jäger 70 kr.	Női Galuschni 1.30 kr.
Női harisnya 3 pár 50, 60, 90 kr.	Férfi sokni Jäger 45, 50 kr.	Férfi Galuschni 1.50 kr.
Miedervédő Battist 45 kr.	Női harisnya kötött. 20 kr.	Szalagok Liberti és Taft 5 krtól
Női nyilas harisnya 39 kr.	Bélelt Glace keztyü női 85 kr.	Taft selyem méterje 70 kr.
Clott alj dupla fodor 1.50 kr.	Bélelt Glace keztyü férfi 90 kr.	Csikos selyem Blousoknak 65 kr.
Lüster „ „ „ 1.50 kr.	Női Schvéd valódi keztyü 90 kr.	Flanel Blousok 75 kr.
Női ing R schiffonból 75 kr.	Hosszu Glace fehér keztyü 1.50 kr.	Szövet Blousok 1.20 kr.
Női nadrág R schiffonból 75 kr.	Rendes Glace színes 70 kr.	Selyem Tüll és arany himzett sálak.

Ezen felsorolt áruk mind jó és tartós minőségűek.

Azonkívül érkeztek nagyobb mennyiségben horgolt berliner kendők, himalaja kendők, plédok, kötött mellények, női kötött és trico gamaschni. Gyermek caracül kabátok. Kötött és selyem sálak. Finom schweitzzi himzések. Storok, csipkefüggönyök, tüll ágytakarók, valódi reform fűzők. Női lüster és klott kötők. Linoleum szőnyegek. Finom női fehérnemű. Szörme áruk. stb. stb.

Meglepő olcsó árak!

5793

Meglepő olcsó árak!

Kérjük a t. vásárló közönséget áruink olcsóságáról meggyőződni.

Tisztelettel

Csipke Áruház.